

TOUCH タッチ 5

SS comics

あだち充

★★

小学館

SSC—655

Shonen Sunday Comics

Shonen Sunday Comics

SS comics

小学館

★★定価 360円



タッチ

★タッちゃんだから——相手が、タッちゃんだからこそ
★いつもと変わらない南なのです。そう、南のファースト
★キスは、達也にあげたのです。そして、南への熱い想い
★を胸に秘め、和也は投げる——甲子園をめざして…!!

雑誌 45016—55

ISBN4-09-120655-7 C0279 ¥360E

タッチ

5



あだち充（みつる）

★前巻までのあらすじ★

親友・悪友とりまぜて、明青学園高等部へ進学した、上杉達也と上杉和也。もちろん、浅倉南もいっしょ。

和也は野球部のエースとして期待され、南は野球部のマネージャー。

一方、達也は、悪友の原田正平とともに、なぜかボクシング部へ入部。

そんなある日、和也と南が、明青学園アンケート愛好会から、〝ベストカップル〟として表彰される。賞品は、ノートと鉛筆。

南は、そのノートを達也にやろうとするが、達也は、そんな南の頬を思わずひっぱたく。

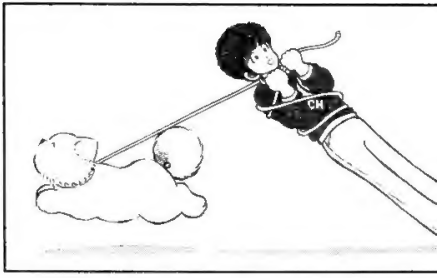
達也と南の心のなかで、なにかがかわっていこうとしている……

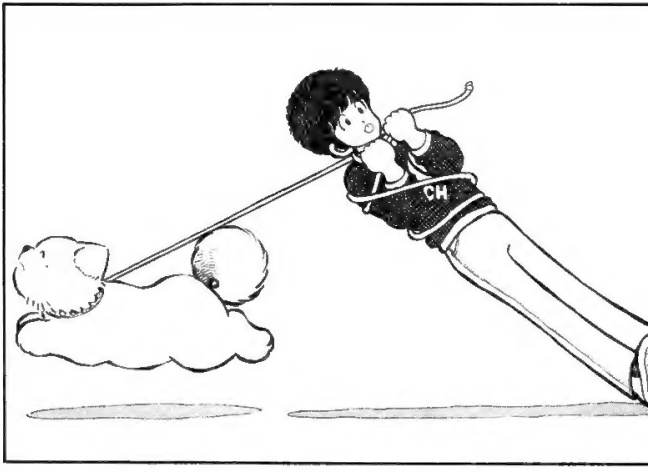
タッチ 5　　**目　次**

Kazuya's Feelings 5
The Two Whose Feelings Are Communicated 23
A Considerate Lie 41
Hooking Pinkies 59
'Cause It's the Cheering of Minami 77
'Cause I'm a Sweet Girl 95
Ohhh? 113
'Cause It's You, Tatchan 131
Koushien Is All He Can See 149
Effort and Expectations 167

■あだち　充■

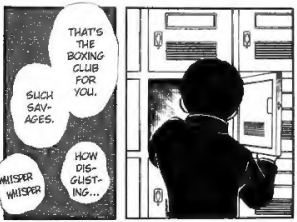
Kazuya's
Feelings

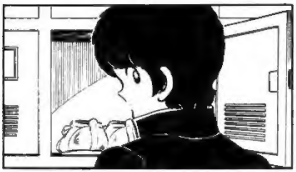


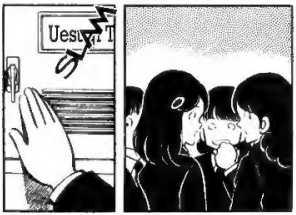


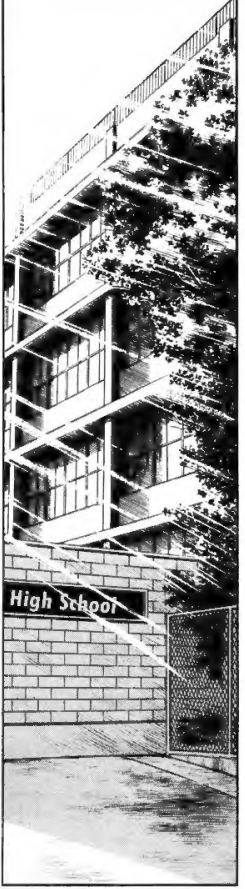
MangaProject.cjb.net













Edited by Aldamel, from #MangaProject on irc.LinkIRC.net


BESIDES, IT MIGHT BE OKAY IF SHE WAS UGLY, BUT IT WAS MINAMI-CHAN OF ALL GIRLS!!
AS A GUY, I CAN'T FORGIVE THAT!
ANYWAY, TO THINK YOU WOULD HIT A GIRL!
HEEEY ...
NO MATTER HOW UNPOPULAR YOU ARE WITH GIRLS, WHEN YOU GET DESPERATE, IT'S ALL OVER!
THAT'S PITIFUL, TATSUYA!!
AH... NO-THING
WHY?
STOP IT!
HEY,
BUT, VIOLENCE IS BAD.
ANYWAY, EVEN THOUGH I WAS HIT, THERE WAS SUFFICIENT REASON FOR IT.
...BAD.
THAT'S RIGHT... VIOLENCE IS...

Scanned by Ichijo, from #MangaProject on irc.LinkIRC.net


IT'S OKAY.
I AGREED WITH THAT REASON.
HERE...
LET HIM GO, LET HIM GO.
HEEEY.
SAY AS MUCH... ...AS YOU PLEASE ...
BUT... ...WITH REGARDS TO OTHER MATTERS ...
I WAS THE ONE AT FAULT.
OKAY? DON'T SAY BAD THINGS ABOUT TATCHAN ABOUT THIS MATTER.
.....

CRUNCH!
CRUNCH!
CRUNCH!
CRUNCH!
CRUNCH!
HAA
HAA!


HE'S SUCH INTERESTING RAW TALENT ...
YEAH.
TATSUYA-KUN.
HE'S ABLE TO KEEP PACE WITH EVERYONE NOW, HM?


NO MATTER WHAT THEY PLAY, THAT WOULD BE SOMETHING HE COULDN'T STAND.
HE DOESN'T WANT TO BE MEASURED AGAINST KATCHAN.
CLANK
THAT I DIDN'T MAKE HIM PLAY BASEBALL ...
PUNT!
THAT'S WHAT OTHERS AROUND THEM THINK, ISN'T IT...?
HEEEY, MANAGER !!
YOU DON'T THINK THAT WAY, RIGHT...?
HUH?
YES!
AH...

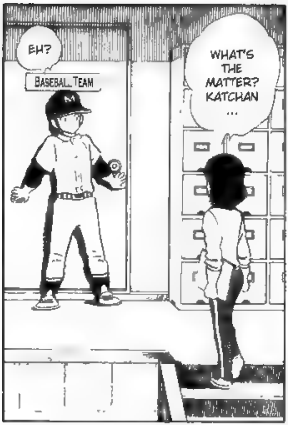

ARE YOU ALL RIGHT?
I TWISTED MY ANKLE A LITTLE...
WHAT'S THE MATTER, KUROKI-KUN?
JUST TAKE CARE THAT YOU DON'T GET INJURED.
THE QUALIFYING TOURNAMENT IS ALMOST HERE.
BOTH OF THEM HAVE ALREADY DECIDED ON PARTNERS.
BECAUSE... OUR BEAUTIFUL MANAGERS...
HUH?
HOW BORING ...
....


BOX
BAM
WHACK!


A HARD DAY...
SUPA SUPA
LATELY, YOU DON'T SEEM TO HURT SO MUCH ALL OVER...
CLANK
COME TO THINK OF IT...


SWIP
WESUGI KAZUYA
DUNNO
IS BASEBALL A SPORT THAT'S REALLY PLAYED BY 9 PEOPLE?
SPLAT
THANKS TO HIM ALONE, AN UNKNOWN SCHOOL IS SUDDENLY A FAVORITE...
THAT'S TRUE.
EVEN YOU'VE MADE YOUR KID BROTHER OUT TO BE AN AWESOME GUY...
PUNT!


BASEBALL TEAM
M
CLACK
AH!
M
M


EH?
BASEBALL TEAM
WHAT'S THE MATTER? KATCHAN ...


SLAM
EXCUSE ME!

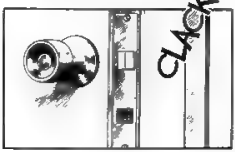



M

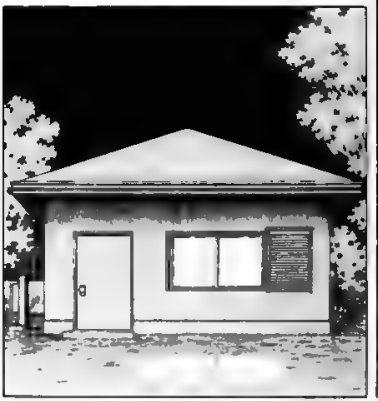



COME IN, PLEASE.


RIGHT NOW
AH...
WAIT A SEC!
HUH?


CLACK

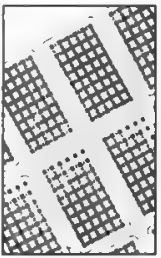

IT'S SOMETHING THAT EVEN YOU GUYS ARE DOING, RIGHT...
DON'T WORRY ABOUT IT.
UHH...
IT'S SOMETHING THAT WAS...
NO WAY.
I'M VERY SORRY.
M
EH?
?
NO! NOT YET!
M
I'LL PUT THIS IN THE LOCKER
AH...
WHAT IS?
KOSE KOSE
I SEE... NOT YET, HUH...

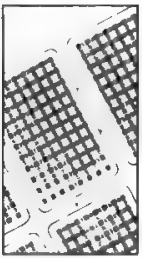





POLICE








NO WAY.
LOVE FOR-TUNE?
FORTUNE TELLING?
YUP.
A ♠
A ♠
WHETHER MY DREAM WILL COME TRUE OR...?
YUP.
KOU-SHIEN?


THE FORTUNE ISN'T CLEAR, HUH...
AH, A SMALL MISTAKE.
I'LL DO IT OVER AGAIN.
HUH?
WHAT DID YOU GET?
IT'S OKAY!

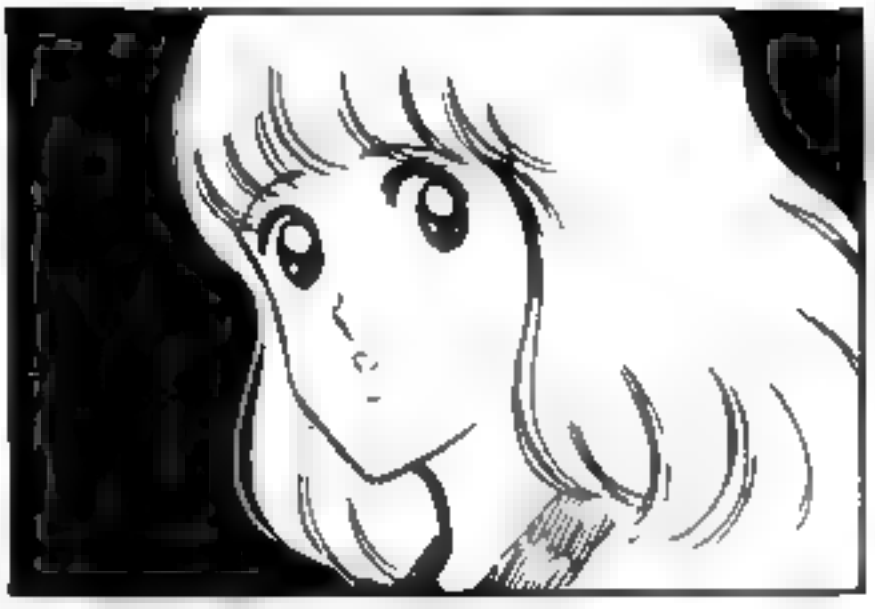
The Two Whose Feelings Are Communicated



KATCHAN
...

WE'RE DEFINITELY GOING TO KOUSHIEN

I PROM-ISE.







I HAVE TO GO HOME AND GO TO BED.

OOPS, IT'S 12 ALREADY.

UH-HUH

HAVE FAITH IN HEISUGI KAZUYA.

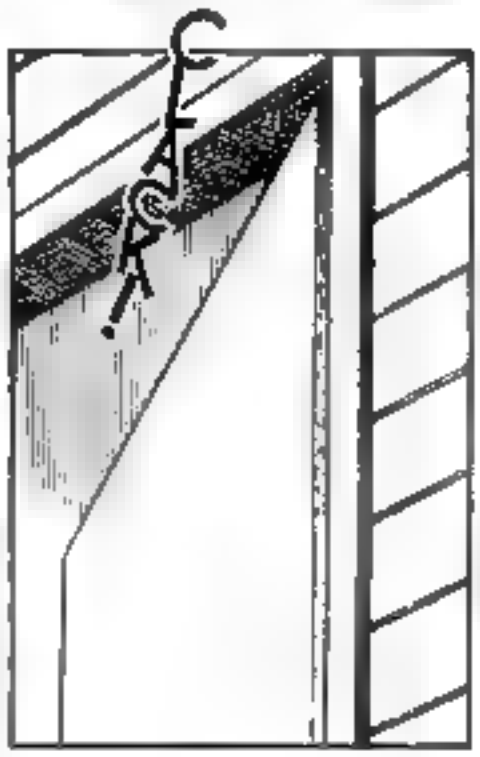
DON'T DO ANY FORTUNE-TELLING.

Scanned by Ichijo, from #MangaProject on irc.AnkIRC.net

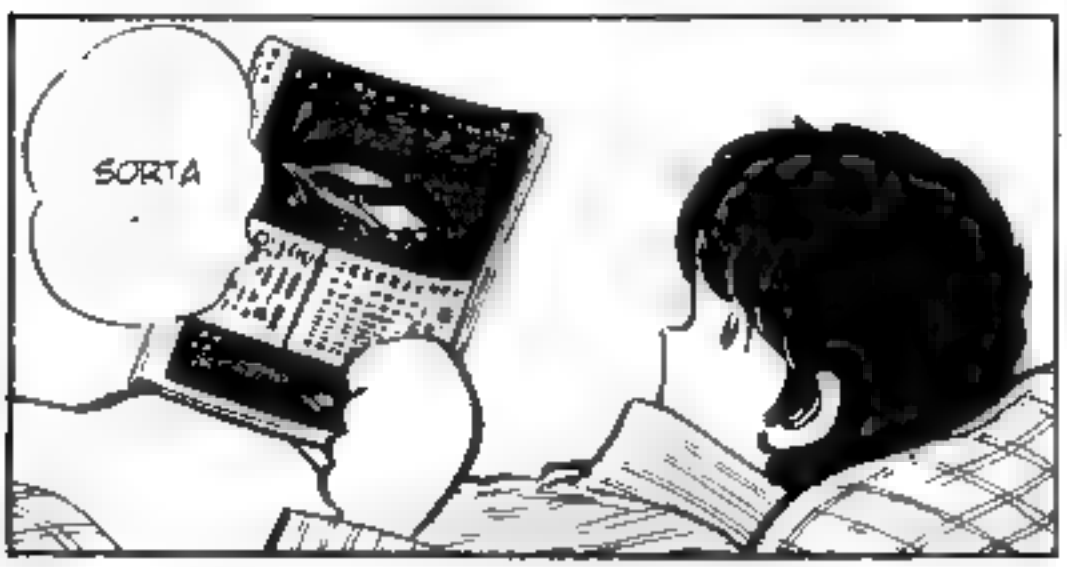

GOOD NIGHT
GOOD NIGHT.
UH-HUH.
LACK OF SLEEP ISN'T GOOD FOR YOUR PRETTY LOOKS!!
YOU SHOULD HURRY AND GO TO BED, TOO, MINAMI.
SLAM

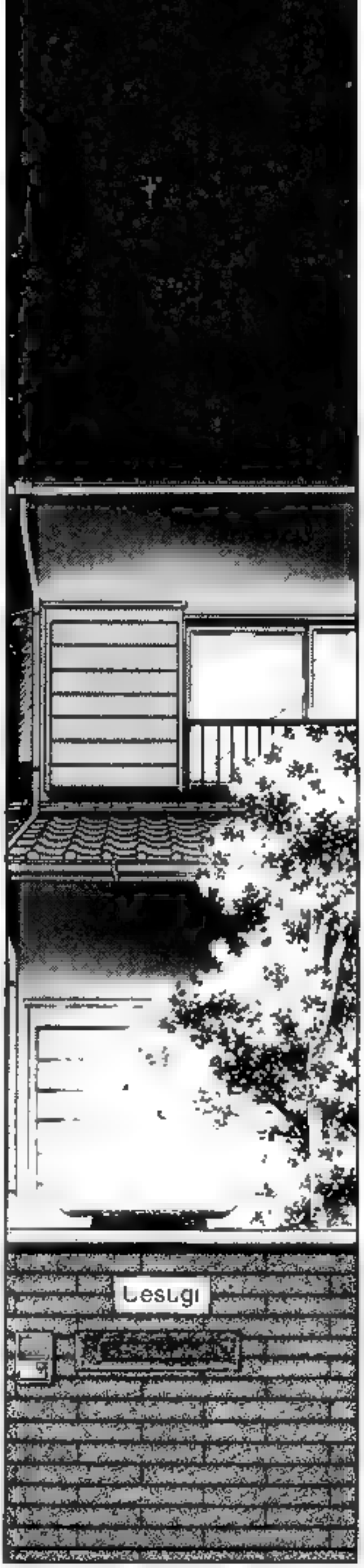







OH?
WERE YOU STILL UP?


SORTA


Uesugi

UH HUH?

JUST NOW ...

...IN THE STUDY HOUSE...

...

I HUGGED MINAMI

YOU CAN TURN OFF THE LIGHTS!!

HMM.



MAGAZINE <COMICS>

SFX. <SWISH!?>










PHOOT!


I'M TURNING OFF THE LIGHTS!!




UH-HUH.

I LOVE MINAMI

I UNDER-STAND.

BUT

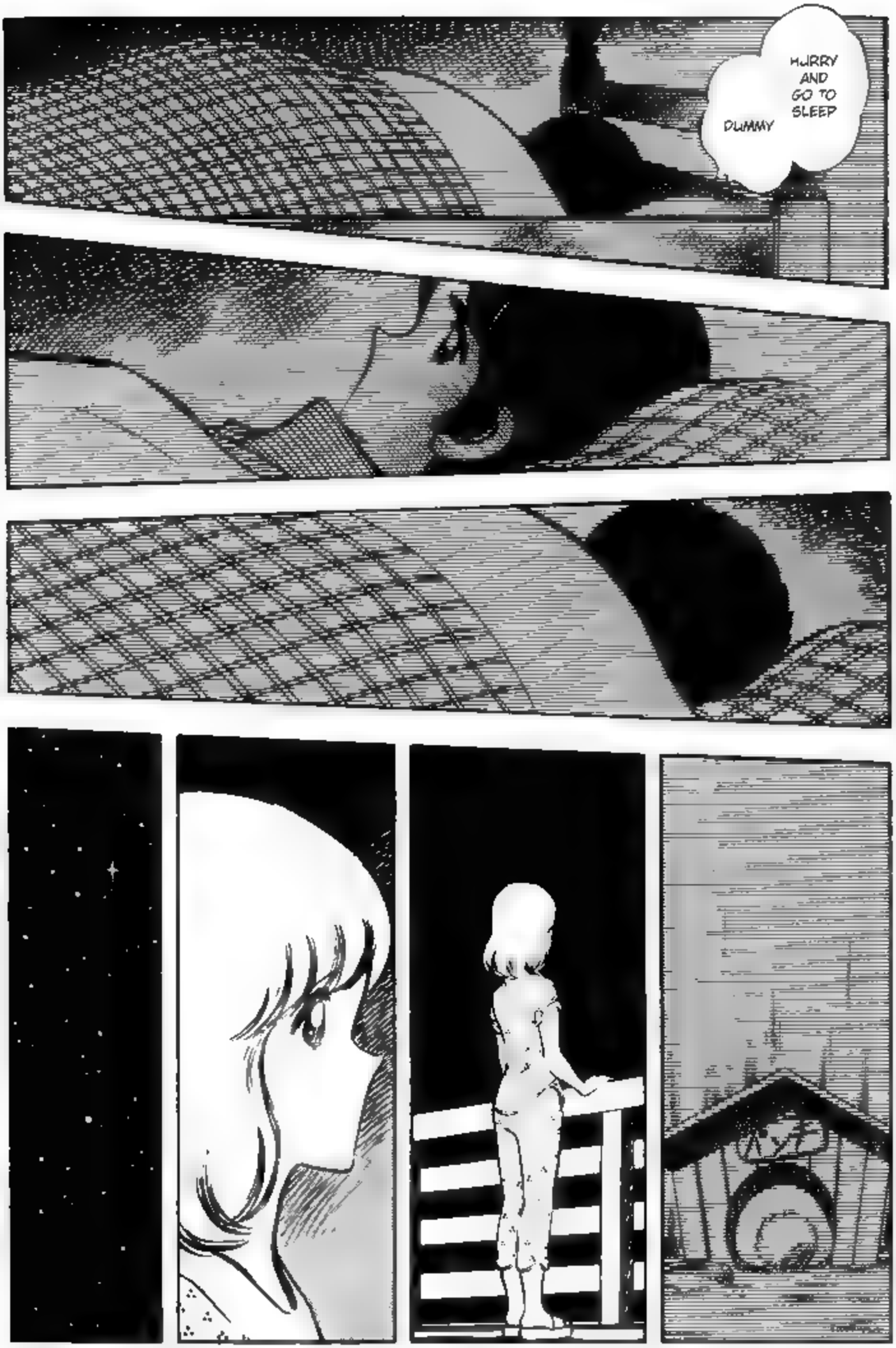
IT'S TRUE THAT WE HUGGED.

EVEN TO YOU, ANIK...

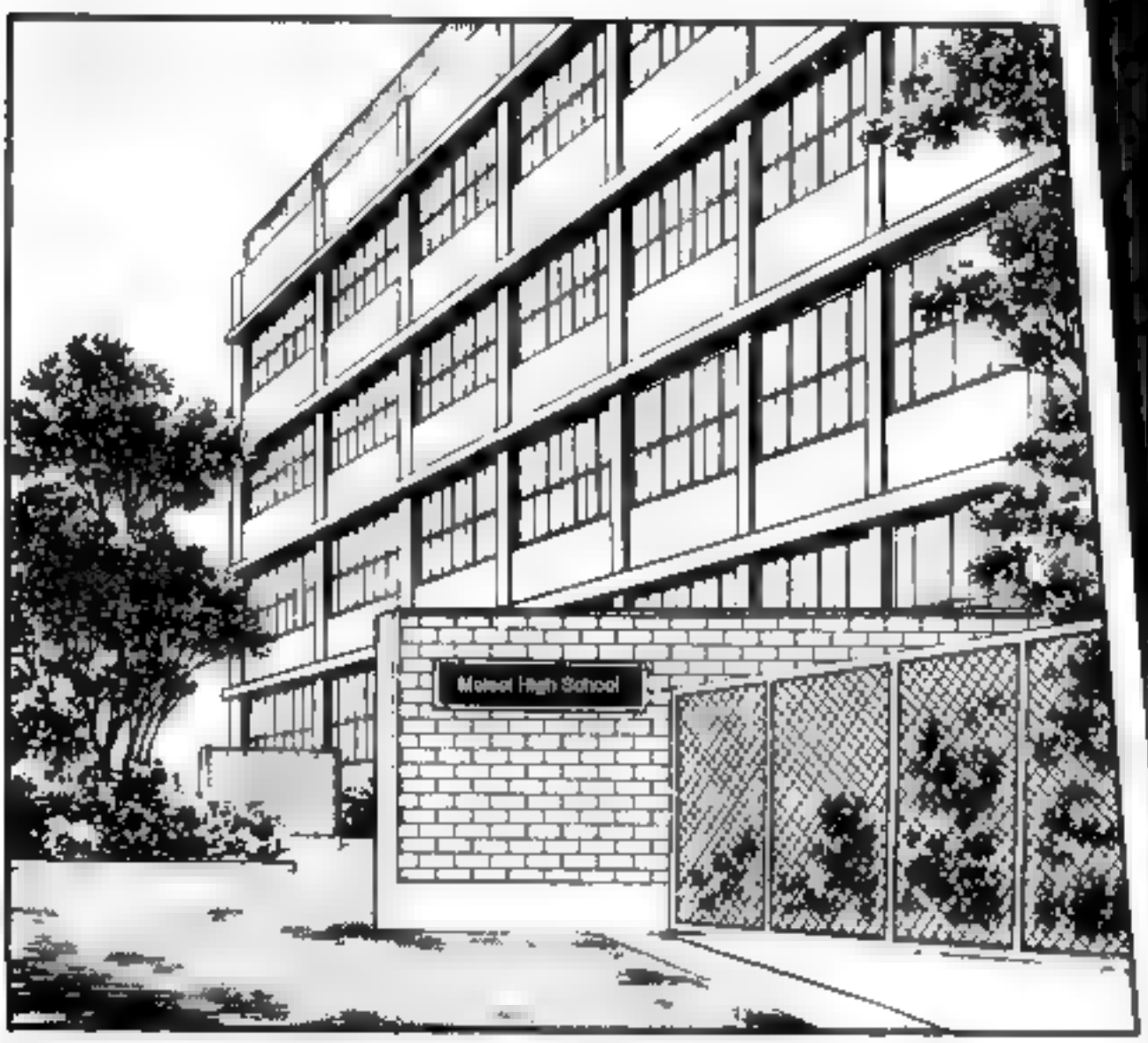
WHAT ...?

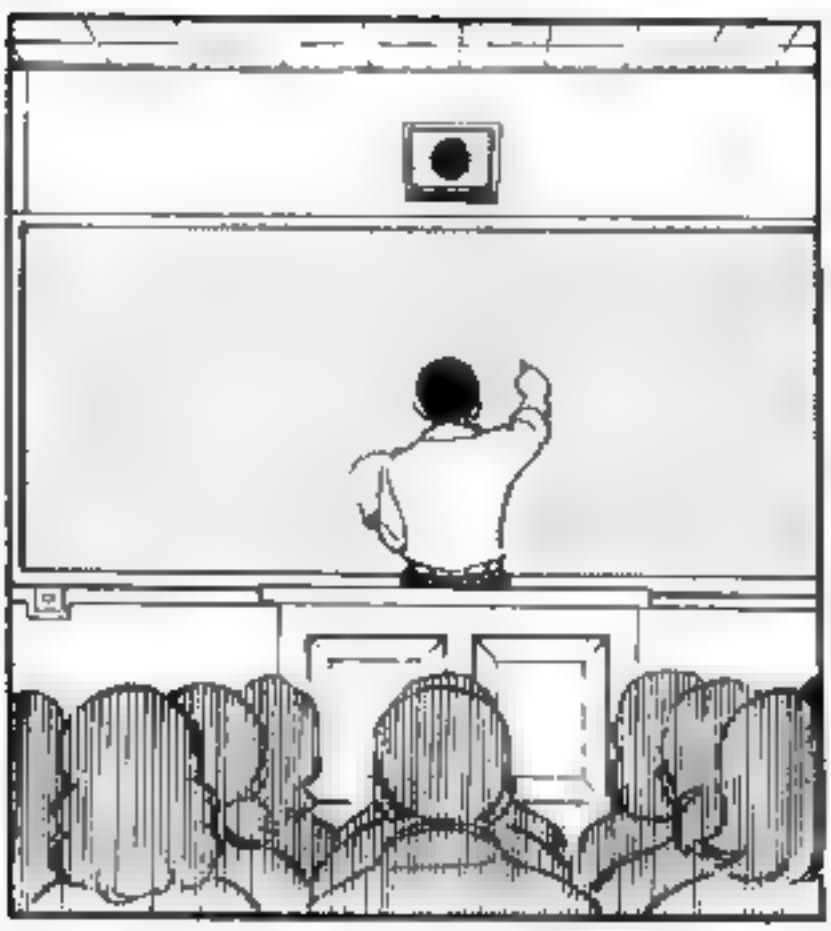
AFTER ALL THIS TIME...

I DON'T WANT TO HAND HER OVER TO ANYONE

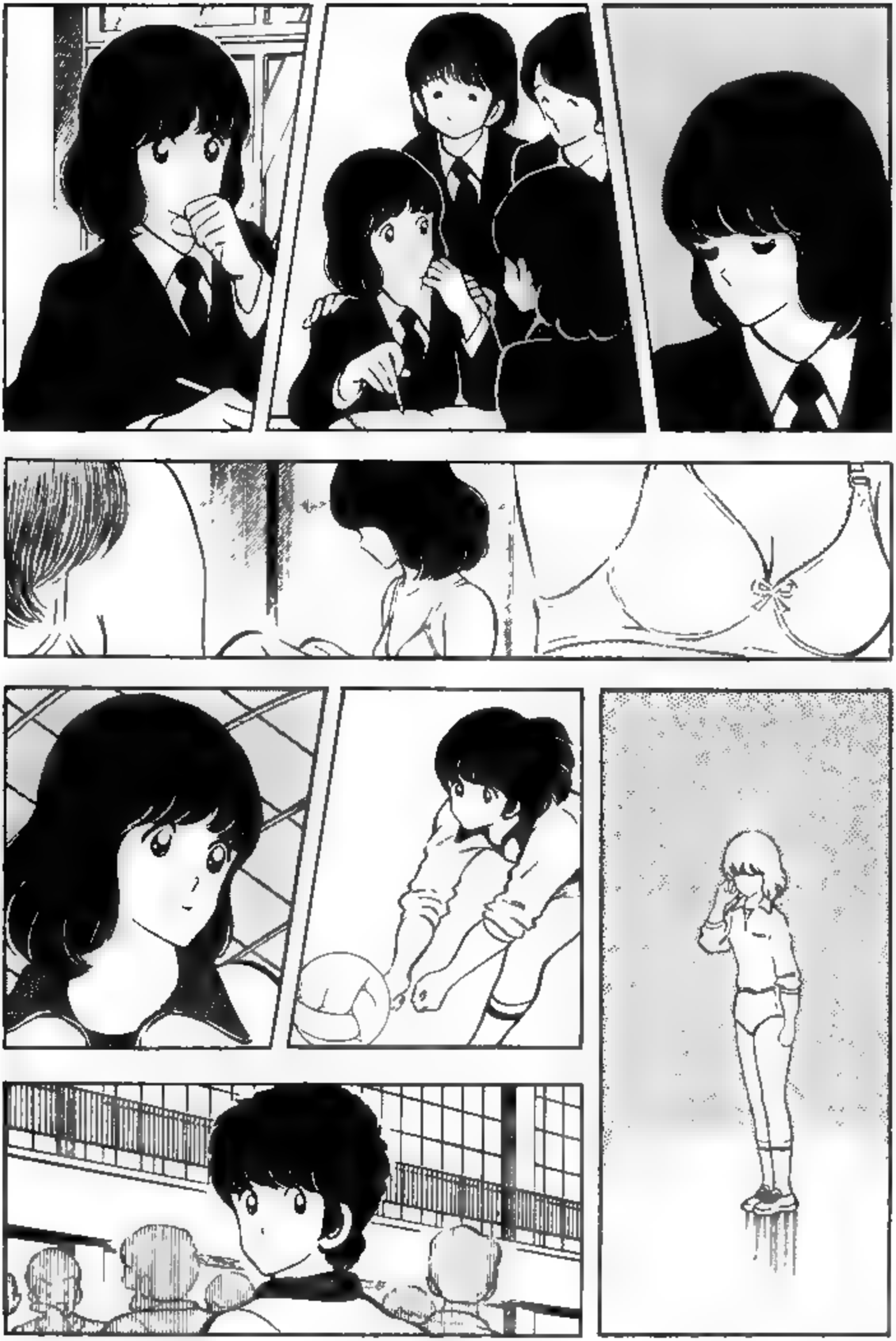

HURRY AND GO TO SLEEP
DUMMY


Meisei High School


Meisei High School








IT'LL BE DECIDED NEXT WEEK.
AH. LET'S SEE...
WHEN WILL THE PAIRINGS BE MADE FOR THE DISTRICT PAIRING QUALIFYING ROUND?
MANAGER!?!
HUH?
IF THAT WAS ONLY POSSIBLE
IN ANY CASE, SAIJOU HIGH IS THE ONLY ONE I WANT TO AVOID.
I HOPE WE DRAW AN EASY OPPONENT
I SEE.
MINAMI!

MangaProject cjb net









NOTE <103. DEGREES FAHRENHEIT>





CLACK!

HEEEY, KAZUYA!

WALK MINAMI HOME ...

YES.

THEN GO HOME AND GO TO BED.

ANYWAY, NOTIFY YOUR HOMEROOM TEACHER.

MINAMI-CHAN'S CONDITION ...

DID YOU NOTICE IT?

NOT AT ALL ...


MAS-
TER!!
IT LOOKS LIKE MINAMI CAUGHT A COLD...
RIGHT, I'LL LEAVE HER TO YOU.
...SO HE TRUSTS YOU WITH MINAMI-CHAN...
HE'S A FINE FATHER ...


IF YOU WEREN'T SICK, I'D WHACK YOU
...WILL YOU CRY FOR ME, TATCHAN?
IF I DIE..
YOU COULD EVEN DIE FROM THIS COLD!!
DUMMY! WITH YOUR HEALTH, THE HELL WITH TRUST!
RIGHT .. YOU DISLIKE ME, NO MATTER WHAT ..
YOU'RE A BRUTE, LATELY, TATCHAN ...
UP YOU GO
I LIKE YOU, TATCHAN ...
THIS IS PRETTY SERIOUS Y'KNOW ...


YES, YES.
CHANGE YOUR CLOTHES AND GO TO BED.



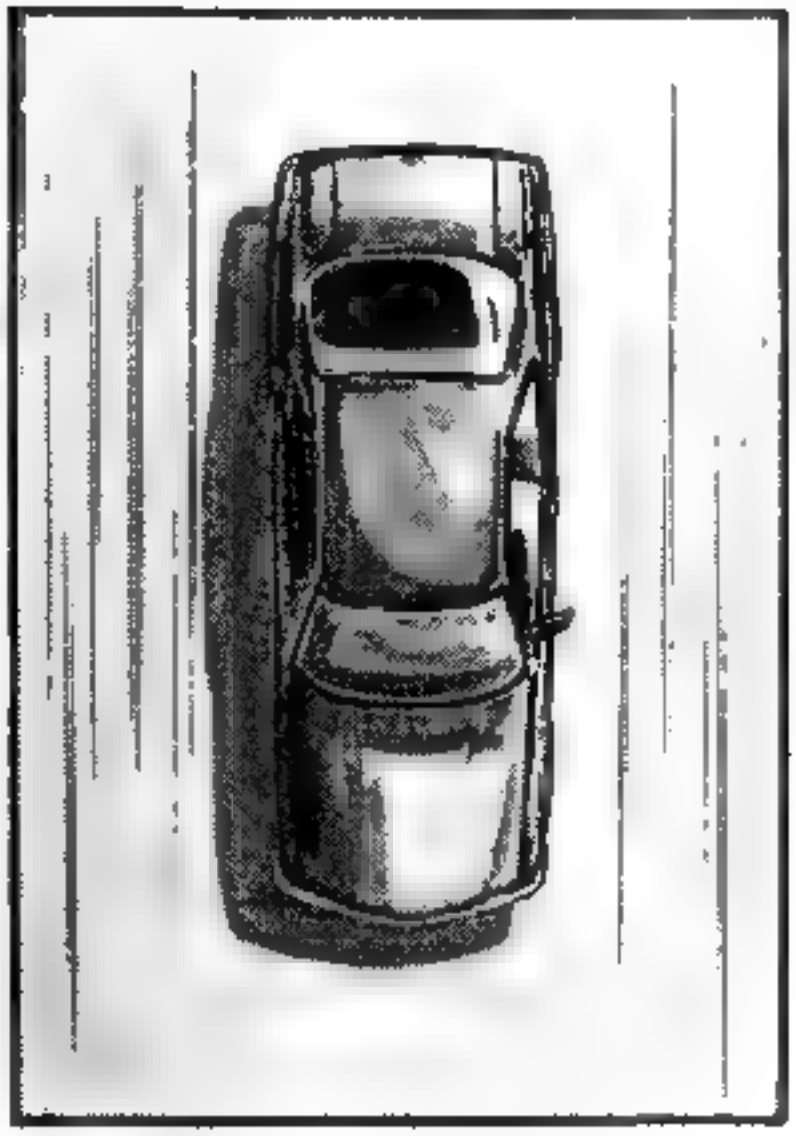




A Considerate Lie



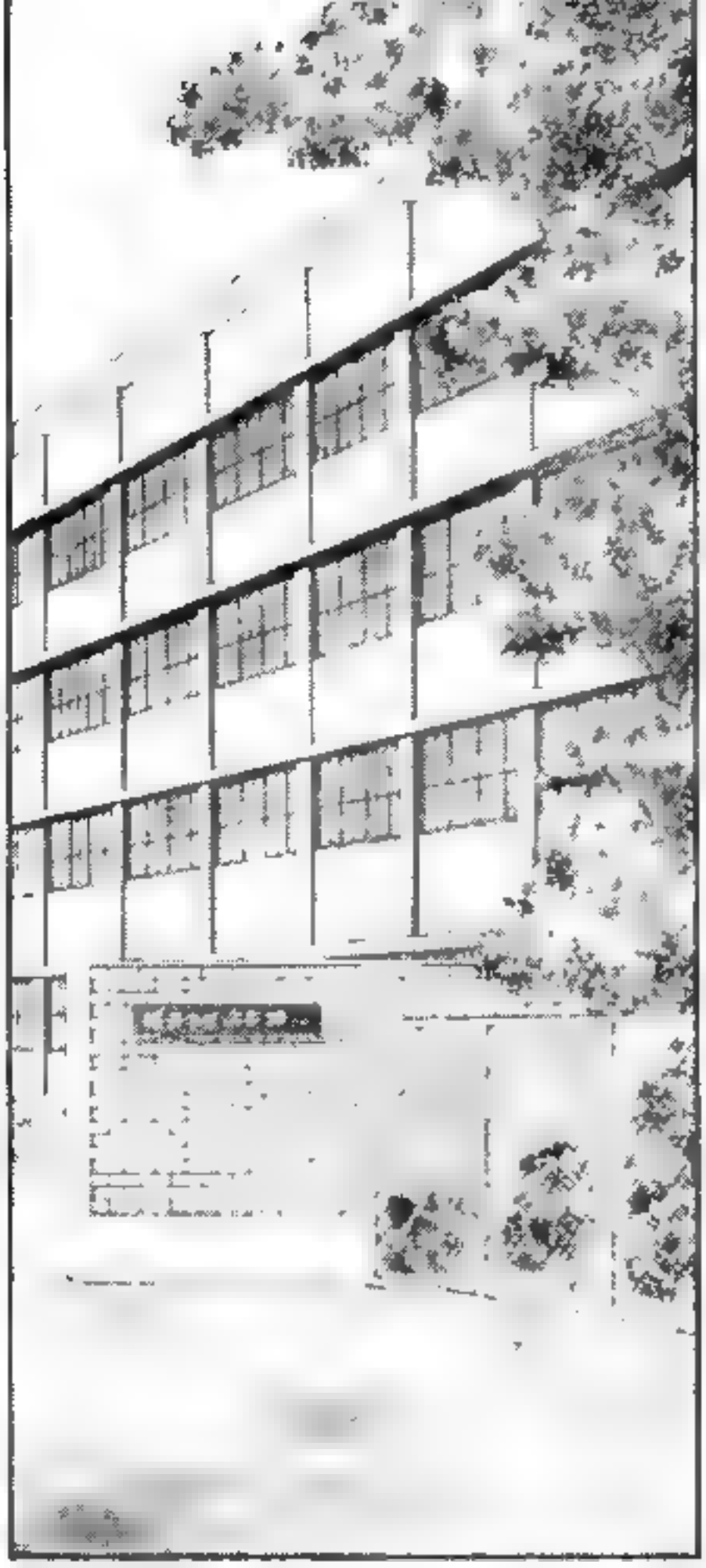




MangaProject cjb net





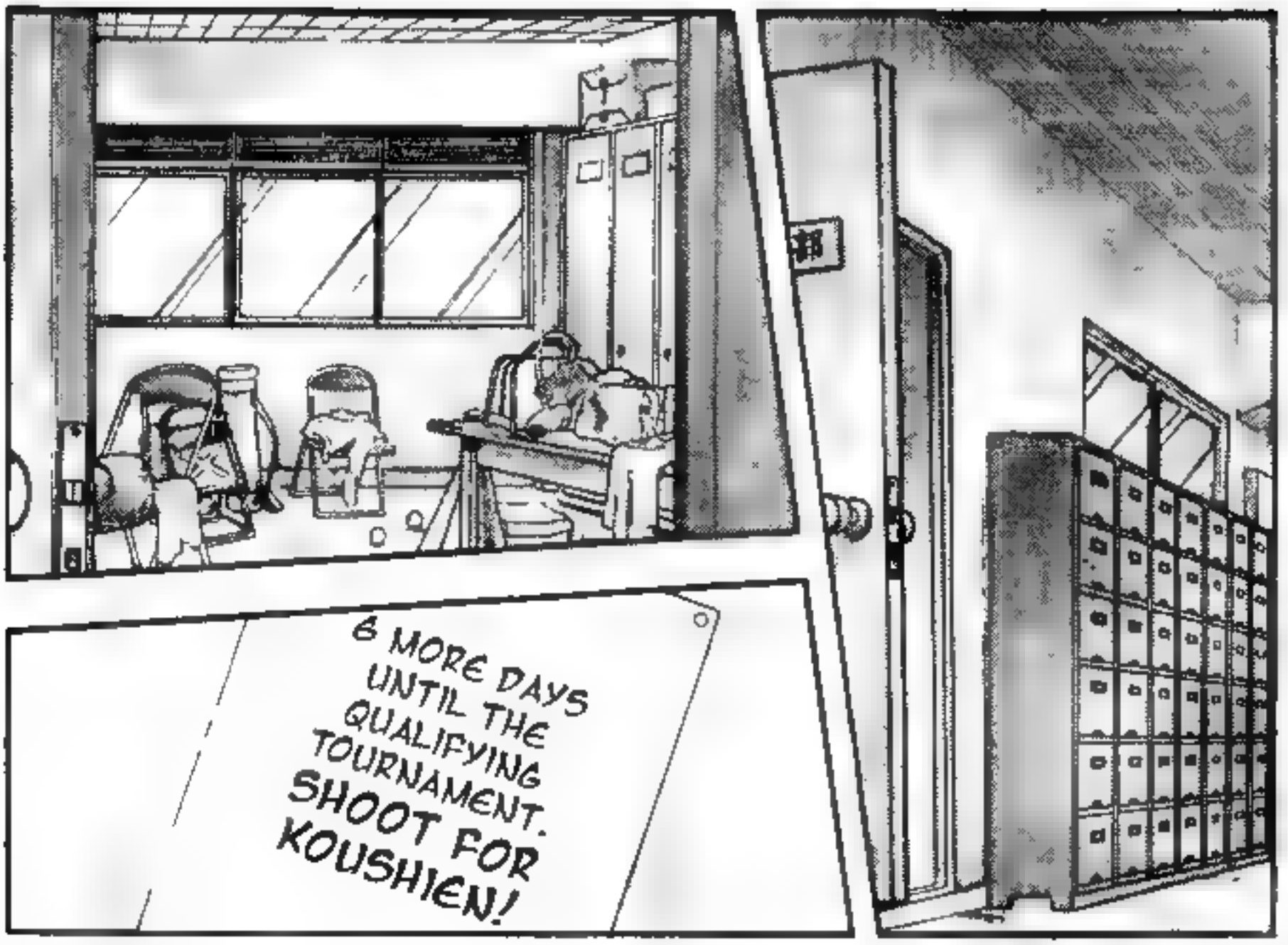


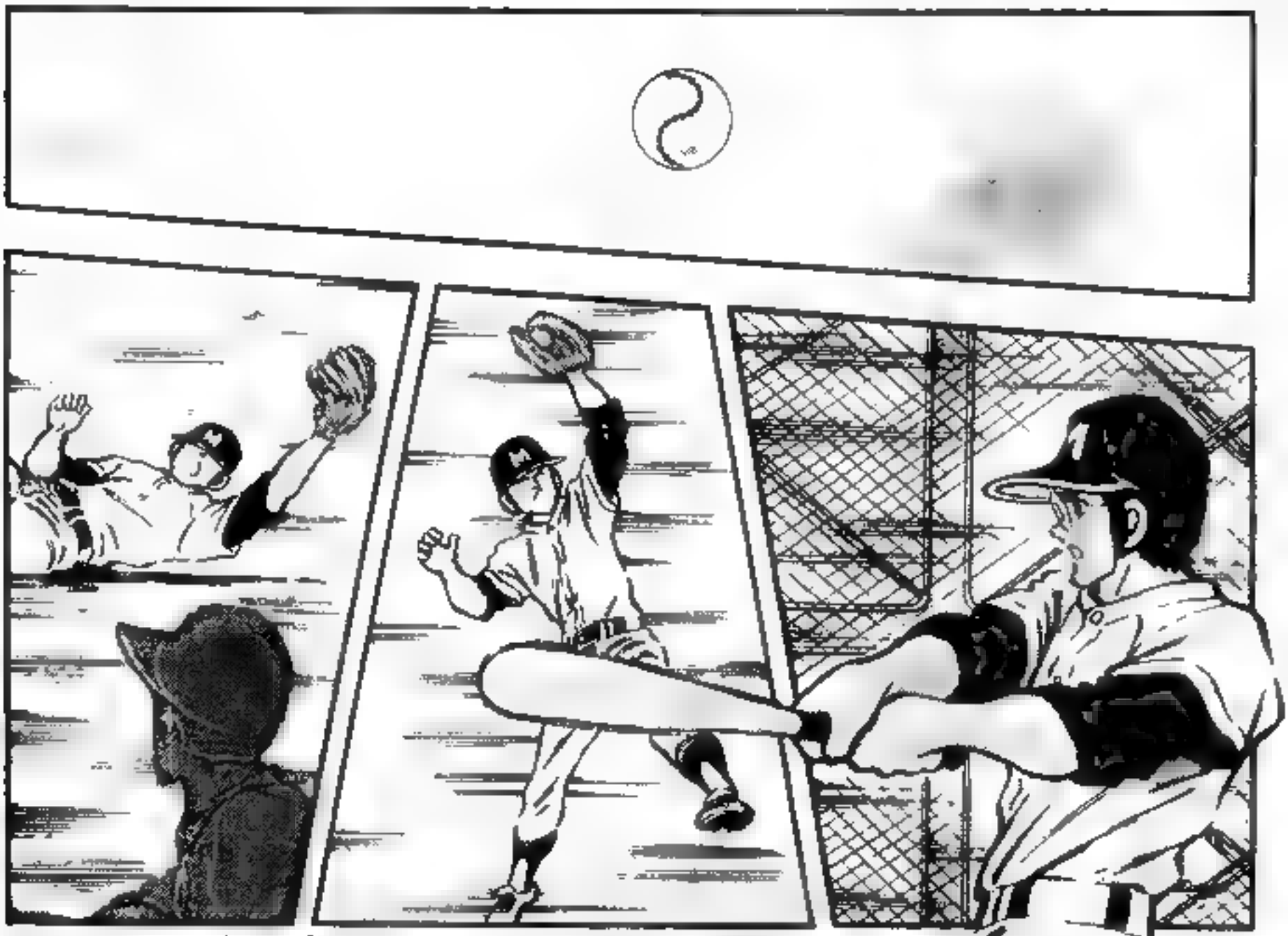




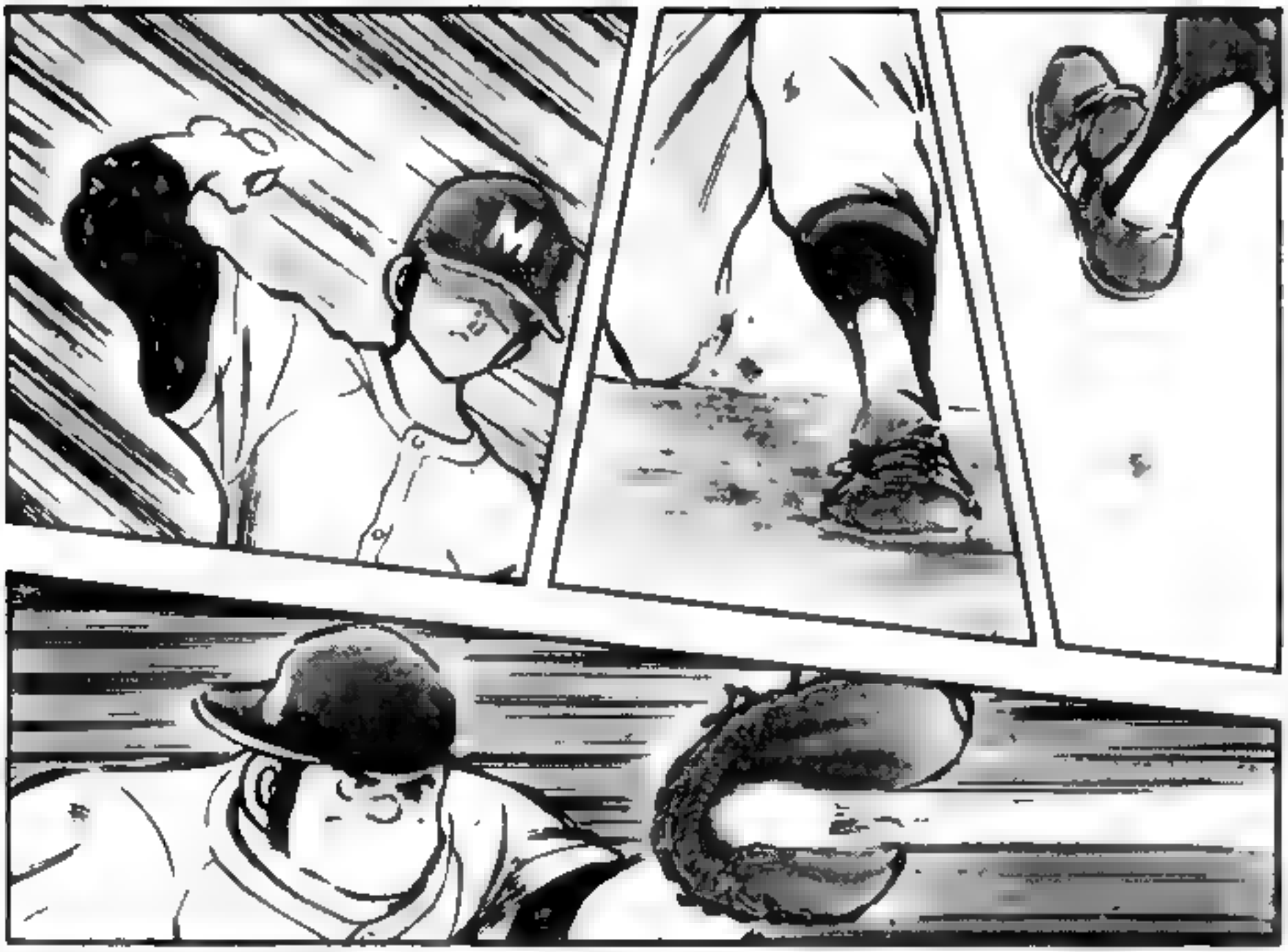


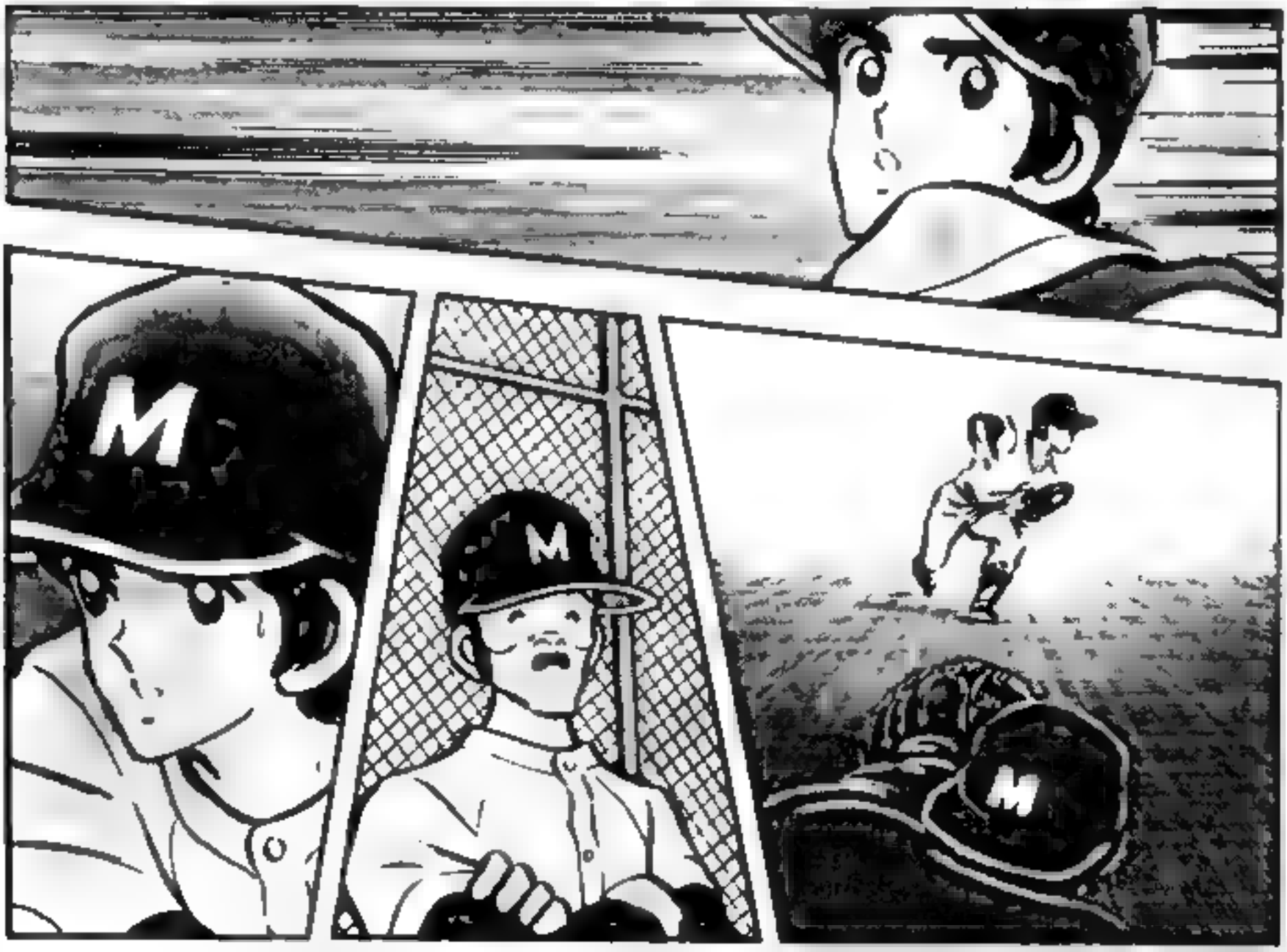






Scanned by Ichijo, from #MangaProject on irc.AnkIRC.net










HEEEEY, TATCHAN.




...I'LL LEAVE THE SHOP IN YOUR HANDS.
THIS SUNDAY, TOMOR-ROW...


ALL BY MY-SELF?
EVEN-ING?


I'LL COME BACK BY THE EVENING ...

IT LOOKS LIKE THE BASEBALL TEAM PRACTICE IS ONLY DURING THE MORNING.

OH, NO... MINAMI WILL COME HOME AROUND NOON.

NICE SHOT!

WHAT AN EASYGOING GUY.

I SO... LEAVE IT TO YOU...

HEY...

DON'T PICK ON PUNCH!

UH-HUH.
HUH?
YOUR FIRST-ROUND OPPONENT IS SEIKA HIGH?
WHAT? WHAT!?
I DON'T KNOW ABOUT THAT.
IT'S A PIECE OF CAKE, HUH?
TOTALLY.
'CAUSE IT HAS THE PERSONALITY OF ITS OWNER...
THERE'S NOTHING CUTE ABOUT THIS DOG.
WHAP
YOU JERK!
YOUR FACE SURE IS FULL OF CONFIDENCE.
DON'T GIVE A LINE LIKE THAT,
.....
ADF
SHAKE.

SFX: <WHAM>

YOU TAKE AFTER YOUR OWNER, AND YOU'RE SO OBEDIENT...

CUTE, CUTE.

UH-HUH...

WHEN YOU COME OUT OF THE BATH, I'LL GIVE YOU A MASSAGE, 'KAY.

THEN, KATCHAN ...

I LIKE YOU, TATCHAN...

BYE, TATCHAN ...

...BY THE CUTE, OBEDIENT MANAGER ...

HURRY AND GET IN THE BATH, SO YOU CAN GET MASSAGED...

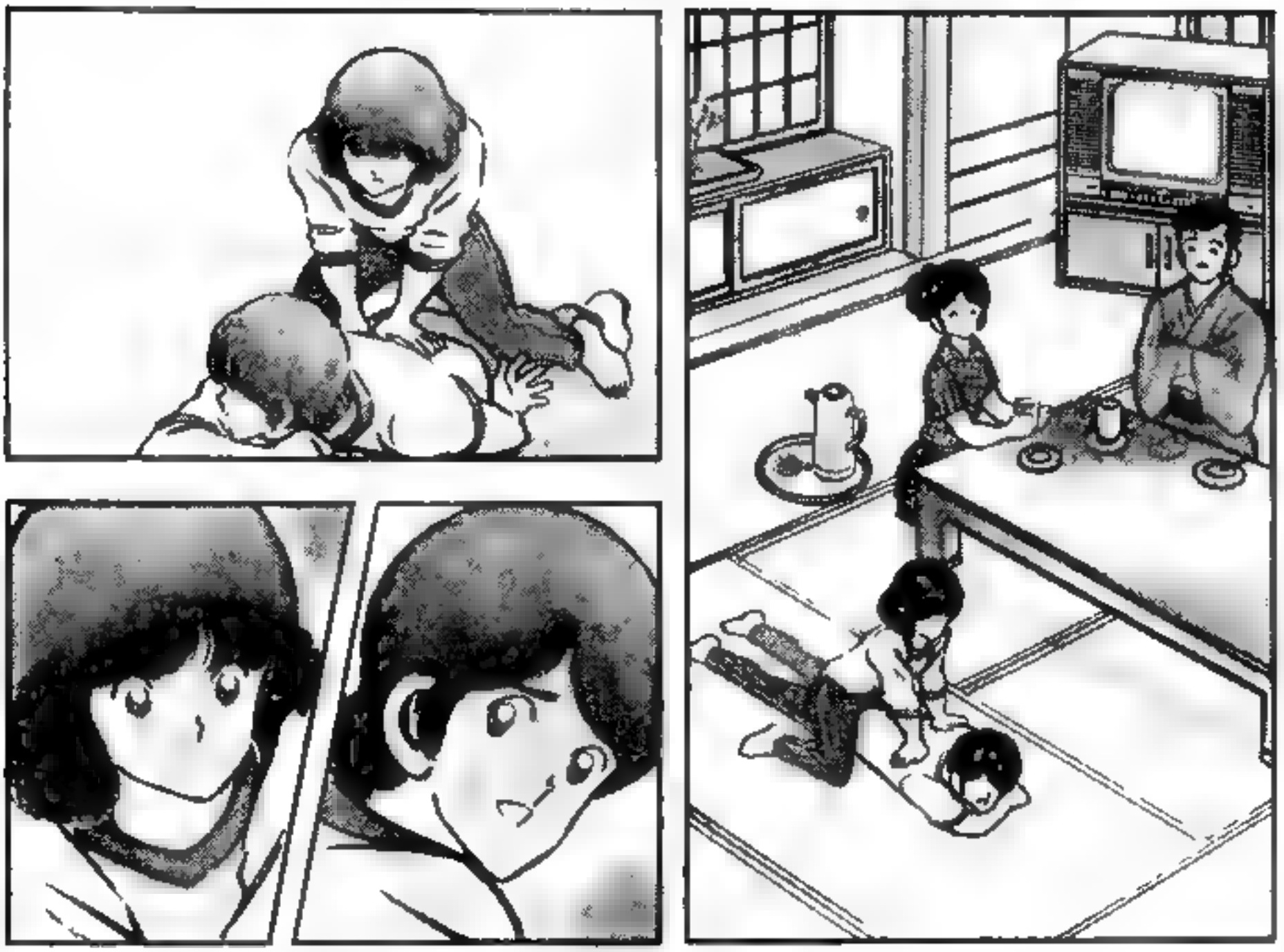
JUST THE FEVER TALKING...

????

WHO?

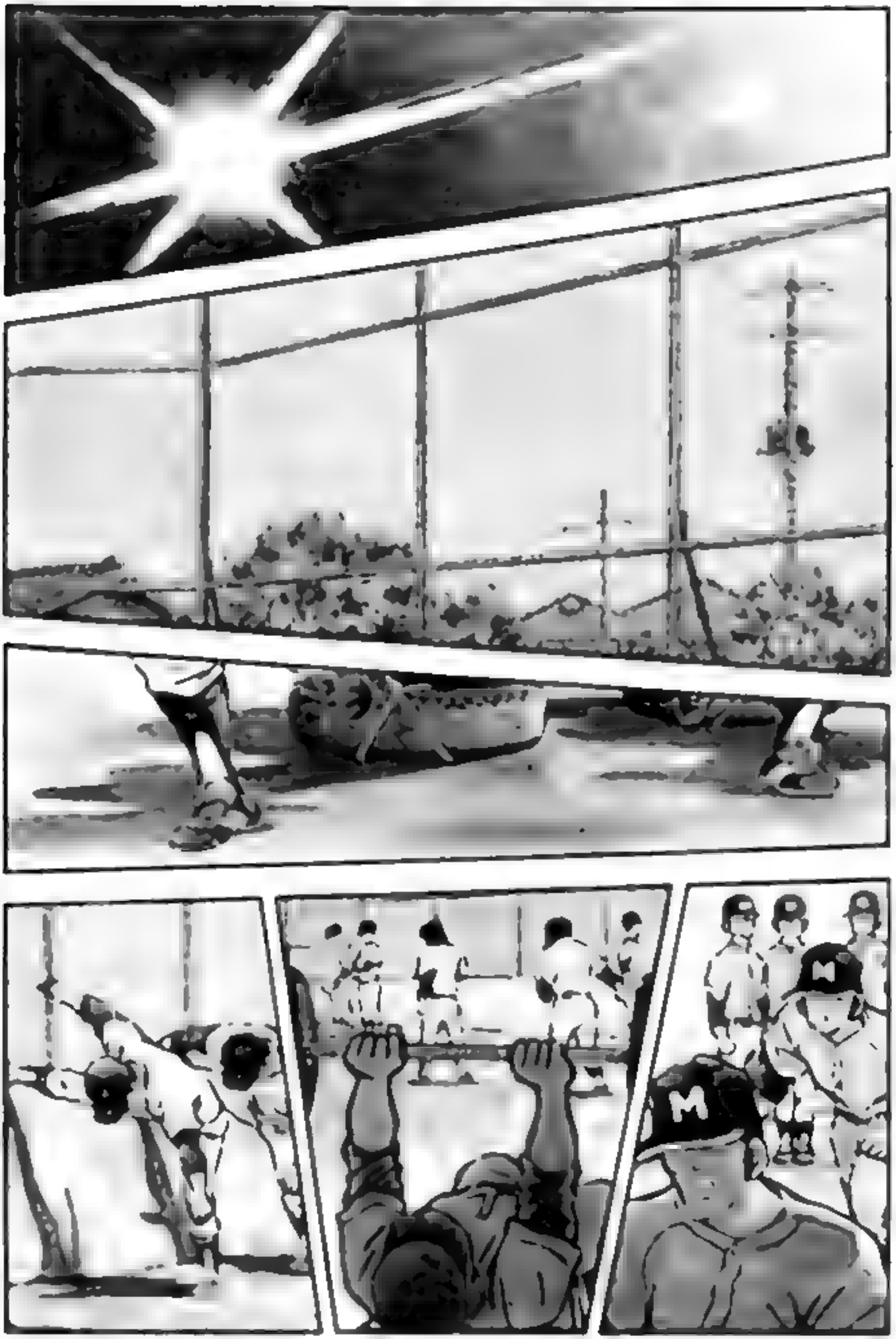
...

Uesugi





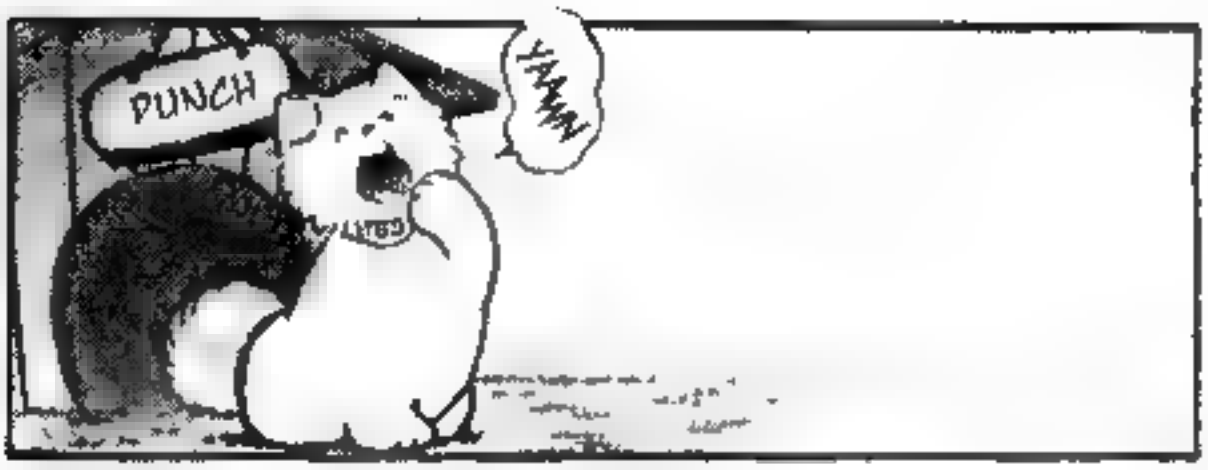


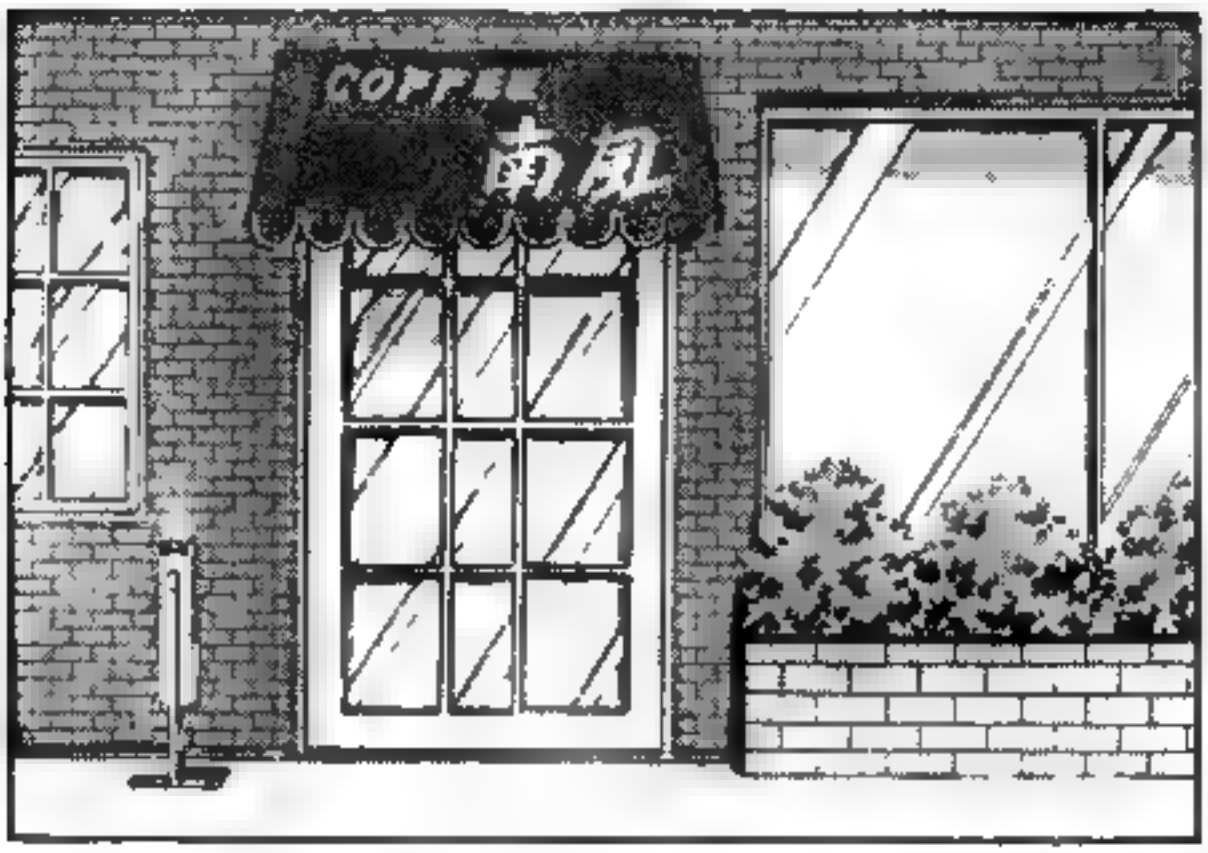








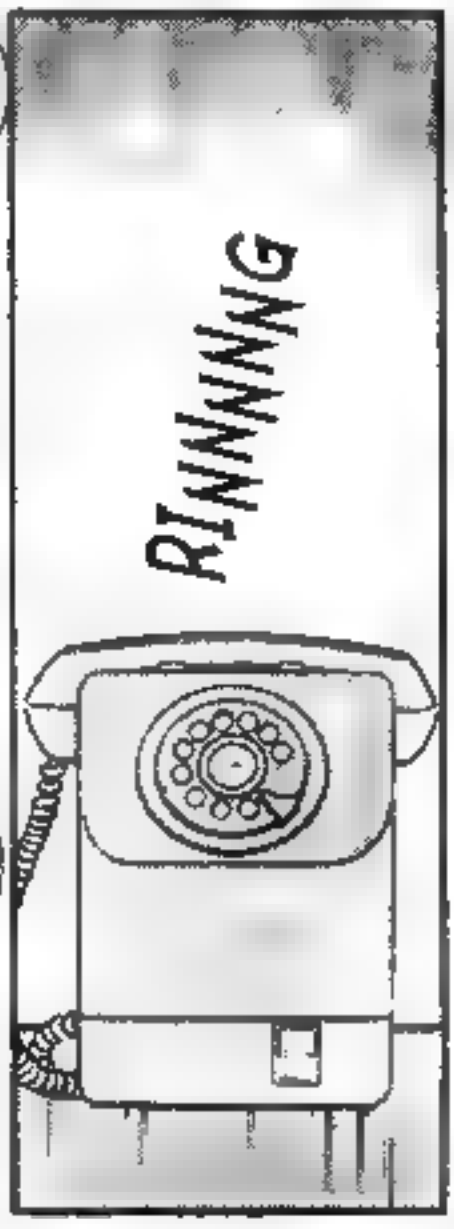

PUNCH

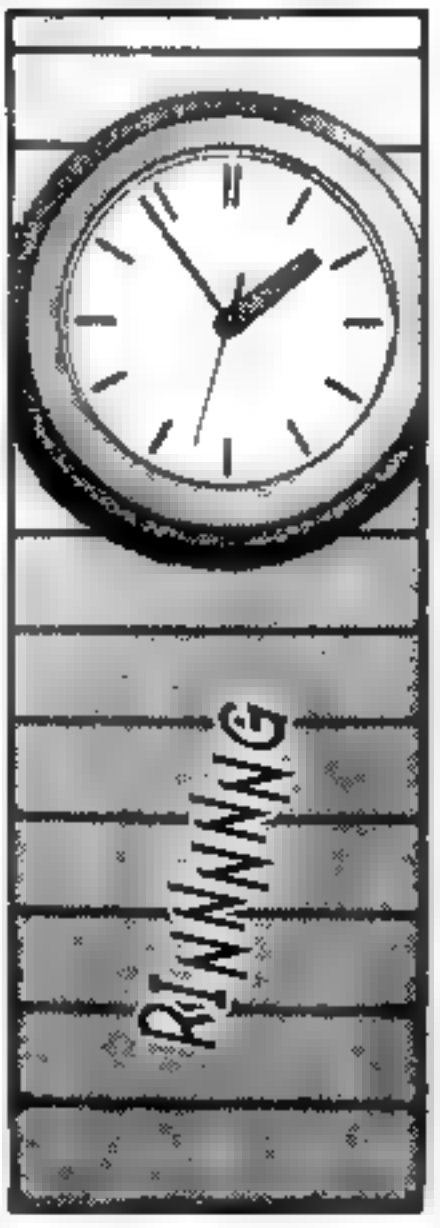

南風




YES, MINAMI-KAZE!


AH, TATCHAN!?


RINNNNG


RINNNNG

MINAMI! YOU JERK, WHAT ARE YOU DOING!?

PRACTICE SHOULD HAVE ENDED A LONG TIME AGO!

YA JERK!

THEN HURRY UP AND COME BACK HERE!

BY NOON ...

UH-HUH... WE WERE TOLD THAT THE GAME'S COMING UP, SO WE WON'T OVERDO IT TOO MUCH...

BUT WHAT!?

BUT...

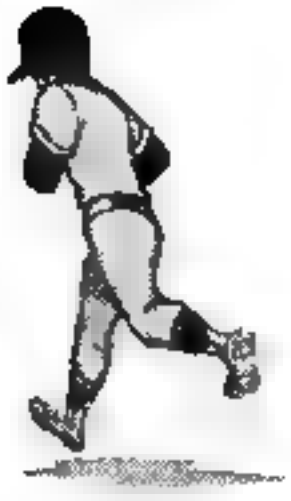
...I CAN'T GO HOME YET...

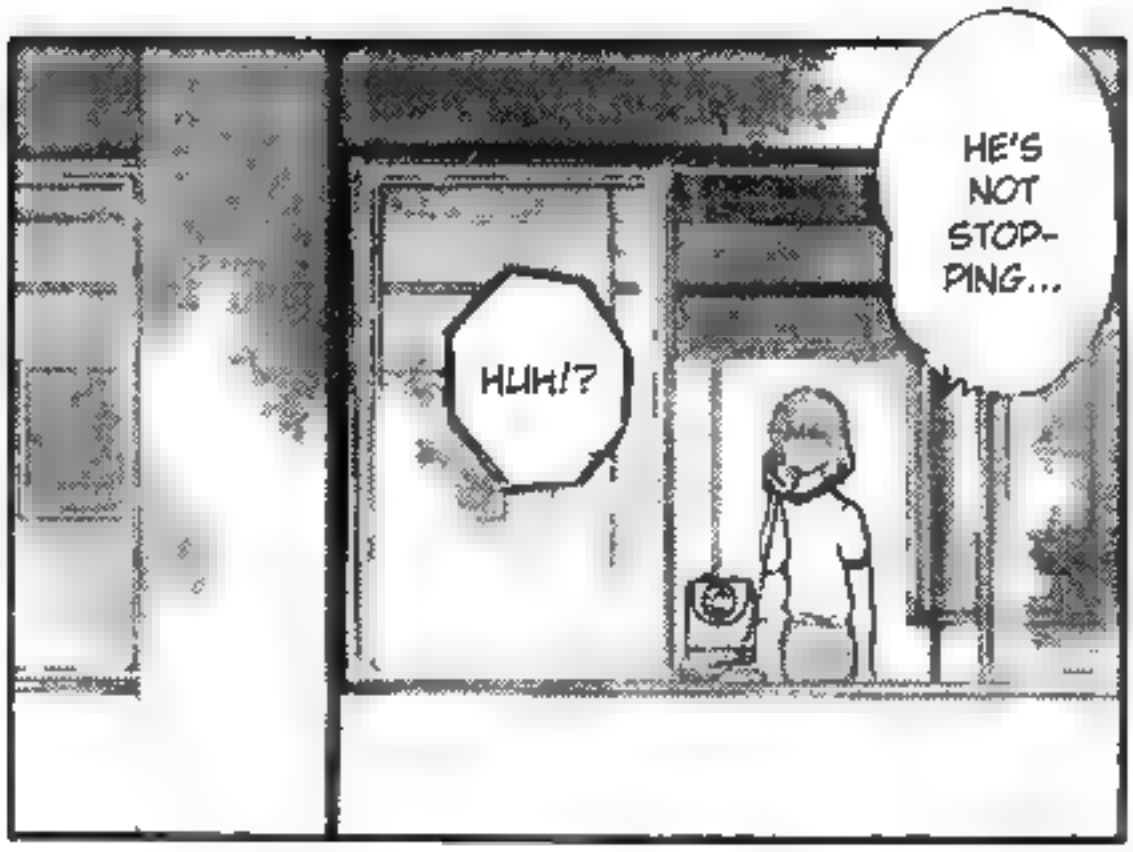
IT'S TERRIBLE HERE!! I'M ALL ALONE! SHIT!

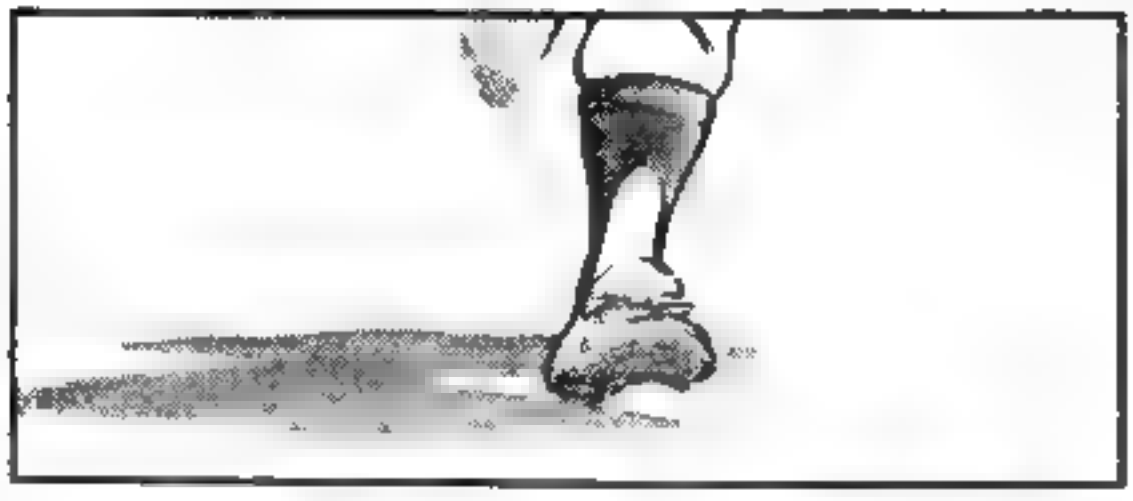
ON A DAY LIKE THIS, OF ALL DAYS, WHEN IT'S CROWDED!! THIS SHOP!!

WHY IS THAT!?

KATCHAN, ALL BY HIMSELF...










AND THAT HE'LL MAKE MY DREAM COME TRUE, BUT THAT HE DOESN'T WANT ANYONE'S HELP...
THAT HE'LL THROW ALL-OUT, ALL BY HIMSELF...
HE SAID HE'S DEFINITELY TAKING ME TO KOUSHIEN...

I WAS ONLY JOKING ...

HUH?

SHOULD I LEAVE HIM ALONE AND GO HOME?

... ...

IT'S ALL RIGHT... BEING ALL BY MYSELF!

WHY WOULD THAT MANY CUSTOMERS COME TO A PLACE LIKE THIS!? DUMMY!

IT'S NOWHERE NEAR CROWDED!

SEE YA!

YEAH... DO AS YOU LIKE AND STAY OUT WITH KAZUYA!

REALLY?

CLACK

HEEEY!

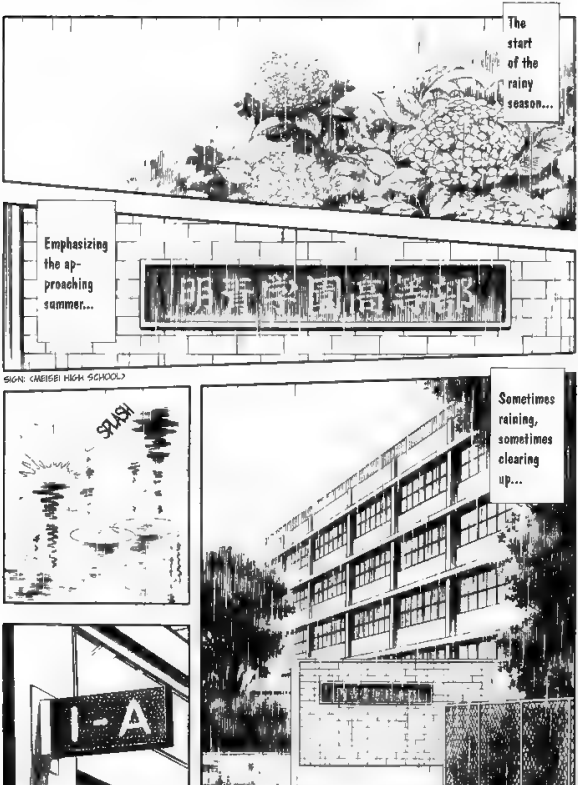
STILL NO COFFEE !?

.....

DIN-NG

Hooking Pinkies




The start of the rainy season...
Emphasizing the approaching summer...
明青学園高等部
SIGN: MEISEI HIGH SCHOOL
SPLASH
Sometimes raining, sometimes clearing up...
I-A



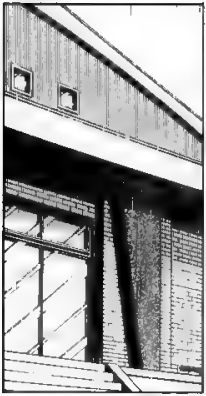
Scanned by Ichijo, from #MangaProject on irc.[illegible]nkIRC.net

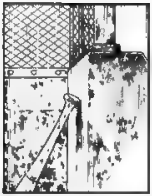

HIS CASE IS IRRELEVANT.
HARADA WAS CHOSEN, TOO.
TO THINK THAT A 1ST-YEAR STUDENT WAS CHOSEN. . I HEARD THAT HARDLY EVER HAPPENS.
BUT IT'S WONDER-FUL.
EXCEL-LENT!
YOU DID IT, TATCHAN!
AWE-SOME!
HUH?
WHAT ARE YOU SO HAPPY ABOUT?
...IS SOMETHING THAT HARDLY EVER HAPPENS.
YOU BEING RECOGNIZED BY OTHERS, TATCHAN...
BE-CAUSE ...

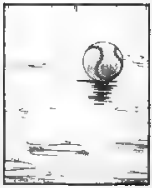

HMMM.
UH-HUH.
DOES SOMETHING LIKE THAT MAKE YOU HAPPY?
I'LL GO CHEER FOR YOU ..
DO YOUR BEST!
IT'S OKAY.
I WANT TO SEE THE TATCHAN THAT GOES ALL-OUT.
IT'S NOT THE BOXING THAT I'M GOING TO SEE.
EVEN THOUGH YOU WERE SAYING IT'S SAVAGE...
BOXING IS UN-INTER-ESTING, ISN'T IT?
HOW COME?

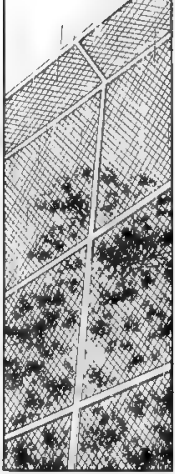

WHAT DO YOU MEAN?
LOOK FORWARD AGAIN TO THE NEXT OPPORTUNITY.
SORRY ABOUT THAT
WHAT DO YOU MEAN, WHAT DO I MEAN?
YOU, OF COURSE, AND EVERYONE CAN'T COME TO ROOT FOR THE BOXING TEAM...
HOW COME?
CHEER ON KAZUYA!
...OUR MEISE! BASEBALL TEAM PLAYS ITS FIRST-ROUND QUALIFYING MATCH!!
...CARRYING THE EXPECTATIONS OF THE ENTIRE SCHOOL...
ON THAT DAY ...

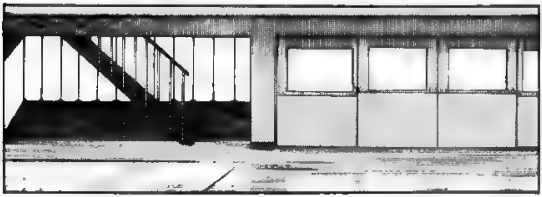

AHH...
WHO KNOWS ?
WHY DO IT ON A DAY LIKE THAT?
WHAT A SHAME ...
AHH.
.....
AHH. .

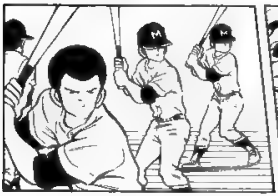


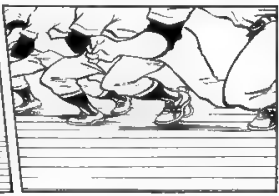










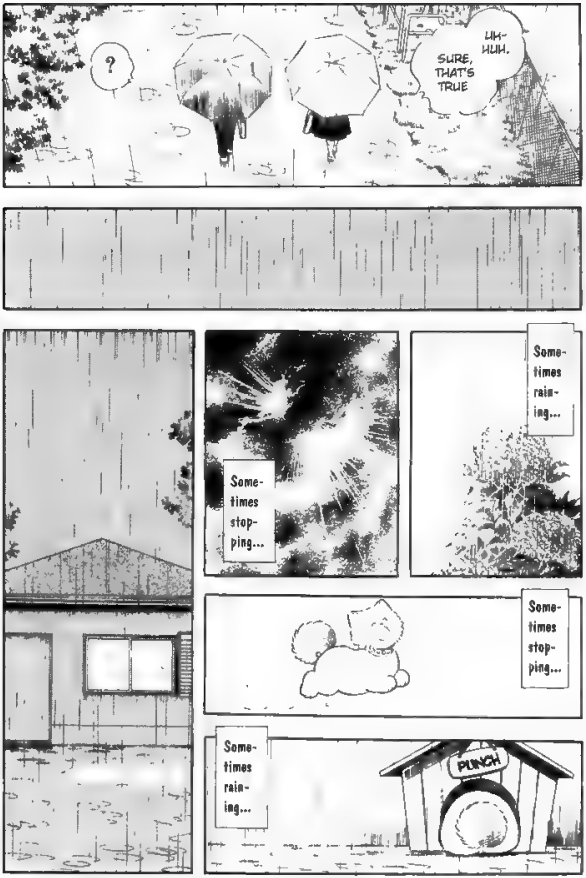



YOU CAN'T FIGHT MOTHER NATURE
WHAT ANNOYING WEATHER!
THOUGH I HOPE IT WILL CLEAR UP BY GAME DAY...
HUH?
THAT'S IT!
OH...
YOU'RE RIGHT, HM...
HOPE IT CLEARS UP.
AH, NO...

SIGN: <BOXING CLUB>


FWIPPETY
FWIPPETY
FWIP
EVEN IF YOU'D LET YOURSELF PLAY BASE-BALL, IT MIGHT HAVE TURNED OUT OKAY.
FWIPPETY
FWIPPETY
FWIP
YOU SURE ARE TWINS, HUH?
THUD!
JUST TALKING TO MYSELF

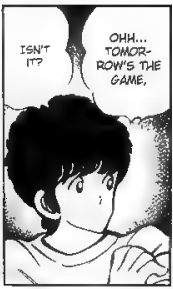

EH?
SURE ENOUGH, IF THE GAME IS POST-PONED...
...I'LL BE HAPPY, RIGHT?
OH, Y'SEE
BECAUSE IT'S THIS KIND OF WEATHER ...
YOU HAVE TO BE PRE-PARED IN CASE IT RAINS ON THAT DAY, TOO.
IF WE'RE THROWN OFF STRIDE EVERY SINGLE TIME BY THINGS LIKE THIS...
...WE WON'T BE GOING TO KOUSHIEN AT ALL.
THAT'S TRUE...

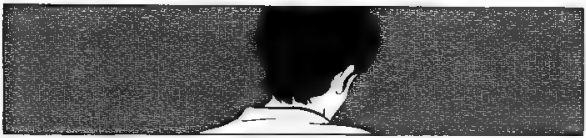

?
UH-HUH.
SURE, THAT'S TRUE
Some-times stop-ping...
Some-times rain-ing...
Some-times stop-ping...
Some-times rain-ing...
PUNCH


50!
49!
47!
48!
WHEW-WWW.
EXCELLENT, EXCELLENT.
CLAP CLAP
IT LOOKS LIKE IT'S GOTTEN A BIT WORSE...
UH-HUH.
OHH, IT STARTED RAINING AGAIN?


I CAN GO TO CHEER YOU ON, TATCHAN...
AND SO,
THAT'S RIGHT...


YOU CAN'T FIGHT MOTHER NATURE, CAN YOU?


ISN'T IT?
OHH... TOMOR-ROW'S THE GAME,



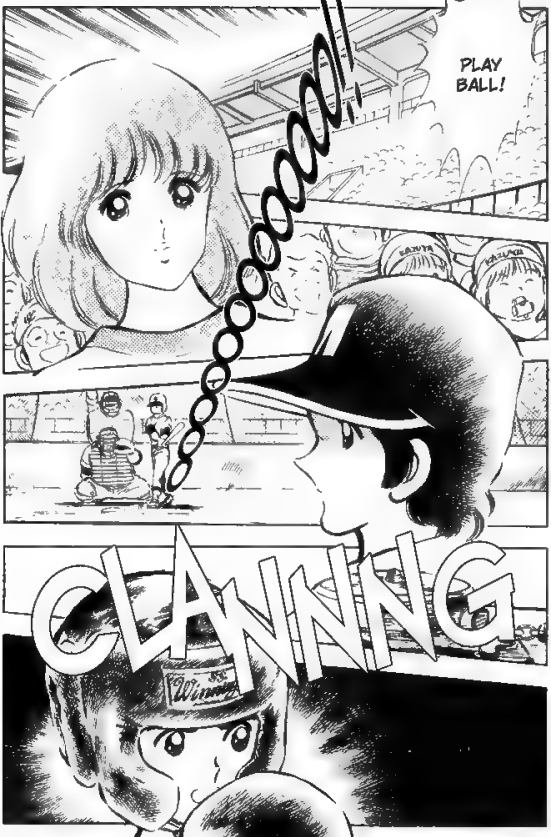

THAT'S NO GOOD!


WIN OR LOSE, IT'S NOTHING SPECIAL!
I TOLD YOU IT'S JUST AN UNIMPORTANT PRACTICE MATCH!
DUM-MY!


CAN I MAKE A PROMISE LIKE THAT?
I'M NOT KAZUYA
...THAT YOU'LL WIN NO MATTER WHAT
PROM-ISE ME..


PROM-
ISE.
ALL
RIGHT!
PRAY
THAT IT
WON'T STOP
RAINING,
'KAY.
IF YOU
WANT ME
TO CHEER
FOR YOU,
SLAM
MPS


カラッ
SFX: <DRY AS A BONE!?
HMM.


PLAY BALL!
CLANNNG

'Cause It's the Cheering of Minami



WAH

WAH

The first game of the summer Koushien District Qualification Rounds...

WAH

WAH

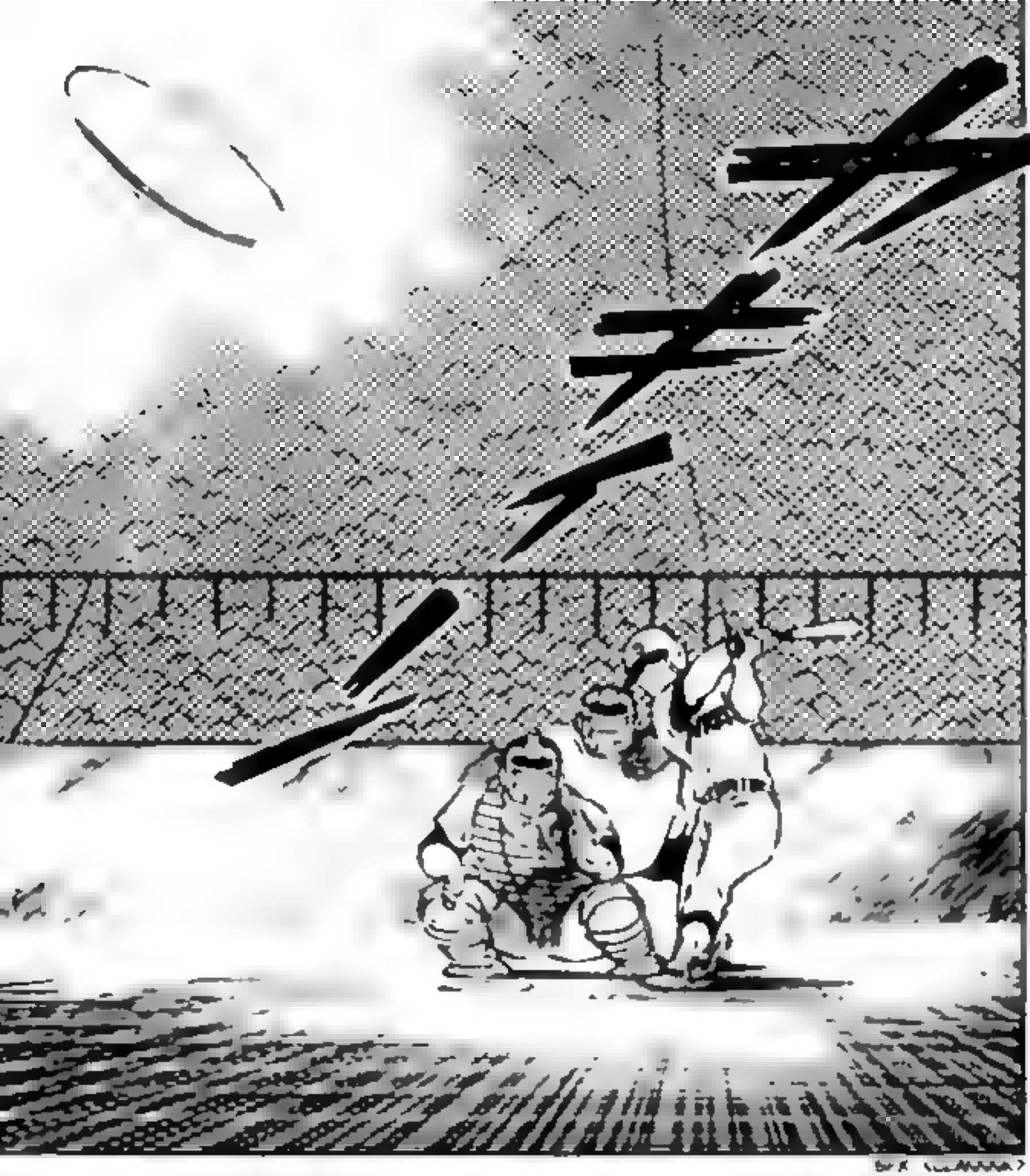
KA-ZUYA-
KU-U-U-UN!

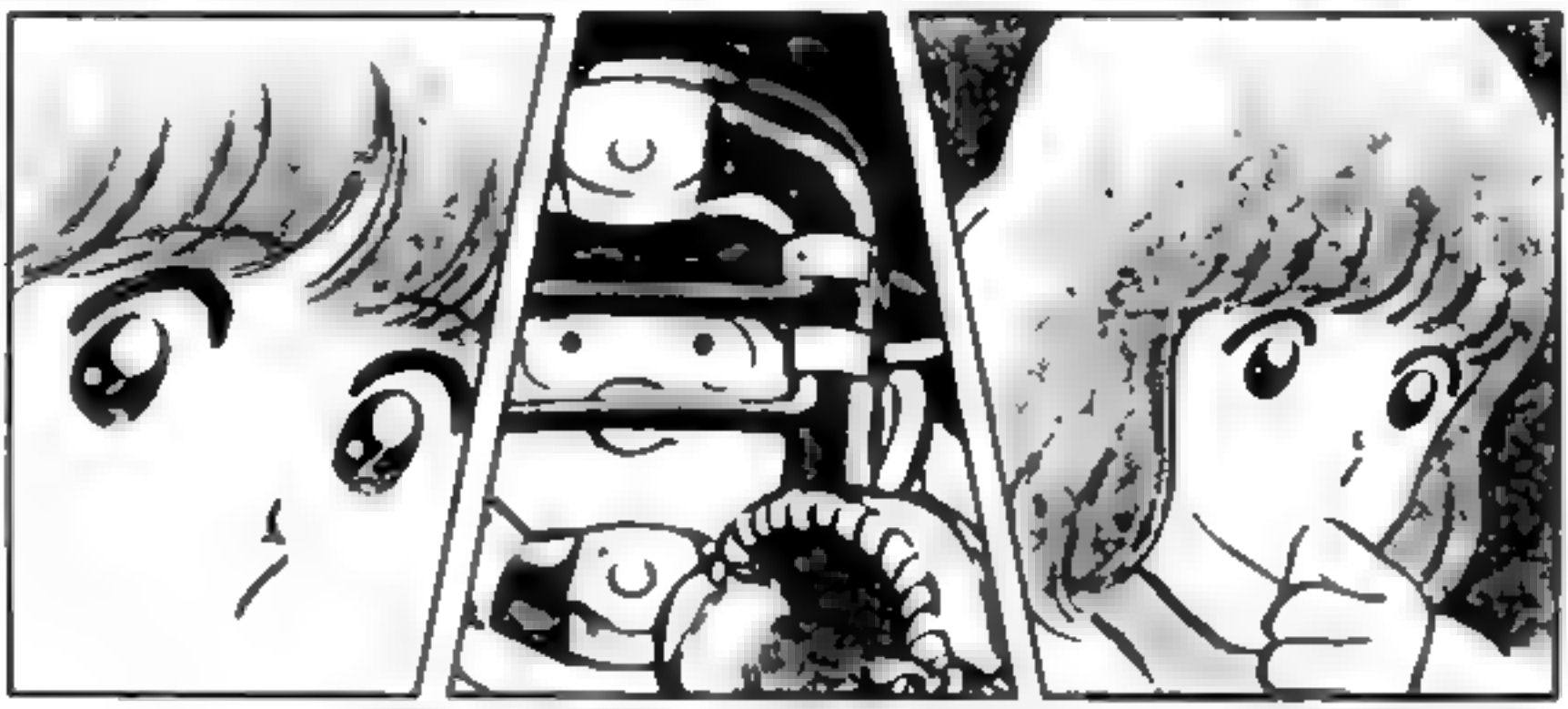
DO YOUR
BE-E-EST!

KAZUYA

WAH

WAH





Edited by isanokami2 from #MangaProject on irc.rizon.net

MangaProject cjb net

WHAM

EH?

TWO!

ONE!

THREE!

Scanned by Ichijo, from #MangaProject on irc.AnkIRC.net

WAH

WAH

WAH

SEIKA MEISEI

WAH

KAZUYA... WHAT'S THE MATTER?

EH?

I WAS NERVOUS ...

SORRY.

I JUST...

WHEN I THINK THAT IT'S THE FIRST STEP TO THE KOUSHIEN THAT I'VE DREAMED ABOUT ALL ALONG...

PAT

YOU'RE MERELY A HIGH SCHOOL STUDENT, SAME AS THE REST OF US...

EH?

PUT YOURSELF AT EASE, GIFTED PITCHER.

YEAH!

FORGET THAT RUN THAT THEY GOT!

IT'S "PLAY BALL" FROM HERE ON OUT!

ALL RIGHT!

HE SEEMS ALL RIGHT... KAZUYA-KUN.

HUH? YEAH...

WAH

WAH

I'M SORRY, KATCHAN...

WAH

TO THINK THAT HE'D BE SUDDENLY HOMERED OFF OF ON THE VERY FIRST PITCH...

BUT, I WAS SUR-PRISED ...

....

KAZUYA

WAH

LETTING MY EYES DRIFT AWAY DURING THIS IMPOR-TANT GAME...

WAH

WAH

SORRY, TATCHAN...

CHEER HARD FOR KAZUYA!

SEVEN!

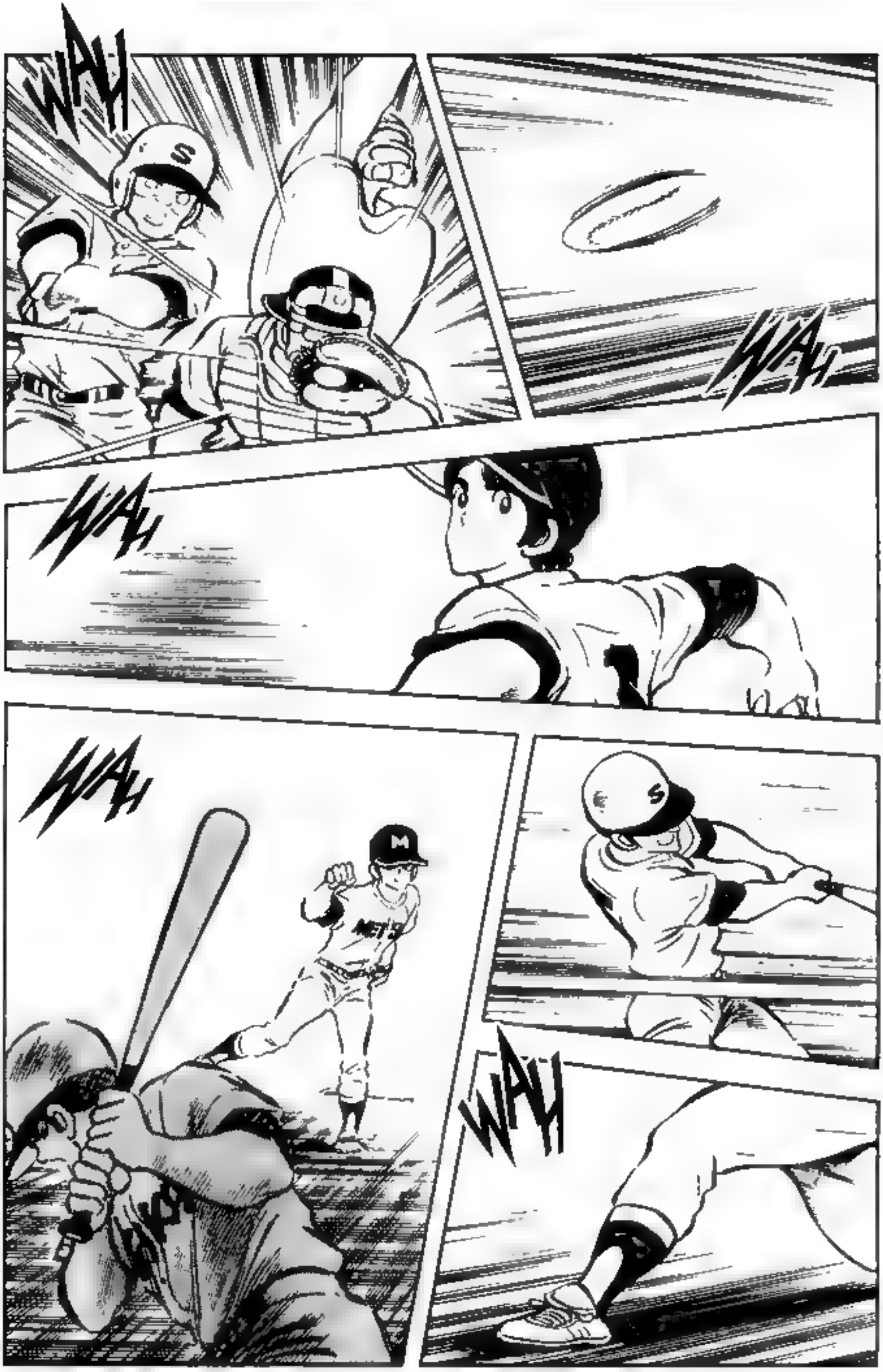
EIGHT!

ALL RIGHT, UESUGI!

FINISH IT WITH ONE BLOW!

WHIFF

WHIFF


WAH
WAH
WAH
WAH
WAH

WAH

WAH

WAH

IT'S TURNED INTO A FLASHY START, HM?

THREE STRIKE OUTS AFTER THE HOMER, HUH?

WAH

DO YOUR BEST, KATCHAN.

SFX: <WHAP!>

SFX: <SMACK!>

SFX: <CLANNNG>

STAGGER...

HUFF

THOSE BIG PUNCHES ARE HITTING YOU AGAIN AND AGAIN, HUH?

OW-OW.

YOU'RE LETTING YOURSELF GET THROWN OFF.

YOU IDIOT ...

IT WOULDN'T BE UNREASONABLE FOR YOU TO LOSE.

DON'T PUSH YOURSELF TOO HARD.

SO IT'S LIKE THIS, RIGHT?

OH WELL... IT'S YOUR FIRST MATCH...

ing

THAT'S UNACCEPTABLE!

HAH?

CLANNNG

SHE COULDN'T COME TO ROOT FOR ME, SO I WOULDN'T BE ABLE TO STAND IT SAYING THAT I'D LOST!

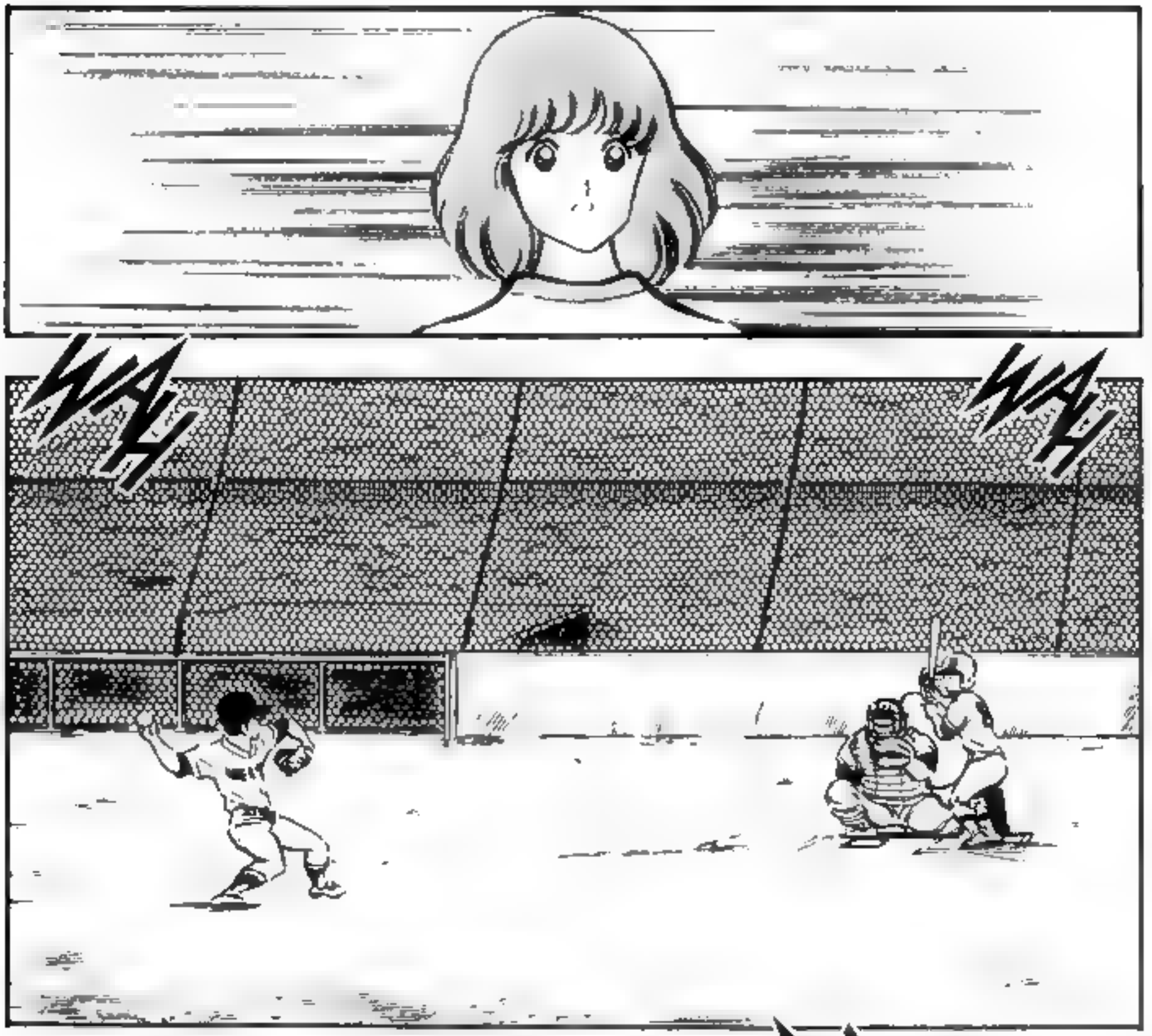
TRANSLATION NOTE: TATSUYA USES NO PRONOUNS, SO THERE'S REALLY NO INDICATION THAT HE'S TALKING ABOUT A "SHE" OR A "HE" THUS, HARADA'S PUZZLEMENT >

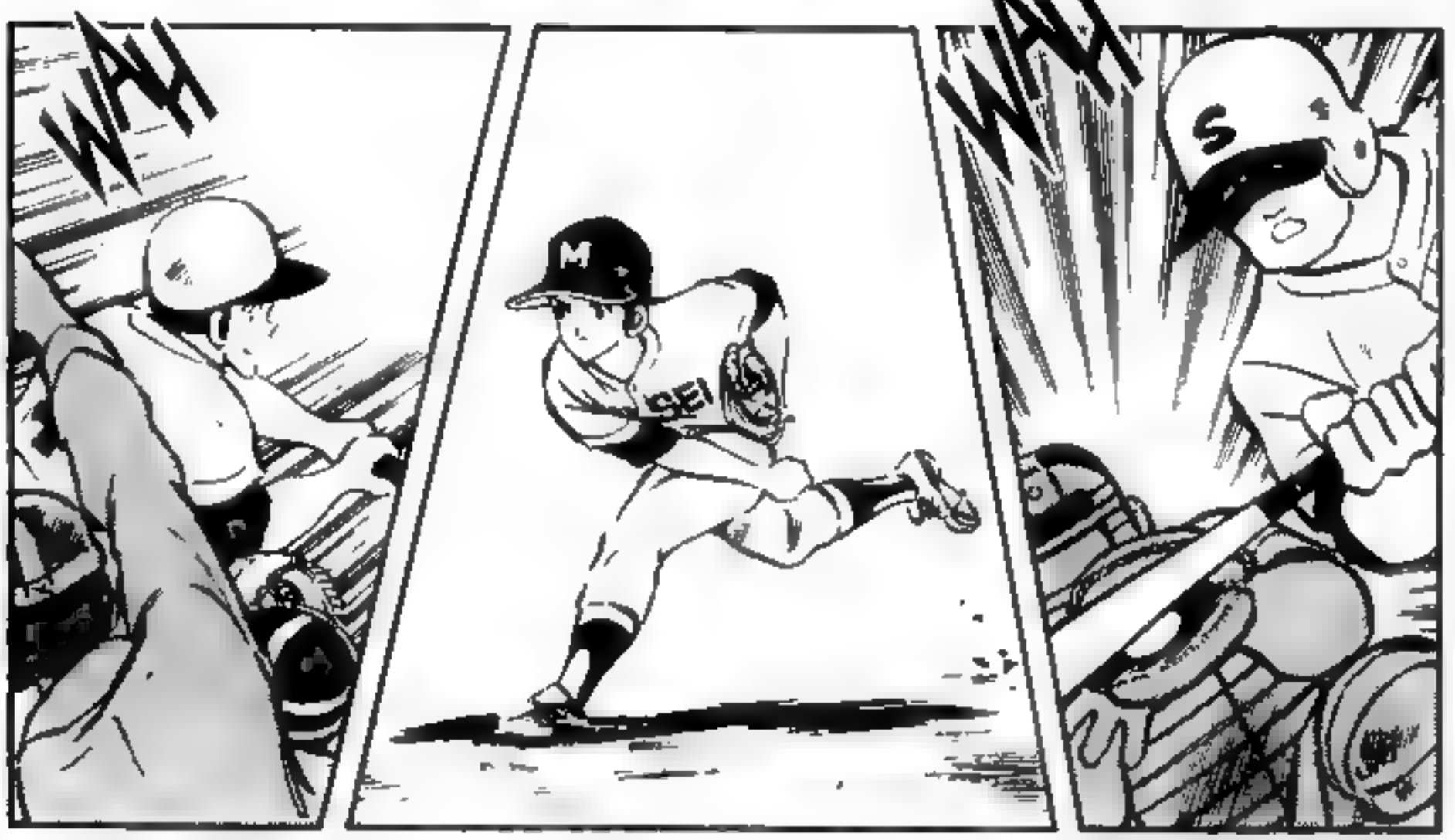
PROMISE THAT YOU'LL WIN NO MATTER WHAT.

WHACK

WHACK

OH.


WAH
WAH


WAH
M
SEI
WAH
S

C'MON, ONO!

UPPERCUT, UPPERCUT!

WHIFF

DON'T BE IMPA-TIENT!

CALM DOWN!

...

ALL RIGHT, ALL RIGHT!

I WONDER HOW THE BASEBALL TEAM DID?

THERE'S NO NEED TO WORRY.

UESUGI KAZUYA IS PITCHING!

SUCH A PITY...

....

WAH

WAH

SEIKA 1 0 0 0 0 0 0 0

MEISEI 0 2 0 1 0 0 3 0

WAH

WAH

SAZUYA

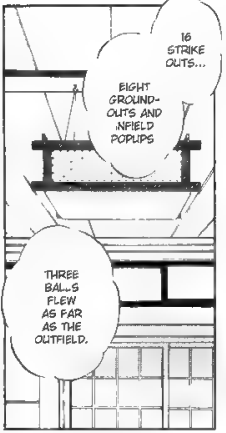
SEI SEI

'Cause I'm
a Sweet Girl




AFTER THE FIRST PITCH HOME-RUN...
IT WAS A PER-FECT GAME!
UESUGI


AND THAT IS THE SUMMARY OF UESUGI KAZUYA'S FIRST PITCHING APPEARANCE.
AND THOSE WERE ONLY ORDINARY FLY BALLS, TOO.
SCORE BOOK











Scanned by Ichijo from #MangaProject on irc.rizon.net


FOR SIX, RIGHT?
THE BEST, FOR FIVE PEOPLE!
OKA-A-AY!
MINAMI, CALL THE SUSHI SHOP!
ALL RIGHT! I CONGRATULATE KATCHAN ON HIS FIRST WIN SO IT'LL BE MY TREAT TODAY!
HM?
SIX!
THREE!
ONE!
TWO!
FIVE!
FOUR!


TAP
TAP
TAP
KNOCK
KNOCK
TAT-CHAN!
CLACK


RATTLE
WHAT'S THIS, WHAT'S THIS!?
HOW CLOSED AND STUFFY!
WHEN THE SUSHI ARRIVES
COME DOWN-STAIRS
MY DAD SAYS IT'S HIS TREAT.
UN-USUAL, ISN'T IT.
YOU PREFER CHIRASHI OVER NIGIRI, RIGHT, TATCHAN?
HEY, HURRY AND GET UP.
ARE YOU FIGUR-ING ON CARING?
HUH?

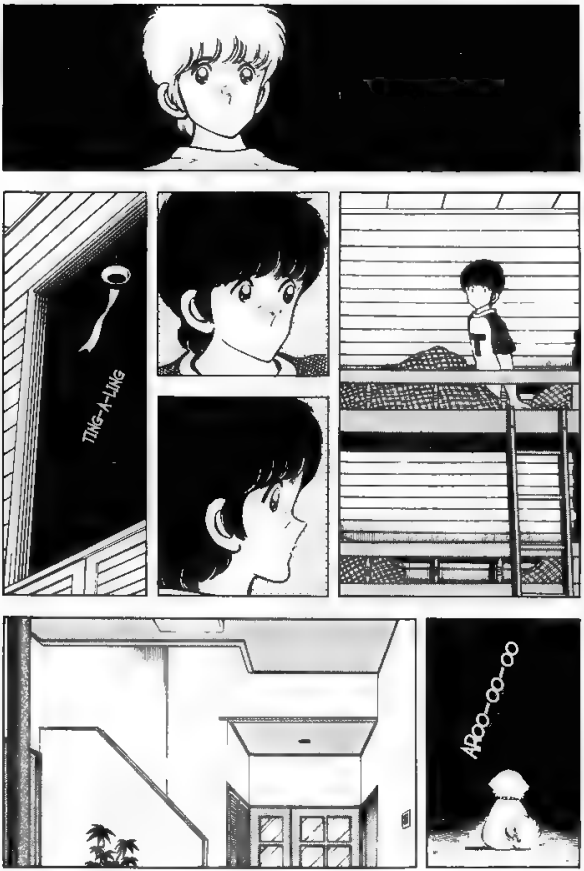

I DON'T MEAN THE SUSHI
CLONK
YOU PREFER NIGIRI?
IT WAS TOO BAD.
THE OUTCOME OF THE BOXING MATCH... YOU DIDN'T HEAR?
CLONK
I GOT A CALL FROM HARADA-KUN A LITTLE WHILE AGO...


HE SAID YOU FOUGHT WITH ALL YOUR MIGHT, TATCHAN...
AND YOU TRIED TO WIN WITH ALL YOUR HEART.
AND SO HE SAYS THEY'RE SPEAKING HIGHLY OF YOU...
THAT D...MMY!
IT DOESN'T MATCH HIS FACE, BUT HARADA-KUN IS NICE, ISN'T HE?
HE CARES A LOT ABOUT YOU, TATCHAN.
WHEN HE PRE-TENDS LIKE THAT...
...I FEEL EVEN MORE PATHETIC!
WHY?

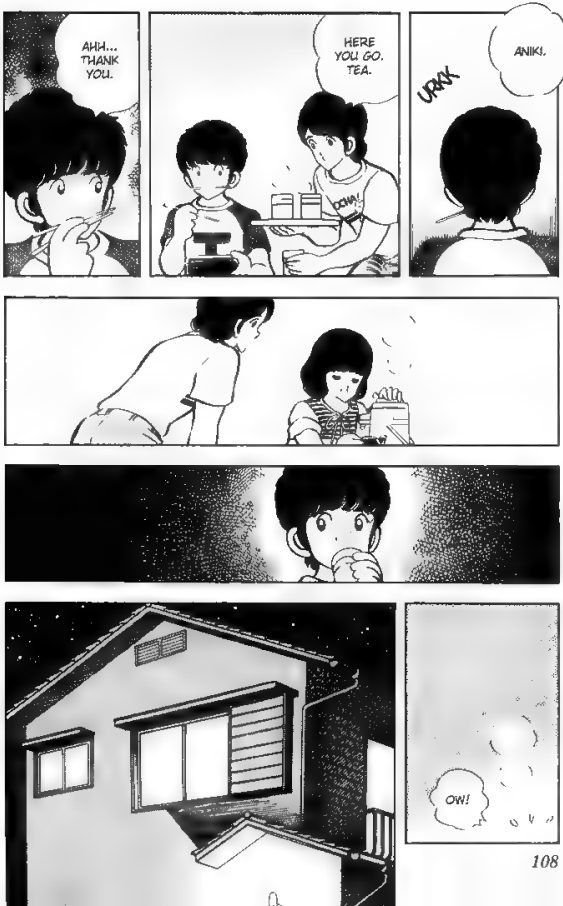

IT WAS A MATCH THAT DIDN'T MATTER EITHER WAY.
THAT'S RIGHT.
EVEN YOU SAID THAT IT WAS JUST AN UNIMPORTANT PRACTICE MATCH!
IT'S ALL RIGHT.
...YOU TOLD ME TO WIN NO MATTER WHAT...
FOR WHICH ..
WE..L, THEN WHAT SHOULD I DO?
...I'LL FEEL EVEN MORE PATHETIC!
YOU DUMMY! IF YOU APOLOGIZE TO ME...
I'M SORRY .


AT A MOMENT LIKE THIS, A NICE GIRL...
WELL...
...WOULD GENTLY KISS ME, WITHOUT SAYING A WORD...

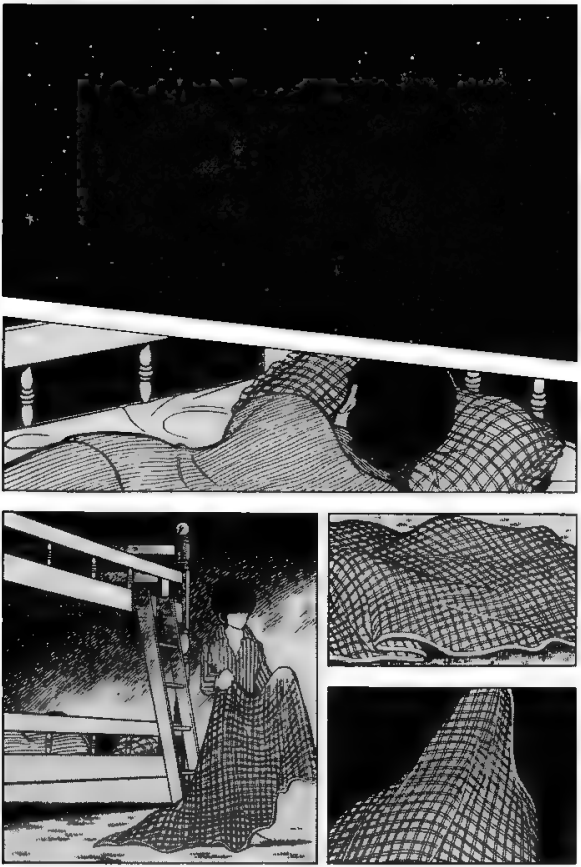

TING-A-LING
HURRY AND COME DOWN-STAIRS.
WELL ...
TAP
TAP
TAP
TAP

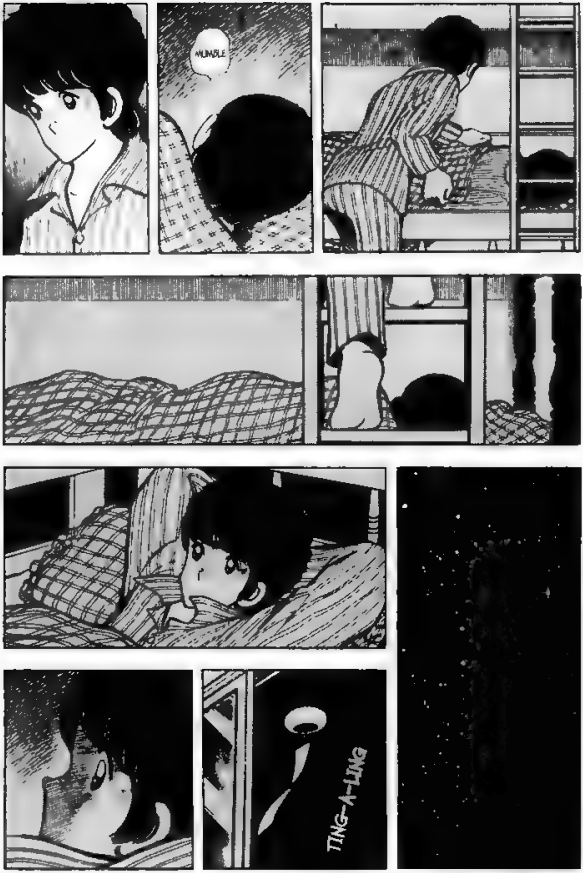

TING-A-LING
AROO-OO-OO


SAPPARI
SAPPARI
SNIP

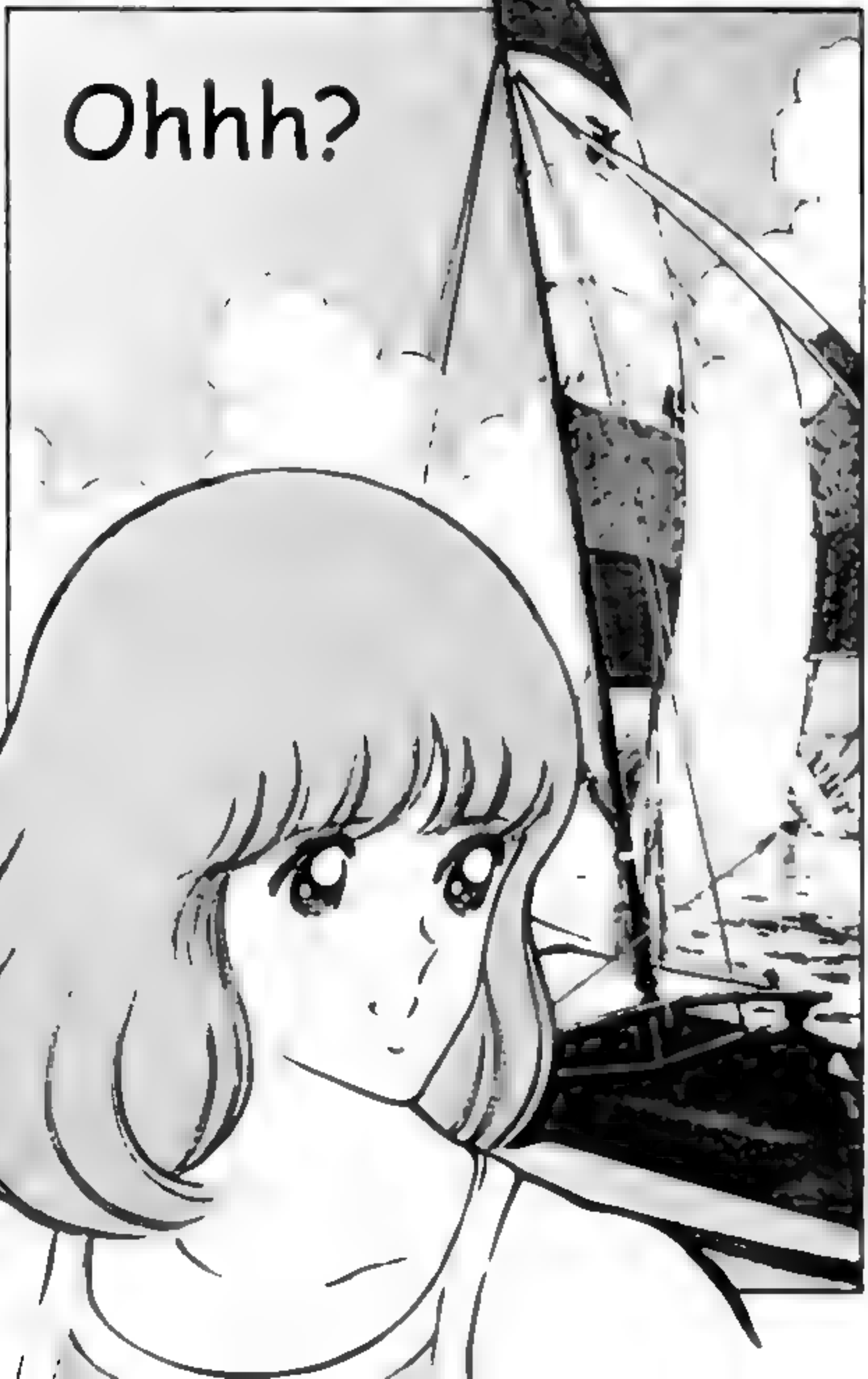

AHH... THANK YOU.
HERE YOU GO. TEA.
DOHN!
ANIKI.
URAK
OW!


TER-RIFIC
OH NO... SAME HERE. THANKS FOR THE FOOD.
EXCUSE US FOR STAYING SO LATE.
GOOD NIGHT.
THEN, KATCHAN... GOOD NIGHT.
TATCHAN!
CLACK
YUP...
GOOD NIGHT.




MUMBLE
TING-A-LING

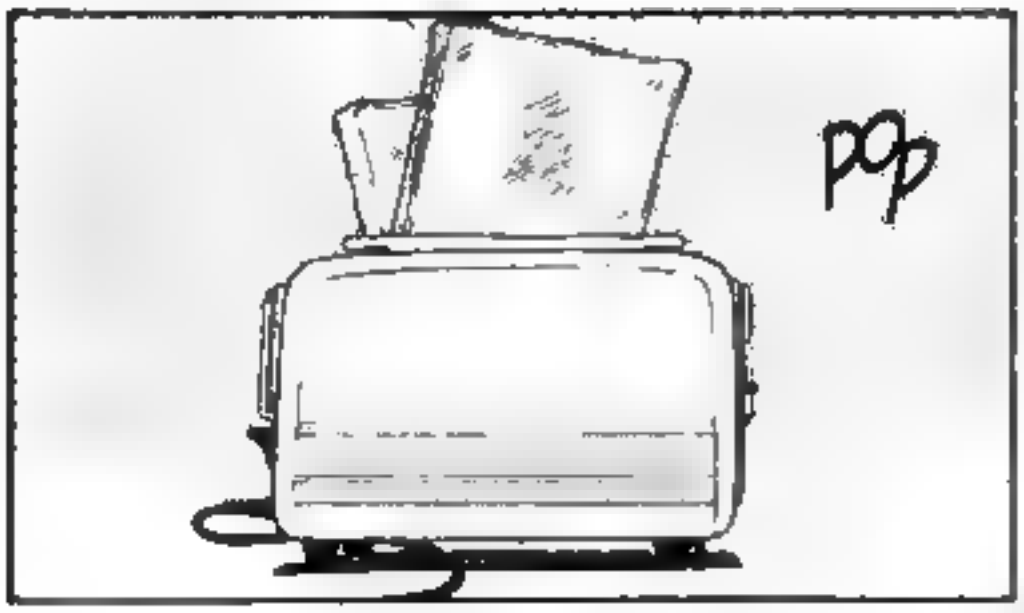

TING-A-LING


Ohhh?

CHIRP
CHIRP
CHIRP

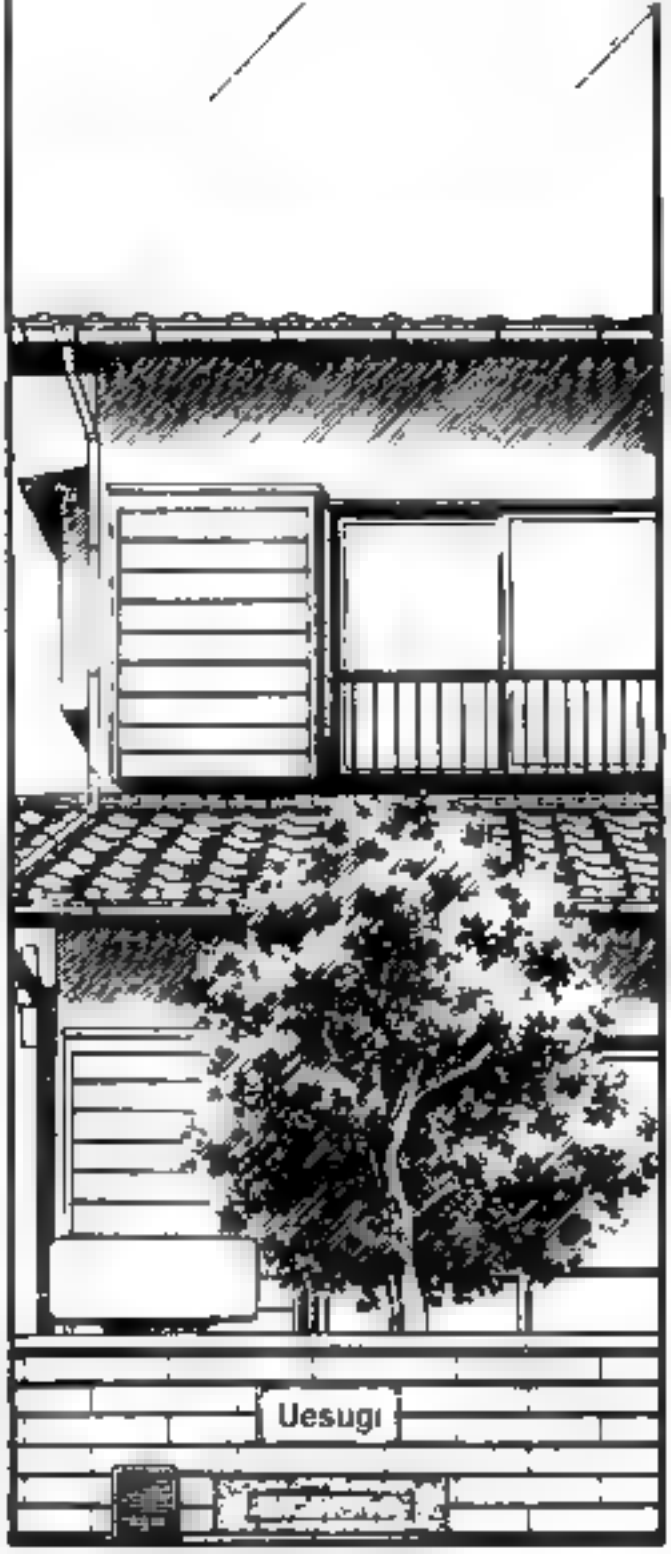
TWITTER
TWITTER

Scanned by Ichijo, from #MangaProject on irc LinkIRC net


pop






Uesugi




OHHH?



KATCHAN, SUNNY-SIDE UP.

HERE YOU ARE!

I GET UP EARLY.

DON'T BE SURPRISED EVERY SINGLE TIME...

WAH!

THAT'S ALL RIGHT.

I'LL HAVE YOURS DONE RIGHT AWAY, TATCHAN...

BE JUST A MINUTE ..

OH!

OH!

WHA-AT!?

I DON'T NEED BREAK-FAST.

EH?

I MEAN, NOT REALLY ..

DID SOMETHING HAPPEN?

MM!

SORRY.

YEAH.

WHAT'S THIS? IT WASN'T A SHUTOUT?

1-6?

SEIKA HIGH VS MEISEI ...

MM.

BE CAREFUL, 'KAY?

CHU!

MMM.

UH-HUH ...

TWITTER

ANIKI!

CLACK

GOOD MORN-ING!

GOOD MORN-ING!

'MORNING

GOOD MORNING, TATCHAN!!

KATCHAN, ARE YOU FAMILIAR WITH THE 2ND GAME OPPONENT, MIKAMI TECH?

UH-HUH.

THEY'RE A TEAM, THOUGH THEY DON'T HAVE A PLAYER THAT STANDS OUT.

I SEE.

WELL, IT'S ALL RIGHT.

NEVER UNDER-ESTIMATE YOUR OPPO-NENT.

YES.

BUT ...

WELL, IT'S ALL RIGHT.

MangaProject cjb net

SURE.

TATCHAN!!

RIGHT?

UH-HUH.

WITH THESE PAIRINGS, IF EVERYTHING GOES SMOOTHLY, IT'S SAIJOU HIGH IN THE SEMIS, HM...

THE PROBLEM'S HERE, HM?

SOUTH-PAW TERASHI-MA..

SELEC-TION TOURN-AMENT TOP 4.

AH, YEAH ...

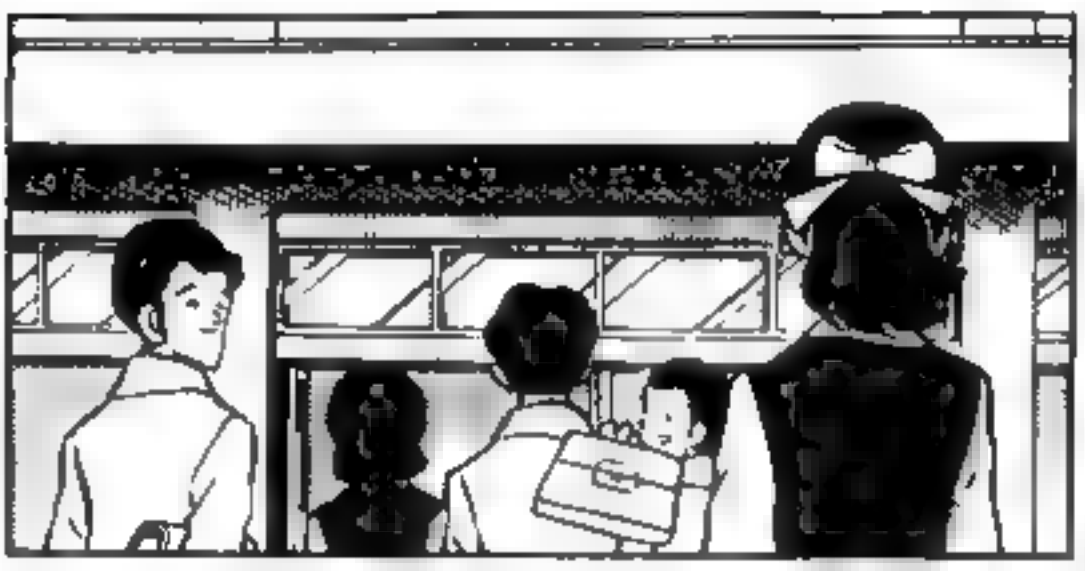
EH?

RIGHT, TAT-CHAN?

Meisei High School









THANKS.

CONGRAT-ULATIONS, KAZUYA-KUN!

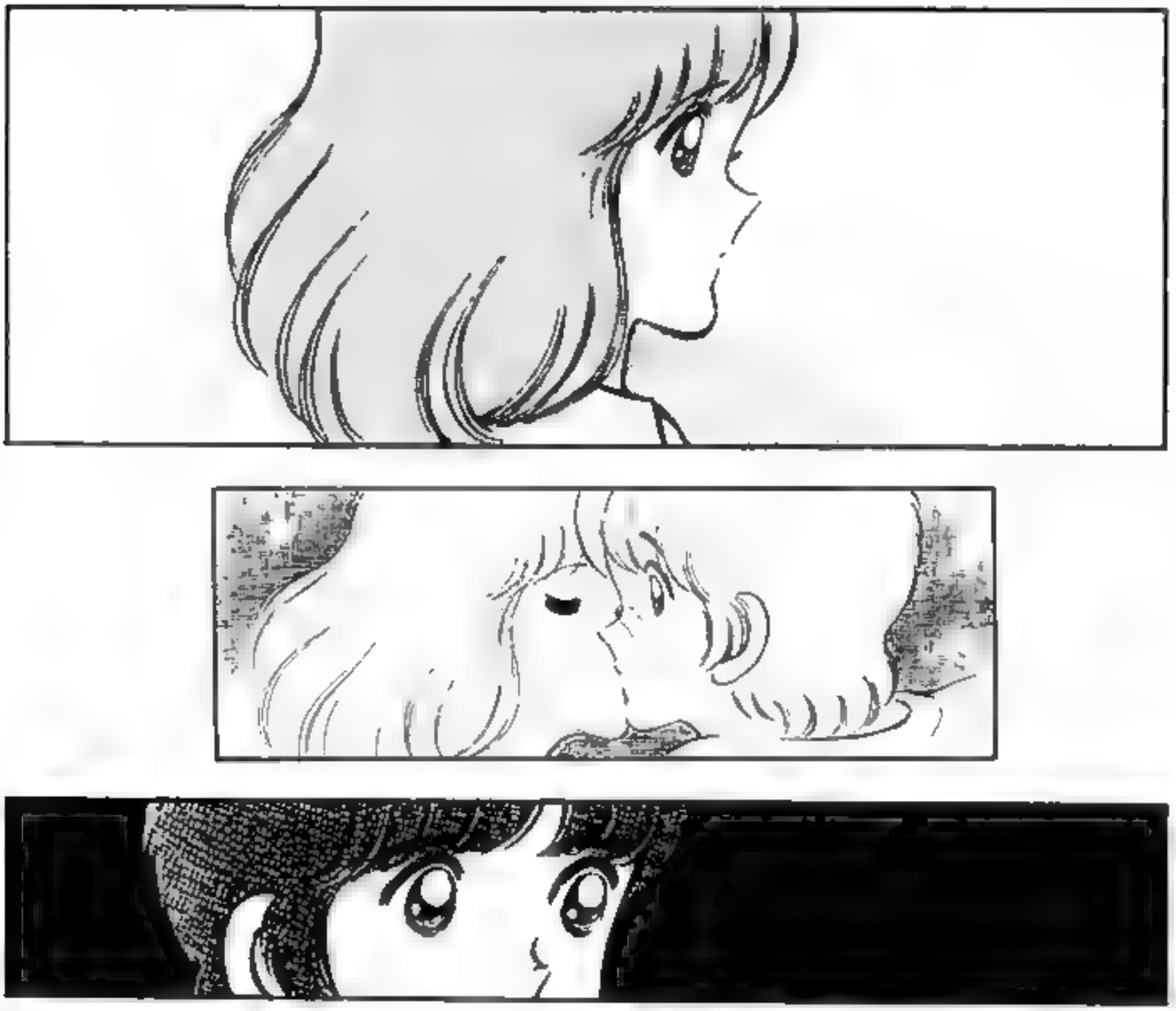
YOU DID IT!

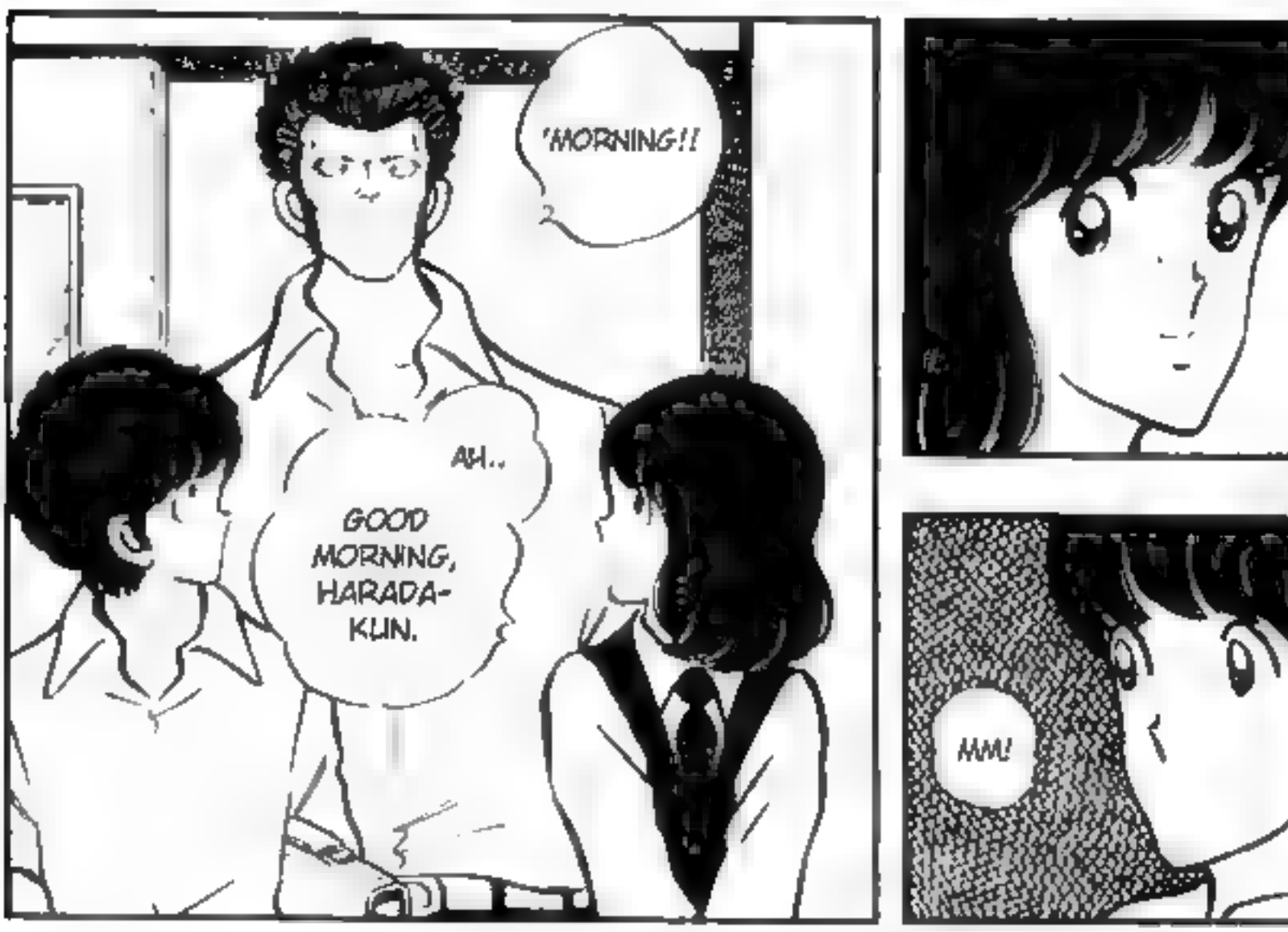
YO, GIFTED PITCHER!

I-A

WAH!

GEE, IF IT TURNS OUT WE'RE GOING TO KOUSHIEN, IT'LL GET ROUGH...




'MORNING!!
AH..
GOOD MORNING, HARADA-KUN.


HM!?


MM!

YES!!

HEY, MINA-MI-I-I!!

SFX: <THUD!>

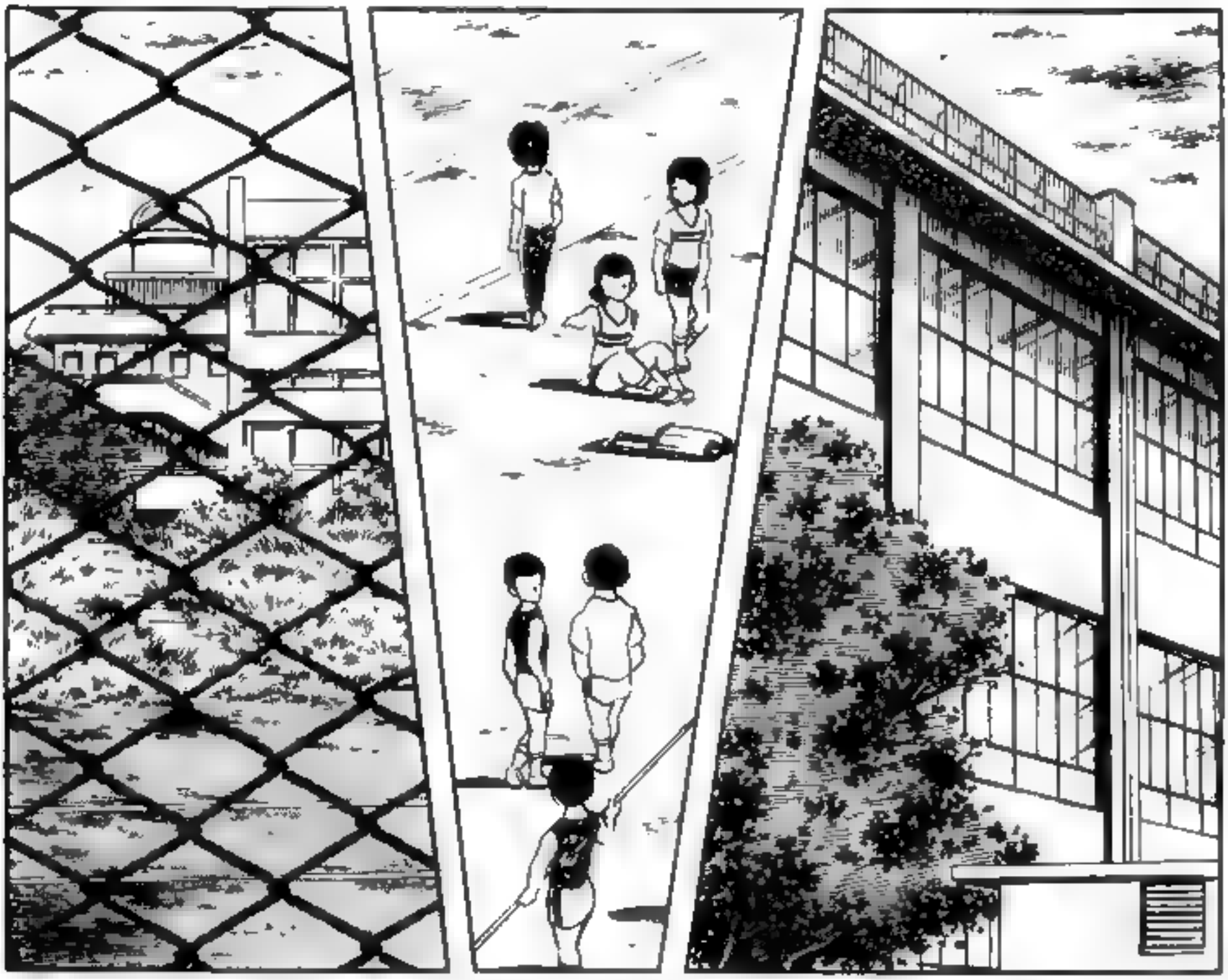
WHAT'S THE MATTER? DID YOU GET HER TO COMFORT YOU?


THAT PUNCH IS WHAT YOU NEEDED YESTER-DAY...


.....


WHAT'S THE MATTER, HARADA-KUN?!
WHUMP!

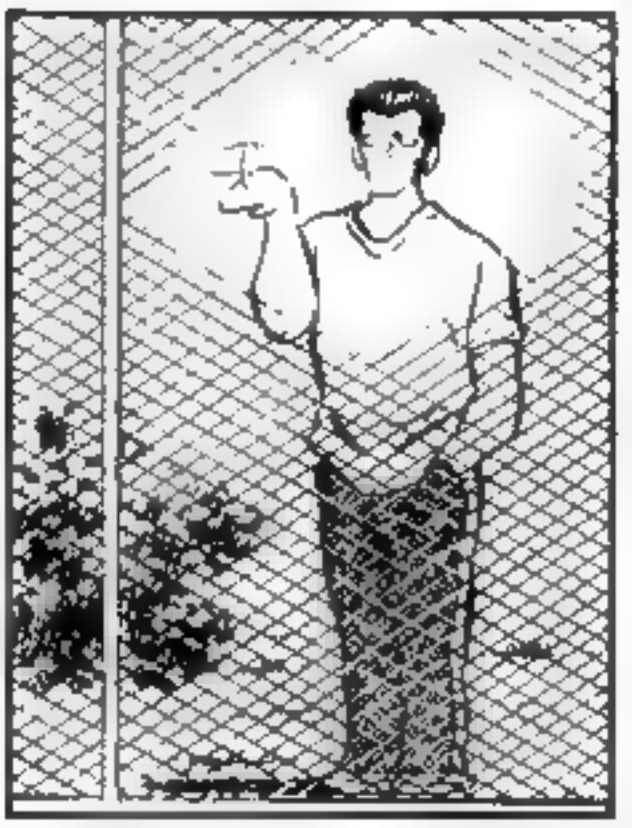

HMPH
I- I'M SORRY!!
AH...
WHO'S THE ONE? THE GUY WHO LEFT A BALL OF YARN IN A PLACE LIKE THIS?











WHAT IS IT?

HUH?

'CAUSE THAT IDIOT UESUGI WAS CARRIED OVER THERE.

WHEN YOU'RE FREE, TAKE A LOOK IN THE HEALTH ROOM.

AND HE FELL BY HIMSELF, ALL ON HIS OWN.

HE WAS SKIPPING ROPE BY HIMSELF ...

BECAUSE OF SPARRING OR SOMETHING?!

WAS HE HURT? TATCHAN!

HE'S OKAY.

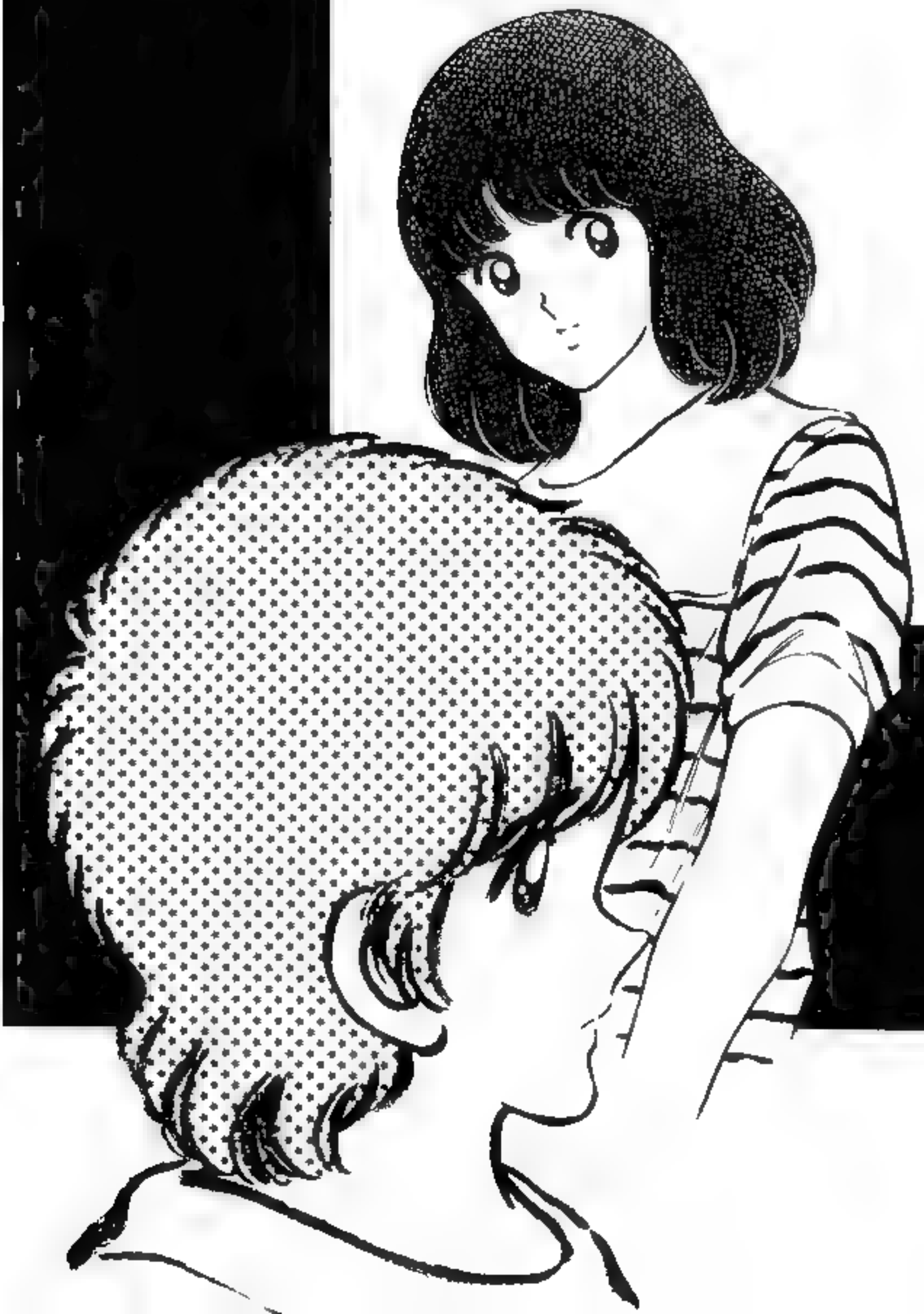
Health Room

TATCHAN!!

CLACK!

SLURP...

'Cause It's You, Tatchan



MangaProject cjb net

OKAY. TAKE A BREAK!

SPLAT

NOT AT ALL, NOT AT ALL.

HOW IS HE? WORN OUT FROM YESTER-DAY...?





THE HEALTH ROOM.

WHERE'S MINAMI?

IF YOU'RE WORRIED, GO AND LOOK.



I HEARD HE FELL DURING BOXING PRACTICE.

SHE WENT TO CHECK ON TATSUYA-KUN'S CONDI-TION.

THOUGH THAT'S WHAT'S SAID ABOUT ASAKURA-SAN, HM...

EVEN IF I CHECKED ON HIM, HE'S SURPRISINGLY TOUGH... ANIKI IS...

HE'S ALL R.GHT.

OH ...

EH?

Health Room

WHAT?

WHAT?

WHAT?

WHAT?

SEEMS SO.

YEAH.

I HEARD HE COLLAPSED DURING PRACTICE?

WHAT?

WHA-A-AT?

IT'S NO WONDER THAT HE COLLAPSED.

TRAINING HARD SINCE MORNING WITHOUT EATING ANY MEALS.

Scanned by Ichijo, from #MangaProject on irc [illegible]nkIRC net

AH! OSADA-SENSEI.

A MOMENT, MORIYAMA-SENSEI.

CLACK

HEY...

PAY ME FOR THE RAMEN LATER ON

LA LA ♡

CLACK

SLURP

SORRY TO KEEP YOU WAITING.

AH, THANKS.

I'M OKAY.

ARE YOU LOSING WEIGHT OR SOME-THING?

DO YOU HAVE AN UPSET STOMACH OR SOME-THING?

I'M OKAY.

WHY HAVEN'T YOU EATEN ANYTHING SINCE MORNING?

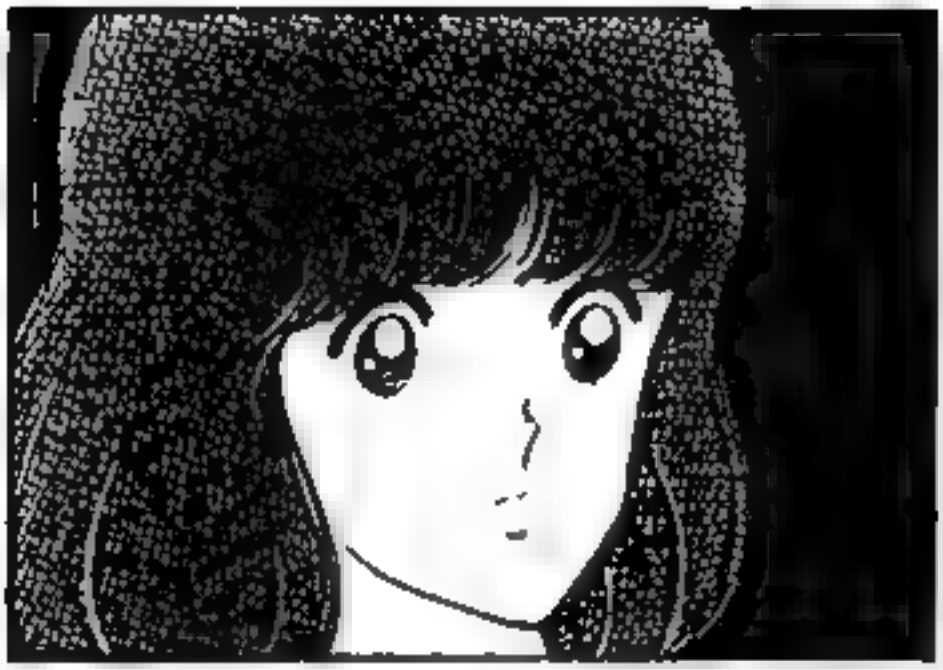
THEN ...

SURP

HUH?

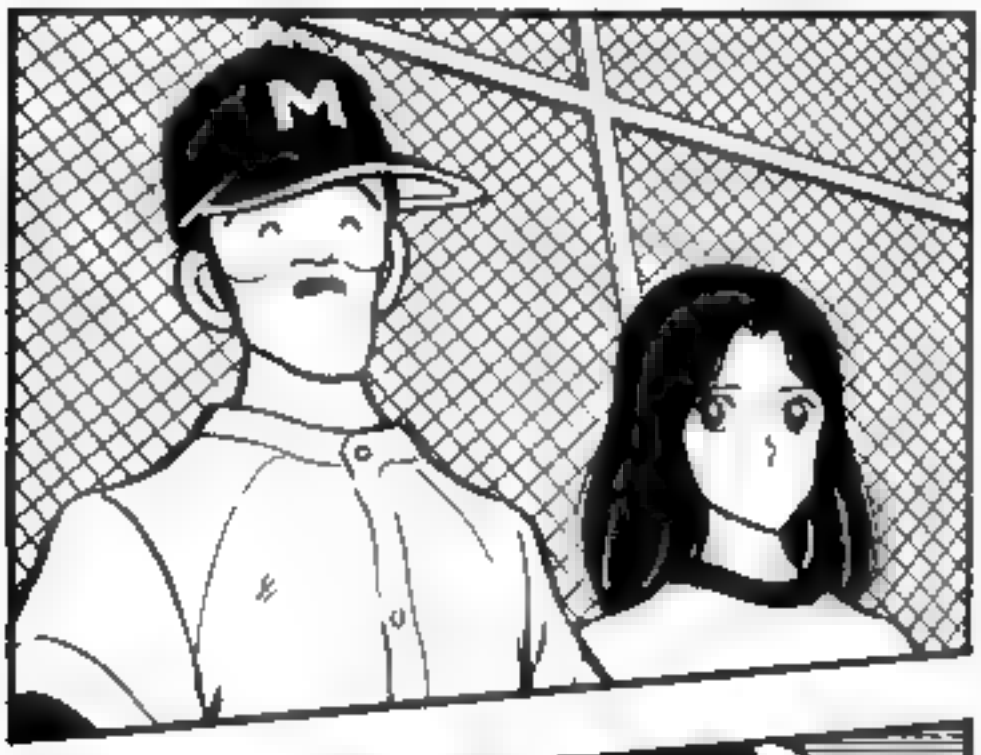
HAVE YOU BEEN ABLE TO EAT CALMLY?

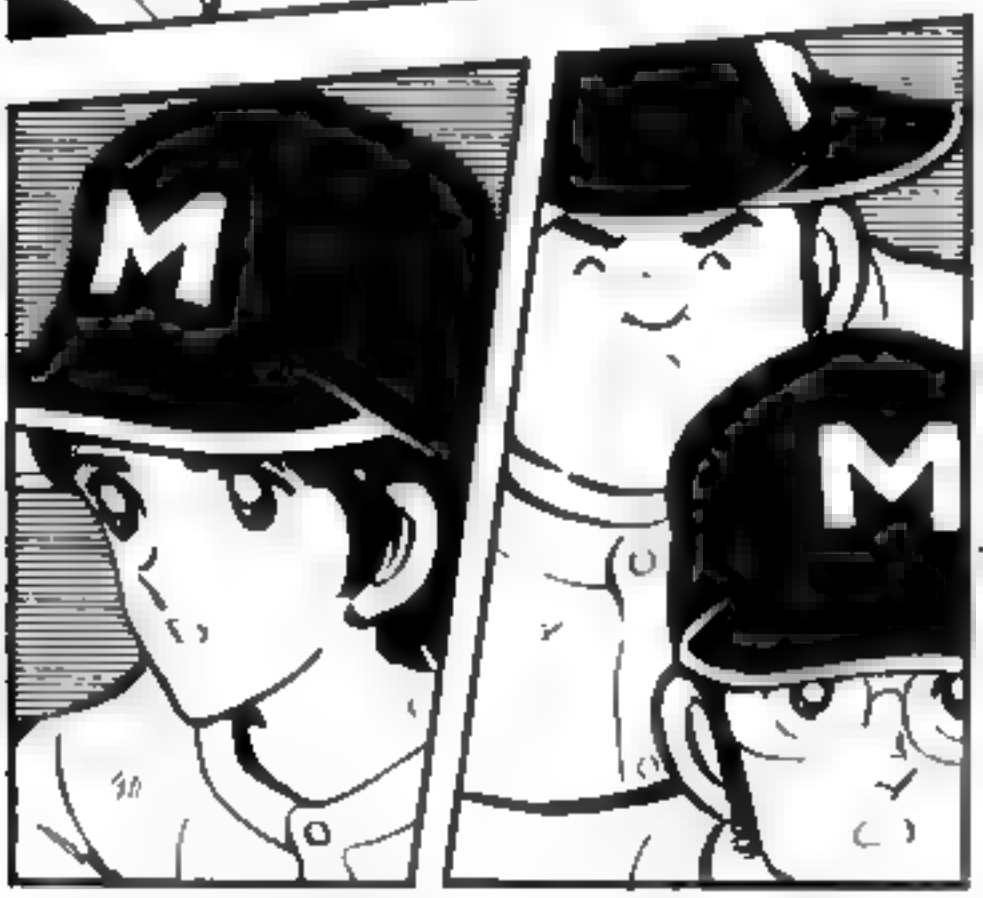
CLATTER

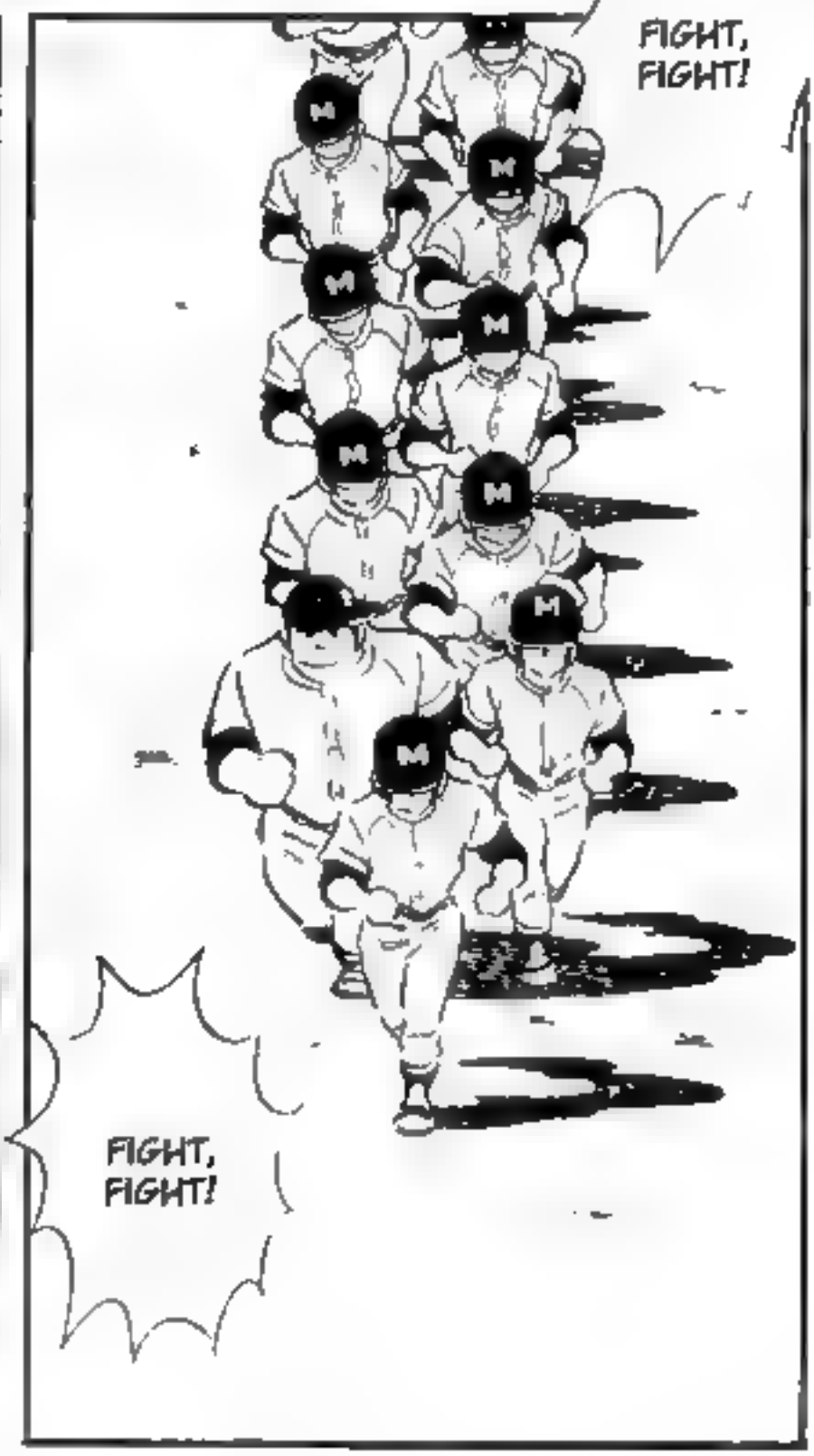





CRUNCH!
CRUNCH!






FIGHT, FIGHT!
FIGHT, FIGHT!

SFX: <CLANNNK>

HOW CAN YOU BE SO CALM?

DOES IT MEAN THAT IT DIDN'T MATTER TO YOU?

WHY DID YOU KISS ME?

'CAUSE IT WAS YOU, TATCHAN ...

BE GRATE-FUL.

IT WAS MY FIRST KISS!

DINK

I COULD EAT BREAKFAST AND LUNCH JUST FINE.

YOU WERE THE ONE, TATCHAN, SO...

I CAN KEEP IT WITH ME, UNCHANGED FOREVER.

YOU WERE THE ONE, SO. .

CLACK

"..YO"

HEEEY, HOW LONG ARE YOU SKIPPING OUT!?

GET BACK TO YOUR CLUBS THIS INSTANT!

COME PAY ME BACK FOR THE RAMEN

LET'S GO, TATCHAN

OKA-A-AY!

<* TRANSLATOR NOTE MINAMI MERELY COMPLETES HER PREVIOUS SENTENCE HERE, WITH A SENTENCE-FINAL PARTICLE THAT HAS NO MEANING, BUT IMPARTS A MODERATE EXCLAMATION SPIN TO THE SENTENCE >












MINAMI.

KOU-
SHIEN...

CLANK

...

TO ROOT FOR KATCHAN WITH ALL MY HEART.

THAT'S ALL I'M THINKING ABOUT RIGHT NOW ...


M
SPAT


'KAY?

OF COURSE.

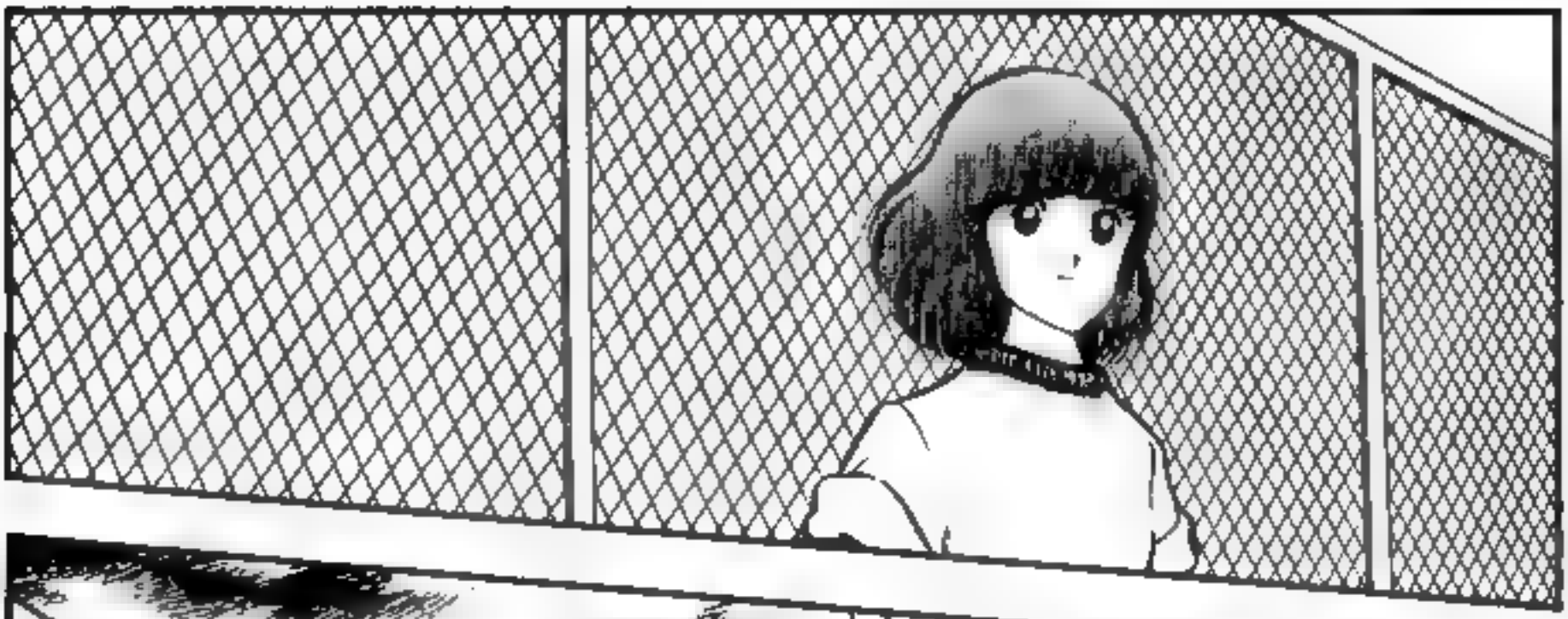
WHY NOT TAKE A BREAK TODAY?

BE HEADING OFF TO BOXING PRACTICE.

THEN, I'LL...

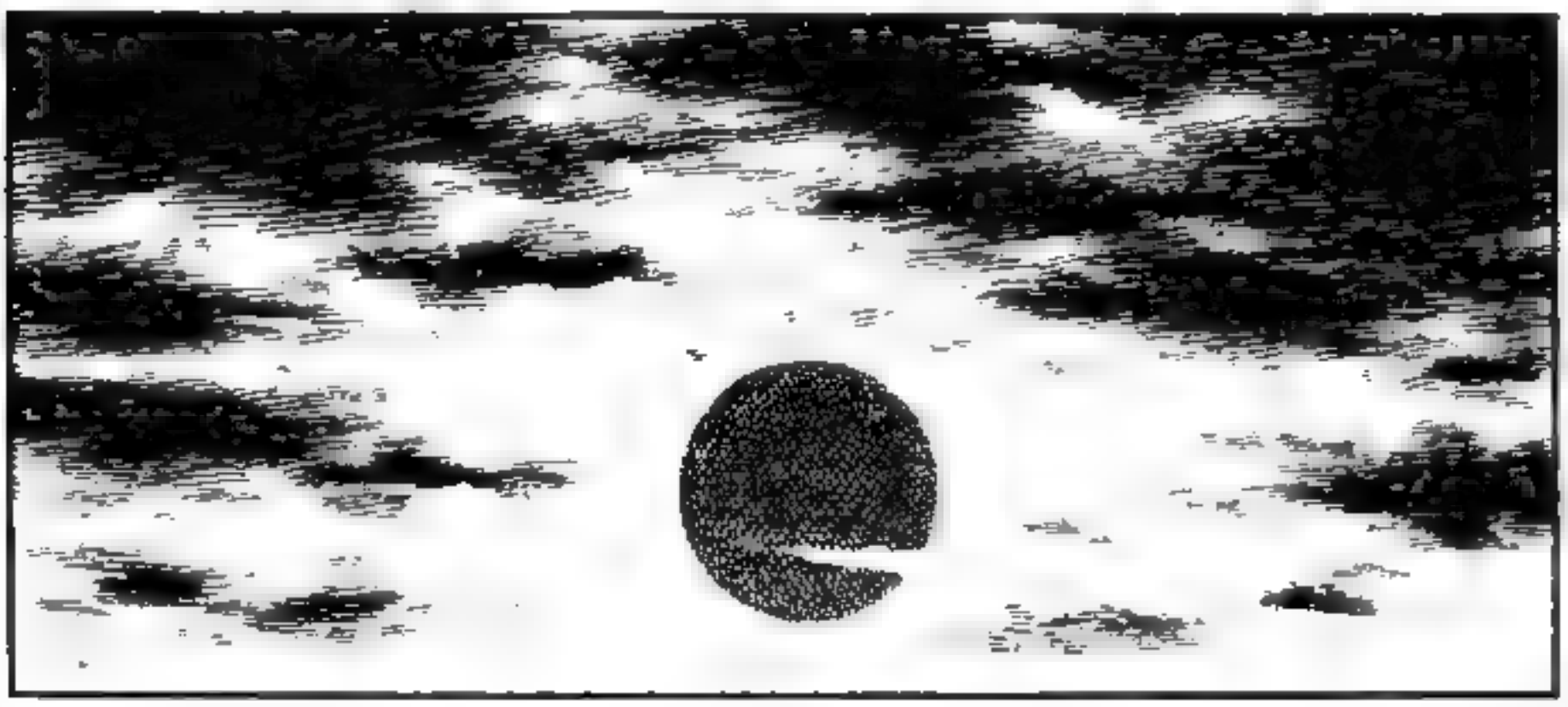
CLONK

I'M OKAY.









Koushien Is All He Can See



MangaProject cjb net

WAHHH

WAHHH

WAHHH

WAHHH

WAHHH

BALL!

WAHHH

BALL FOUR!!

WAHHH

SFX: <WAHHH>

WAHHH

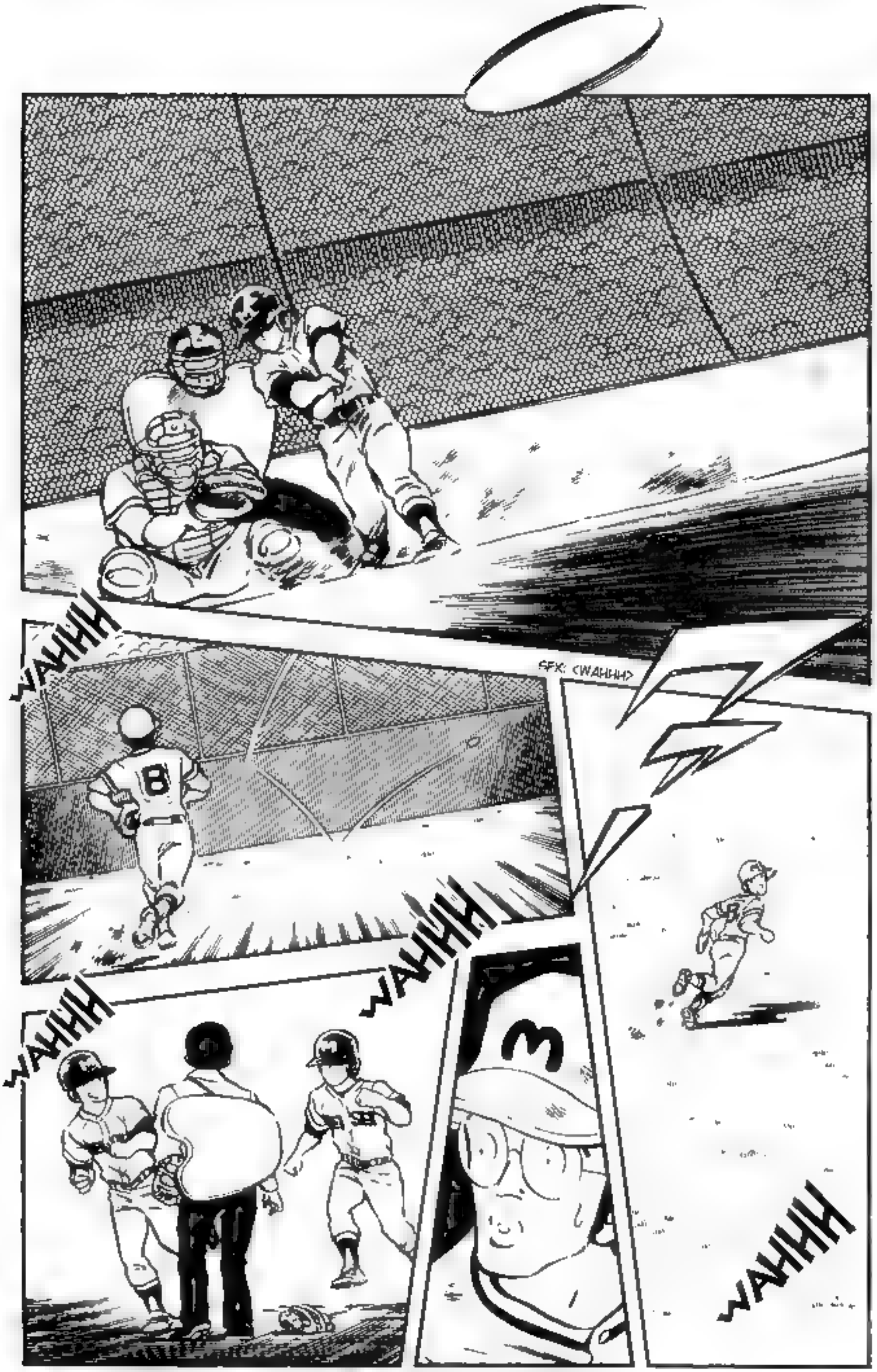
Miku	0	0	0	0	0	0	0		
MEISEI	3	2	0	1	0	2			

WAHHH

UESUGI!!

UESUGI!!

SFX: <WAHHH>



Scanned by Ichijo, from #MangaProject on irc.rizon.net

WAHHH

WAHHH

10 - 0!! GAME CALLED AFTER SEVEN IN-NINGS!! *

MEISEI HIGH!!

WAHHH

WAHHH

WAHHH

BANNER <. WIN MEISEI BASEBALL TEAM.>

WAHHH

* TRANSLATOR COMMENTARY: THE SO-CALLED "10-RUN RULE" WHICH I THINK YOU ENCOUNTER IN THE U.S. COLLEGE GAME AND DOWN TO LITTLE LEAGUE. IF A TEAM FORGES A LEAD OF 10 RUNS OR GREATER, THE GAME ENDS IN THAT INNING.)

WAHHH

WAHHH

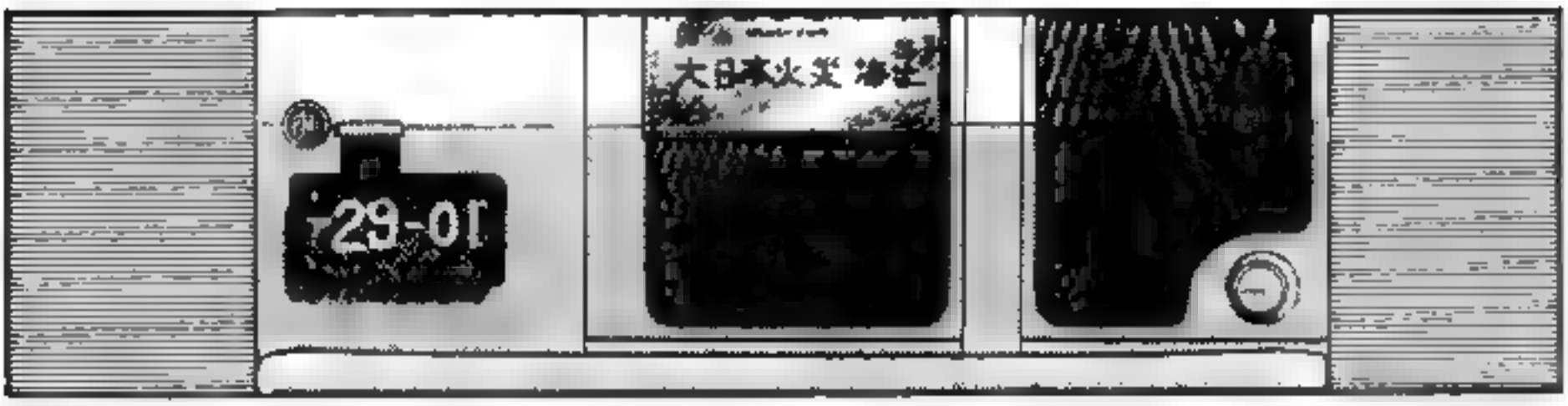
WAHHH

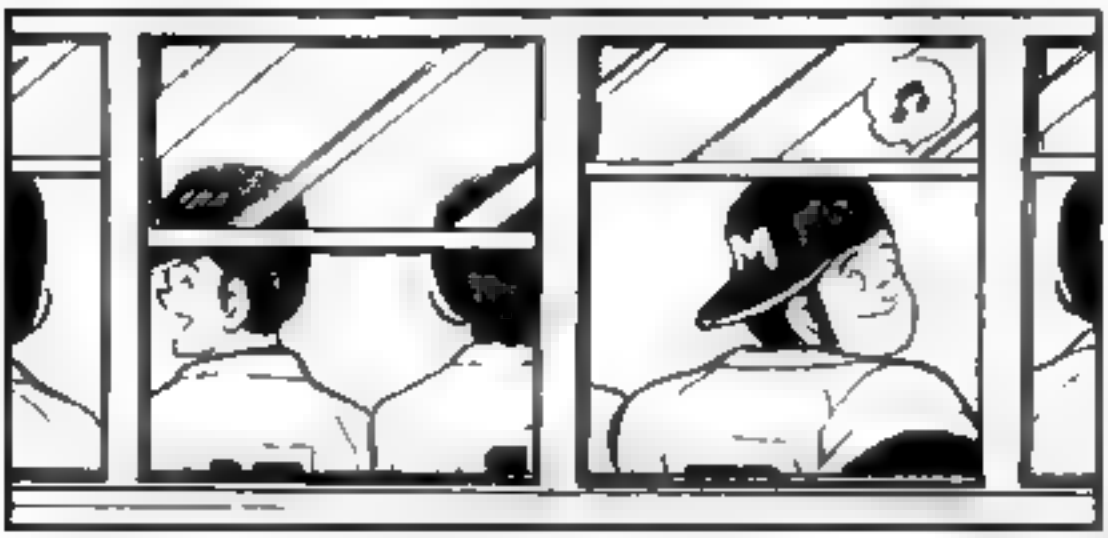
WAHHH

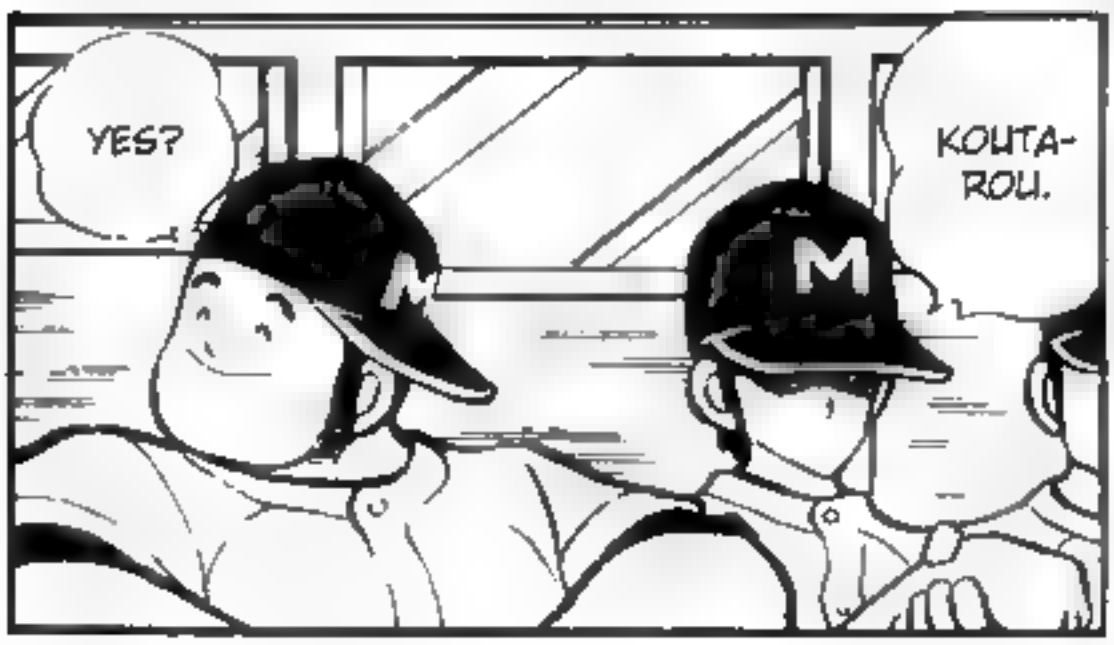
SIGNS. <FIRST BASE, ENTRANCE >

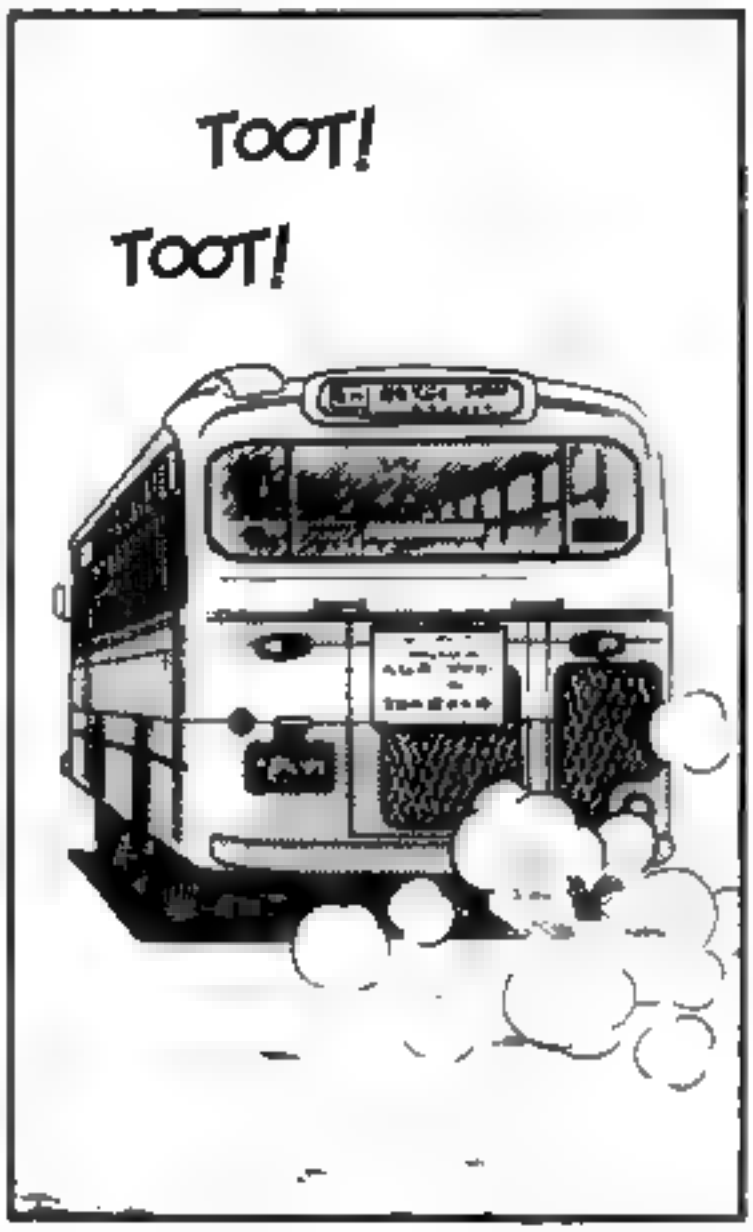
LET'S GO, PUNCH!!

ARF


29-01
大日本火災海




YES?
KOUTA-ROU.


TOOT!
TOOT!


WHAT I'M MOST AFRAID OF IS THAT YOU'LL THROW OFF MY OWN PACE WHEN YOU DO THAT.


OH NO-O-O.
I HIT THE HOMERUN AT THE START.
BUT STILL, THAT MARGIN OF VICTORY...
IN THE END, WAS DUE TO THE 2ND SHOT...


YOUR POWERFUL CLOUTS TODAY WERE REMARK-ABLE!!
CON-CENTRATE MORE ON YOUR FIRST TURN AT BAT

RIGHT!!

GETTING THROWN OUT OF WHACK AND ENDING UP ON THE LOSING END IS HIGH SCHOOL BASEBALL.

IT'S JUST AS LESLIE SAYS!!

DON'T BECOME PUFFED-UP OVER TODAY'S GREAT WIN!

I'M SURE THAT TONIGHT, HE'LL BE SO VEXED HE CAN'T SLEEP.

TODAY, THE OPPOSING PITCHER'S EFFECTIVE-NESS WAS BLAMED WAY TOO MUCH.

KEY COFFEE

COFFEE MINAMIKAZE

COFFEE MINAMIKAZE

HOW DID WHAT GO?

HOW DID IT GO?

YO, TATCHAN.

RATTLE

NAH.

MENU

YOU WENT TO IT, DIDN'T YOU? KATCHAN'S GAME...

OF COURSE YOU KNOW "WHAT"

IT'S BECAUSE HE'S A KID BROTHER WHO'S TRYING WITH ALL HIS MIGHT THAT I CAN LEAVE HIM ALONE.

AND DON'T LEAVE HIM ALONE SO OFTEN.

WATCH YOUR KID BROTHER, WHO'S TRYING WITH ALL HIS MIGHT LIKE THAT ...

ICE COFFEE.

...

MAKE IT A HOT COF-FEE.

THEN ..

HOW COLD ..

... ..

HE'S A KID BROTHER WHO'S UNBEAT-ABLE IN ABILITY AND EFFORT.

YUP.

A HOT COFFEE, WAS IT?

MIND WHAT?

...YOU DON'T HAVE TO MIND IT SO MUCH, TATCHAN.

WHAT IS IT?

WELL ... BUT ...

UH-HUH?

MY LATE WIFE, Y'KNOW

AH, NEVER MIND.

NOT A SINGLE THING COULD BE FOUND IN WHICH I WAS BETTER.

NO MATTER HOW YOU COMPARED ANY PART OF ME...

BEFORE SHE KNEW ME ..

THE GUY SHE WAS GOING OUT WITH WAS THAT TYPE ...

THAT WAS WHY I WON!

BUT, TATCHAN!

IT'S TRUE.

UH-HUH.

THERE ARE TIMES WHEN A MAN'S SHORTCOMINGS CAN ALSO BE TURNED INTO A POWERFUL WEAPON!

WOMEN HAVE A THING CALLED MATERNAL LOVE...

IT'S A FAINT MEMORY, THOUGH...

DO YOU REMEMBER HER? MINAMI'S MOM.

HERE YOU ARE.. ONE HOT COFFEE.

MENU

DON'T YOU THINK SHE'S COME TO RESEMBLE HER LATELY?

UH-HUH.

SHE WAS BEAUTIFUL, WASN'T SHE?

I'M TALKING ABOUT MINAMI!

HM?

SOMETIMES IT STARTLES ME.

YOU CAN'T ARGUE WITH BLOOD, AFTER ALL, HUH...

MENU

.....

HM?

IT'S COME THAT FAR...

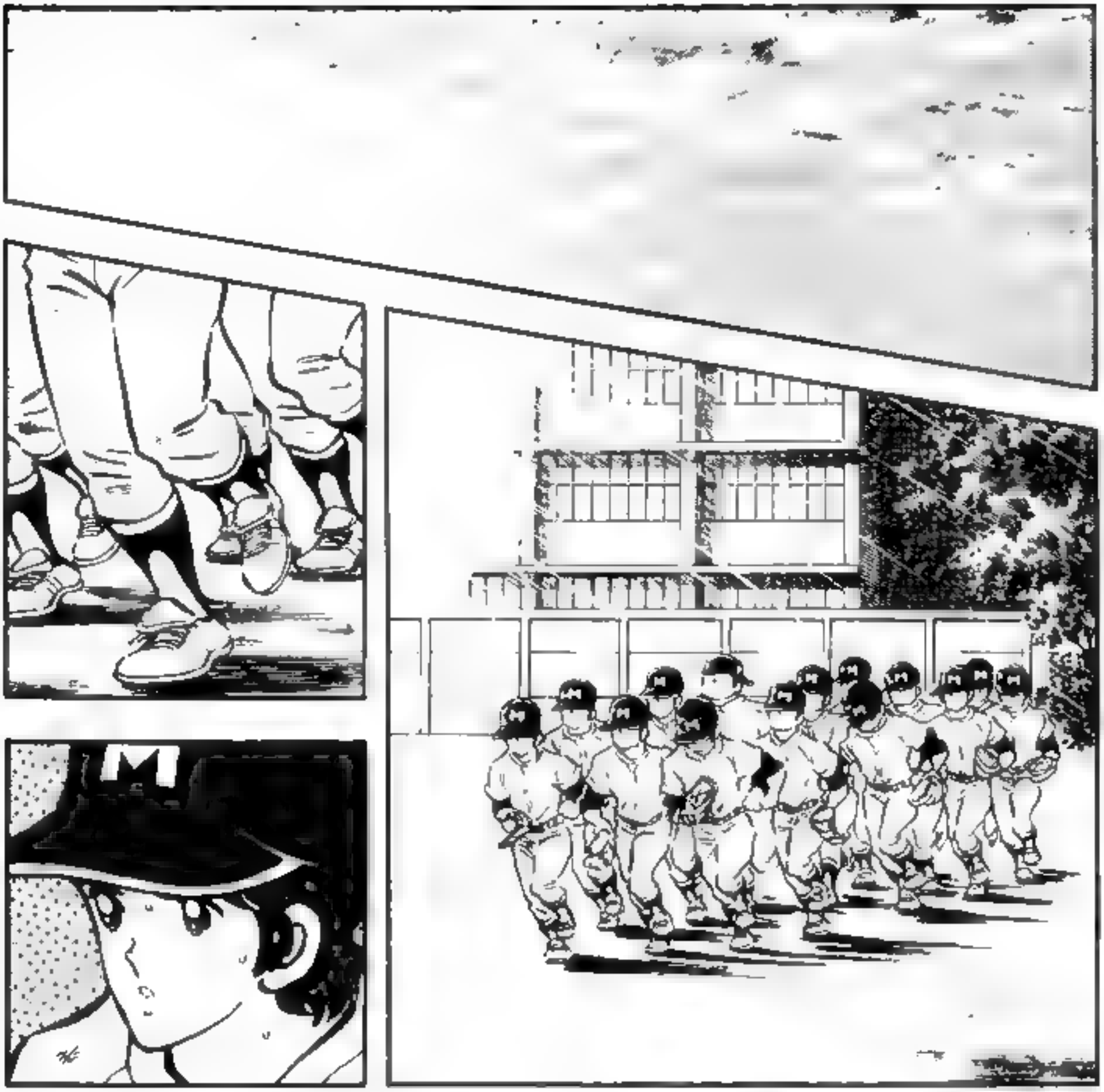
CAN'T BE...

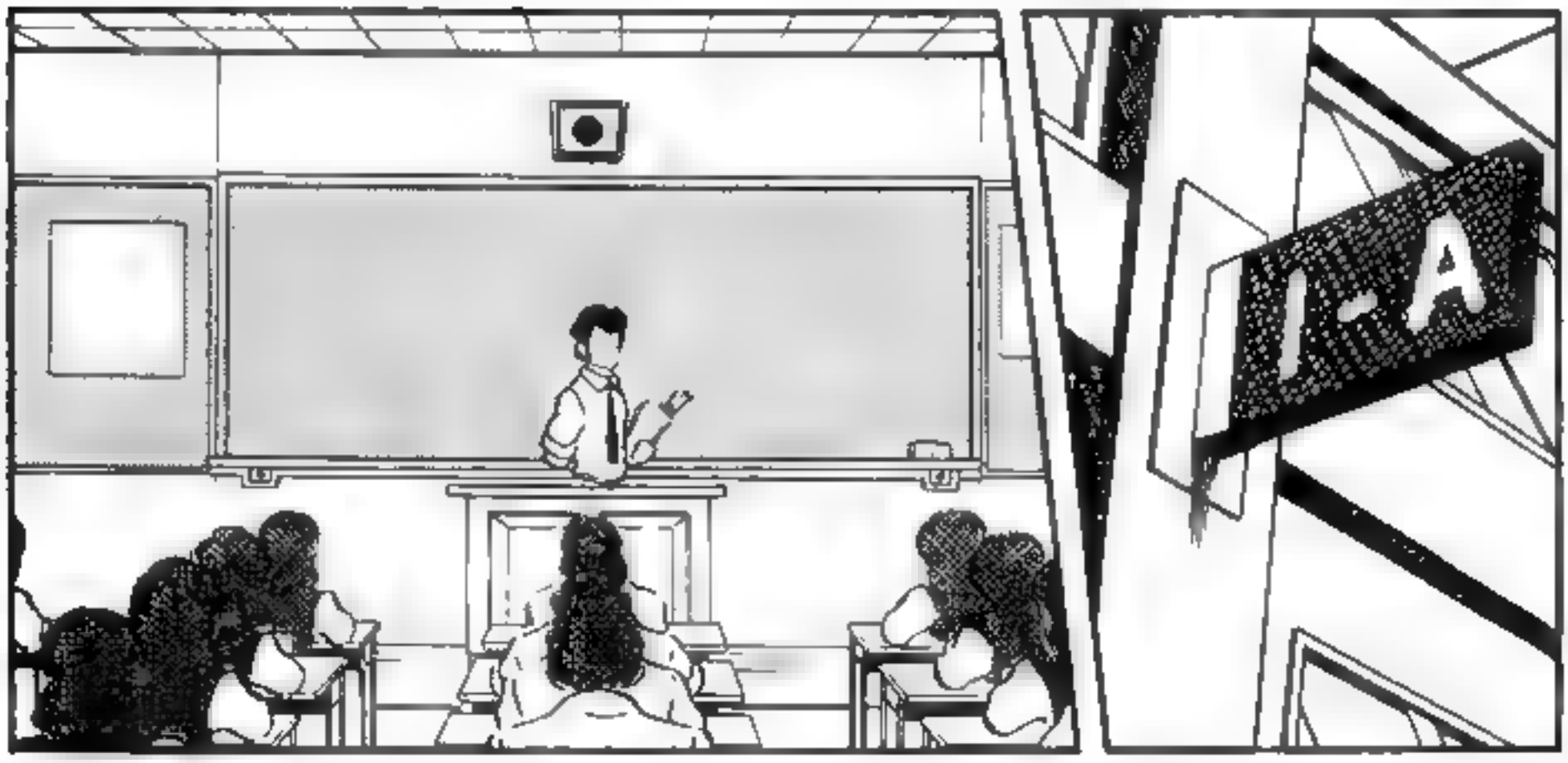
.....

SHOOT FOR KOUSHIEN, KATCHAN!

♡ ASAKURA MINAMI

PUNCH





THANKS FOR THE MEAL.

GOOD NIGHT.

CHOP CHOP CHOP

RIGHT NOW, KOUSHIEN IS ALL THAT KAZUYA CAN SEE.

GOOD NI-I-IGHT.

THANKS FOR THE MEAL.

I'M OFF.

THANKS FOR THE MEAL.




SHOOT FOR KOUSHIEN, KATCHAN!
♡ ASAKURA MINAMI

YAWN

DINK

MMB ...

BZZ ZZ ZZ ZZ

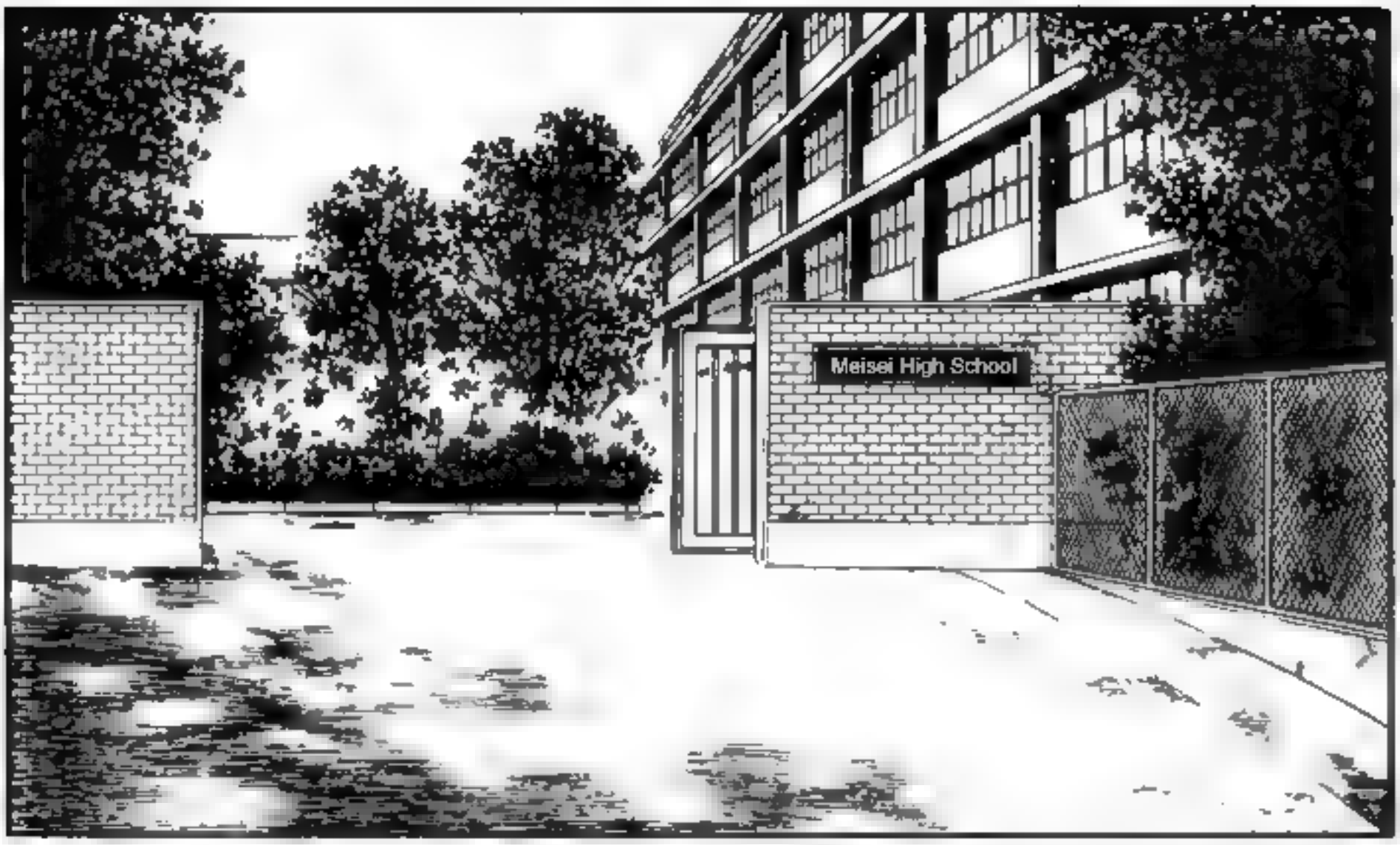
CLICK

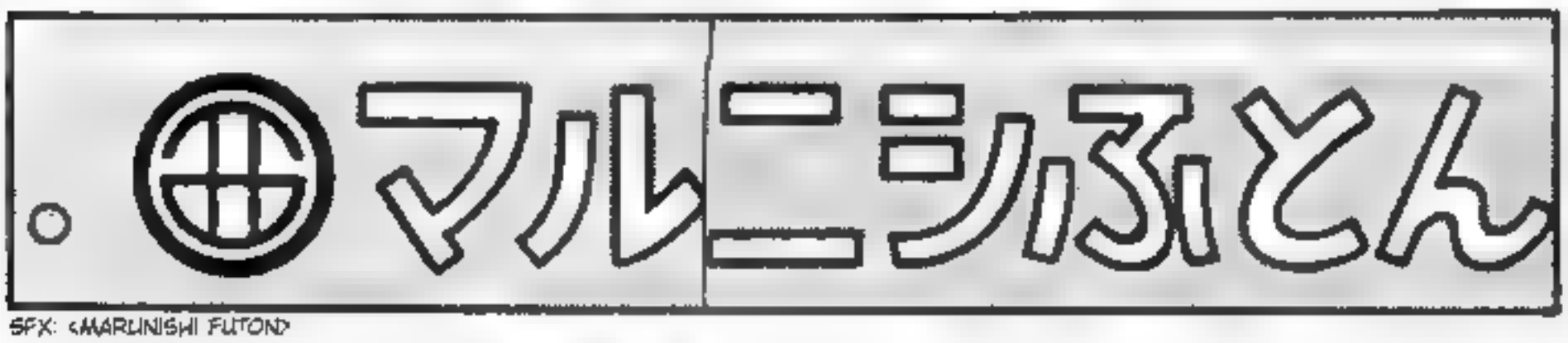
SLOWLY

K·U



Effort and Expectations

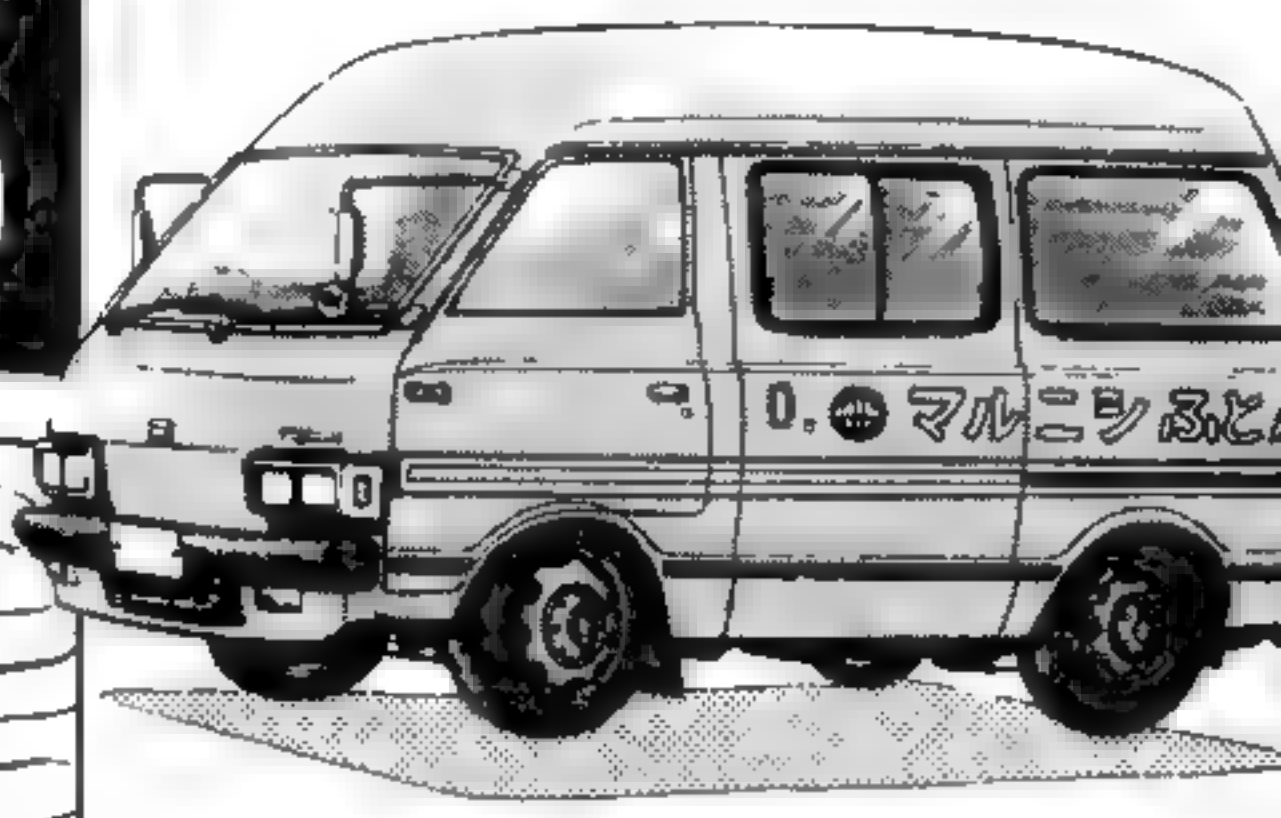


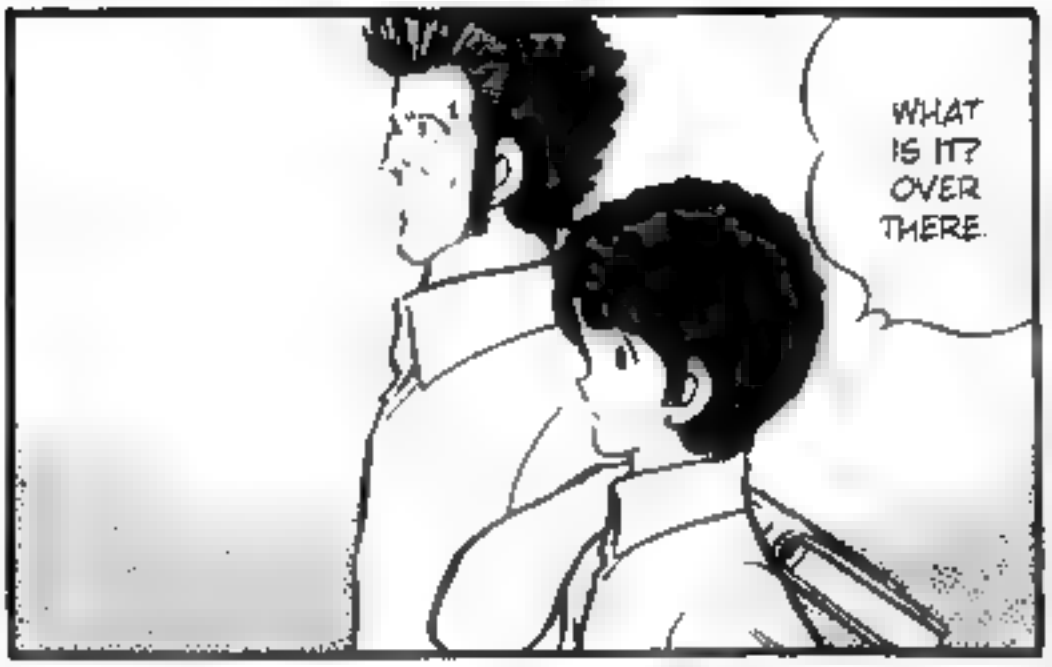


SFX: <MARUNISHI FUTON>



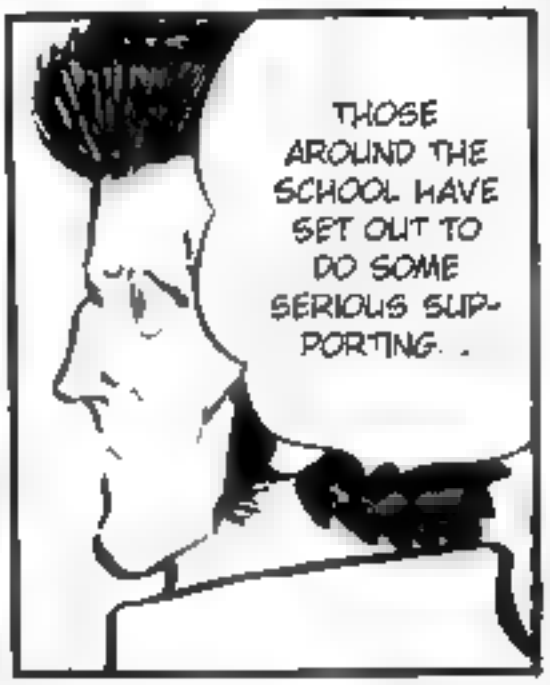


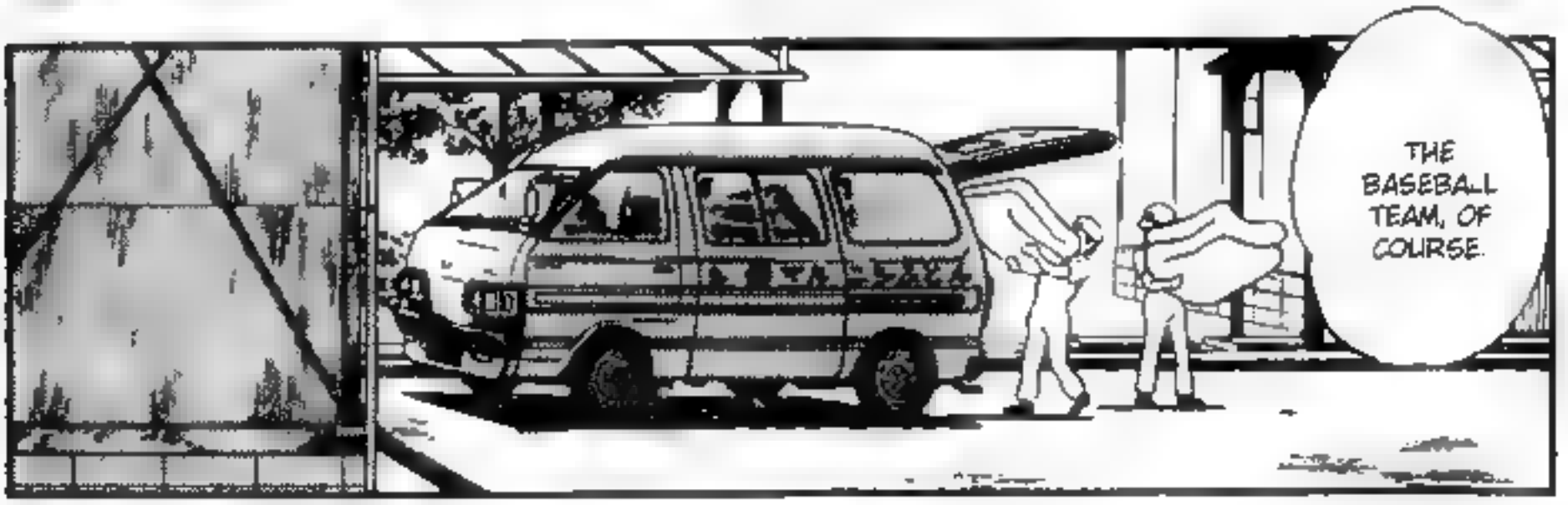















THEY'LL LET THEM TRAIN THERE, SO THEY CAN COMPLETELY FOCUS ON THEIR PRACTICE .
THEY'RE OPENING A JUDO HALL DURING THE QUALIFIERS ...

Edited by Dark` Heart, from #MangaProject on irc L nkIRC net

HOORAY! HOORAY! MEISEI!!

MEISEI!! HOORAY! HOORAY!

Hooray!

Hooray!

Meisei!

EVERY-ONE'S HOPES ARE PINNED ON THE NEXT GAME.

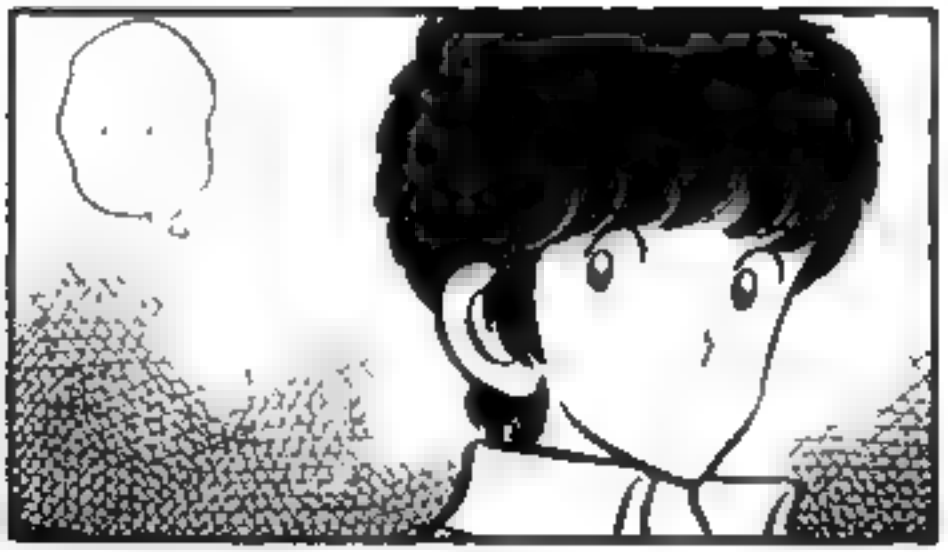
AND THEN, GREATER HOPES WILL BE PINNED ON THE GAME AFTER THAT.

IN ORDER TO RESPOND TO THAT, THEY'LL GO ALL-OUT AGAIN...

GO ALL-OUT

AND THE RESULTS APPEAR

Scanned by Ichijo, from #MangaProject on irc LinkIRC net





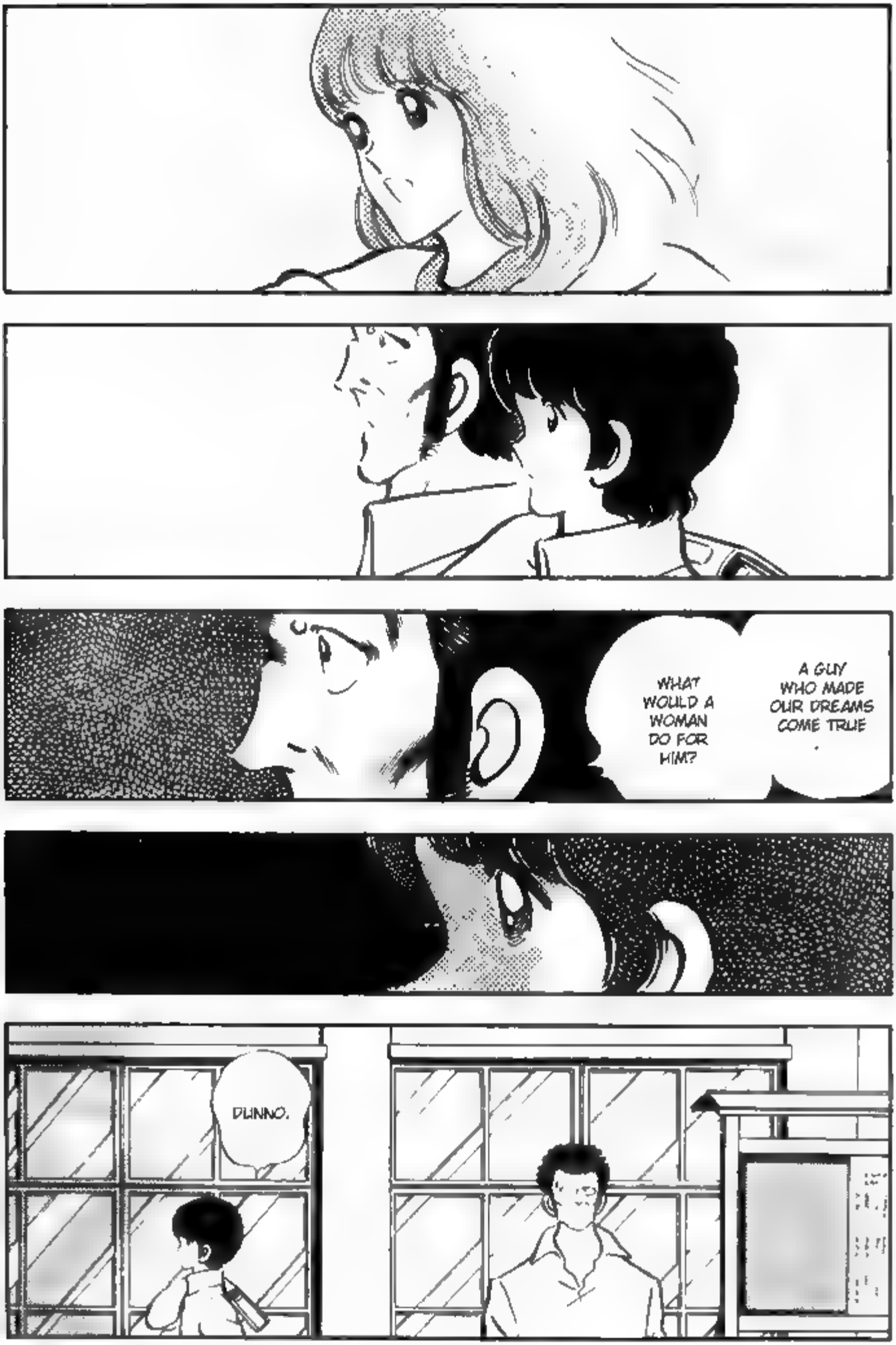


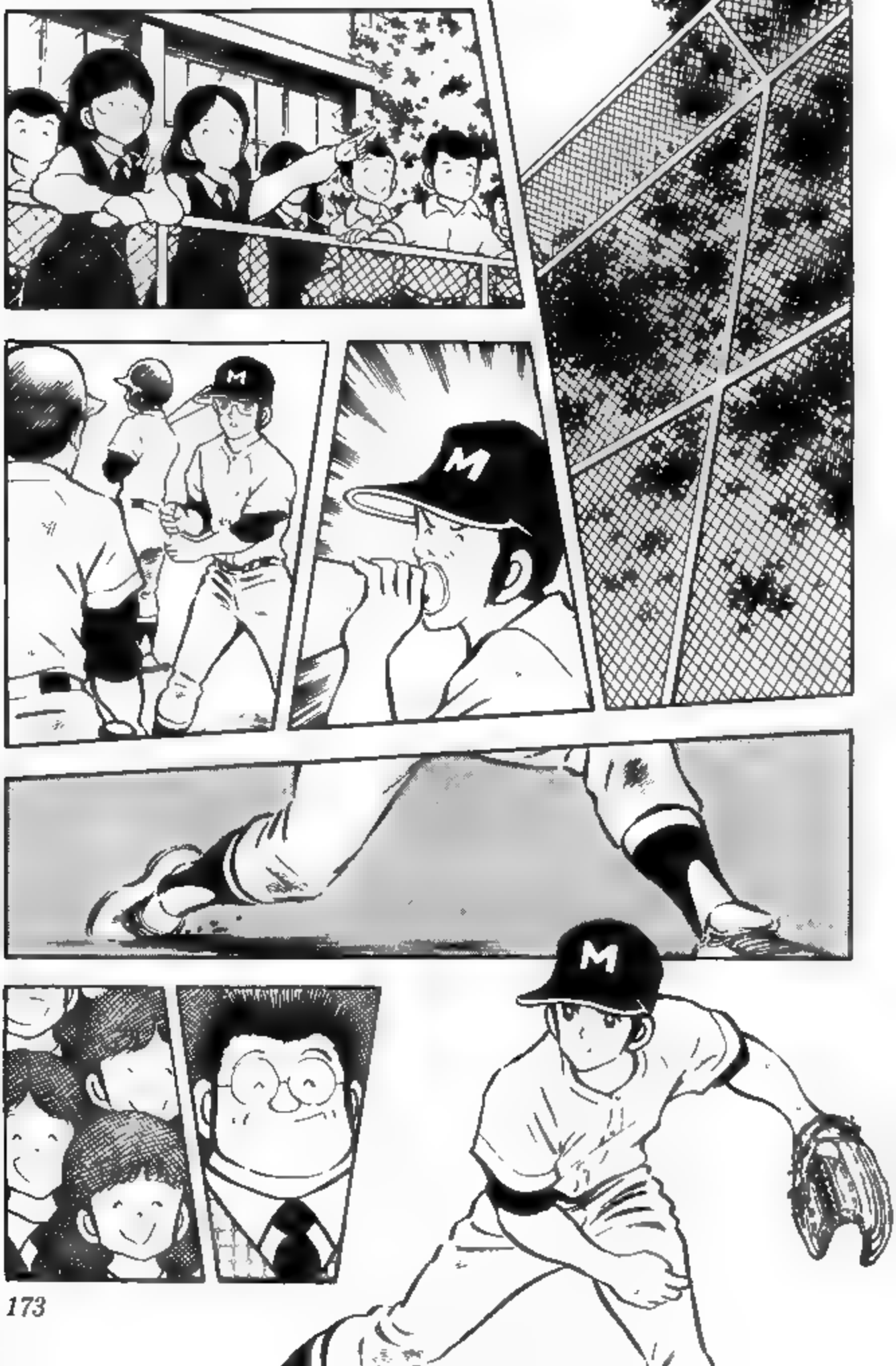


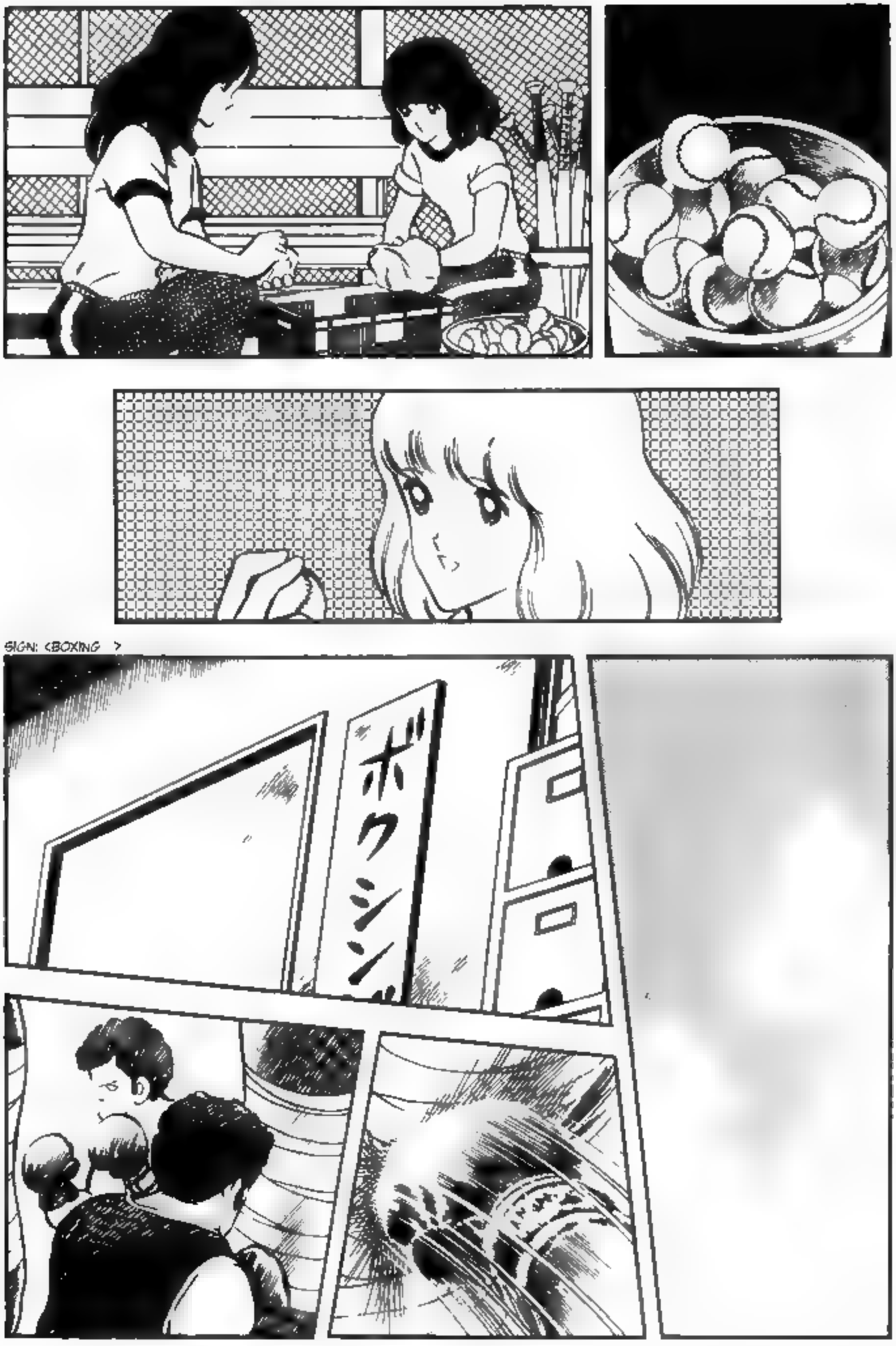


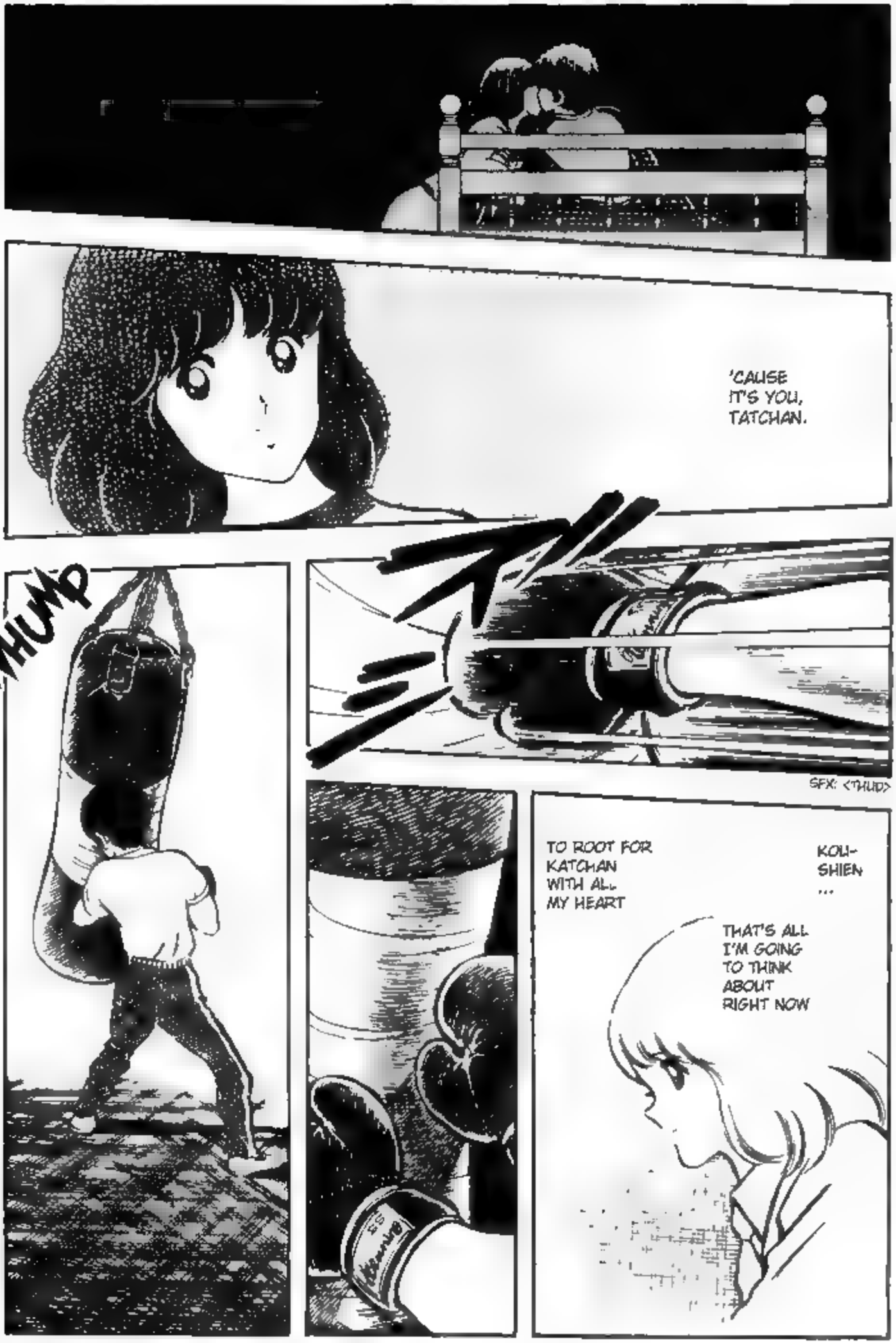


MangaProject cjb net


WHAT WOULD A WOMAN DO FOR HIM?
A GUY WHO MADE OUR DREAMS COME TRUE
DUNNO.




SIGN: <BOXING >


'CAUSE IT'S YOU, TATCHAN.
WHUMP
SFX: <THUD>
TO ROOT FOR KATCHAN WITH ALL MY HEART
KOU-SHIEN ...
THAT'S ALL I'M GOING TO THINK ABOUT RIGHT NOW

SFX: <WAHH! WAHH!>

STRIKE! BATTER OUT!!

SAIJOU	0	1	2	0	2	0	0	
SAKIJOU	0	0	0	0	0	0	0	

SFX: <WAHHH! WAHHH! WAHHH!>

SAIJO

SAIJO

SPLAT


HE'S TROUBLE ...
WHAT'S YOUR IMPRESSION?
BEFORE FACING OUR SEMI-FINAL OPPONENT,
WE FIRST HAVE TO PLAY THREE GAMES.
CAN WE BEAT HIM?
SFX: <WAHHH WAHHH>
S
SAI
SINCE WE PLAN ON GETTING AS FAR AS THE SEMIS, WE CAME TO SEE HIM, DIDN'T WE?
BUT

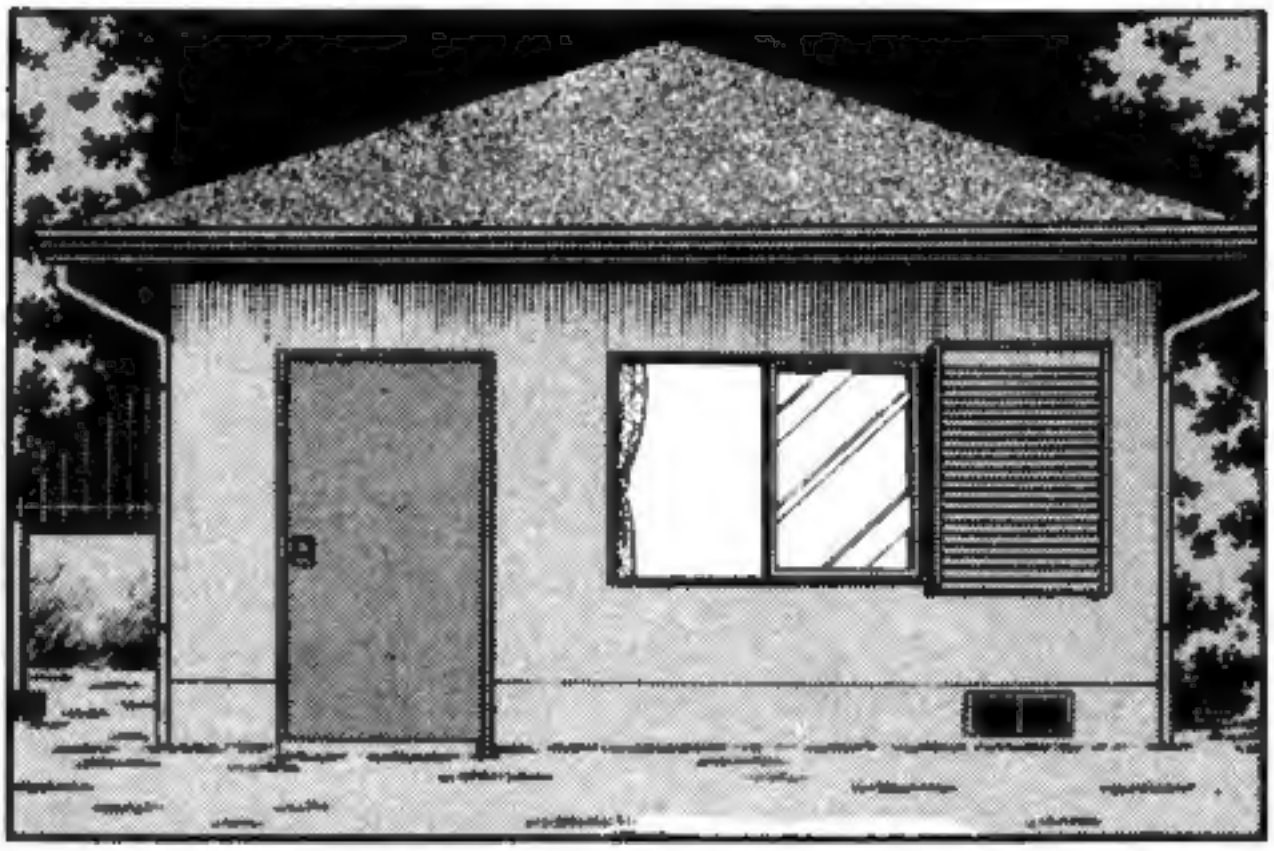

WHOOSH!
S
SFX. <WAHHH! WAHHH. WAHHH!>
WHAP








HM?
MINAMI
WE GO TO KOU-SHIEN...
IF
SFX: <WAHHH. WAHHH!>
THAT'S ALL RIGHT!
IF WE GO?



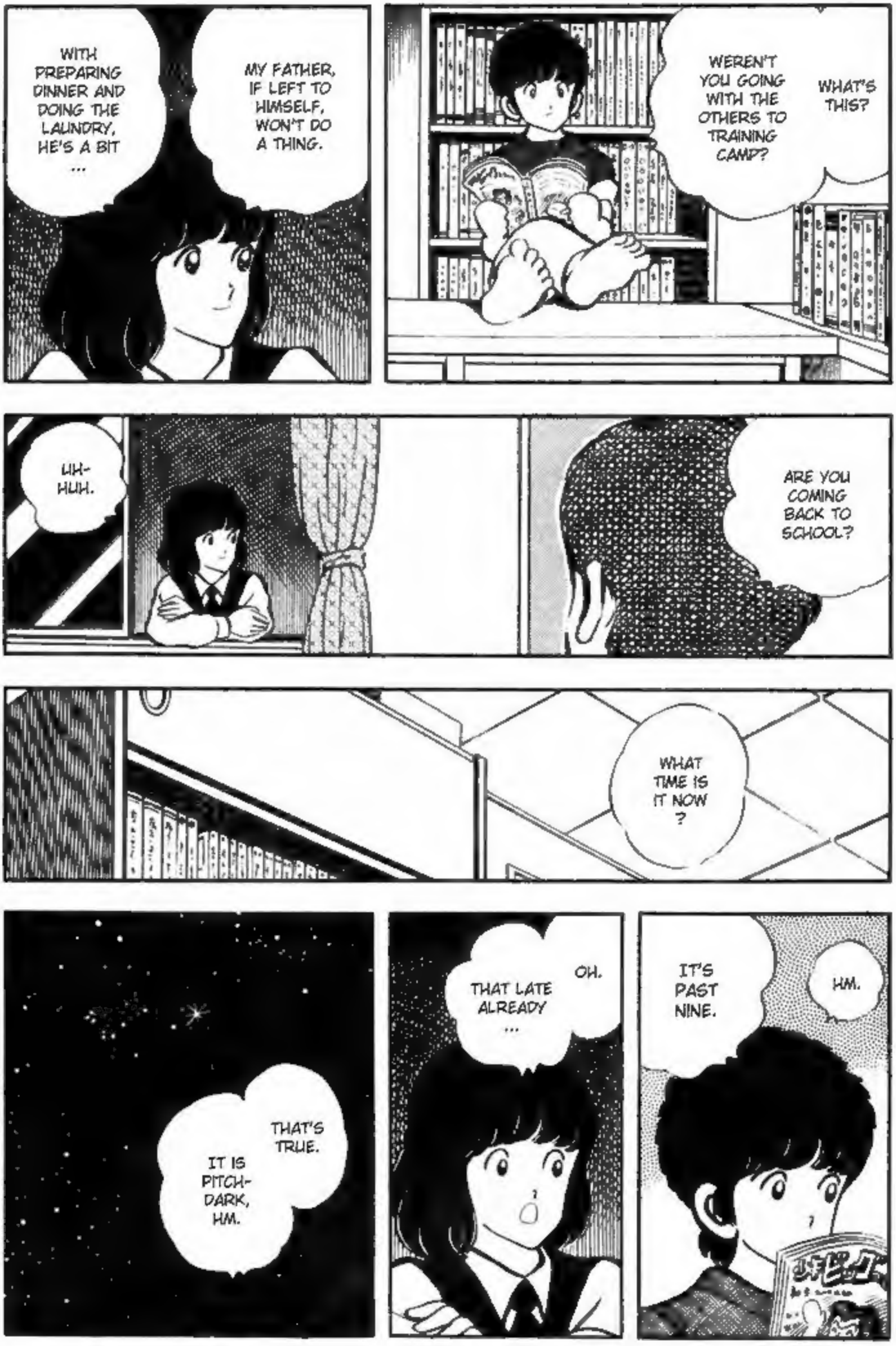








MANGA: <BOY'S BIG COMICS>


WITH PREPARING DINNER AND DOING THE LAUNDRY, HE'S A BIT ...
MY FATHER, IF LEFT TO HIMSELF, WON'T DO A THING.
WEREN'T YOU GOING WITH THE OTHERS TO TRAINING CAMP?
WHAT'S THIS?
UH-HUH.
ARE YOU COMING BACK TO SCHOOL?
WHAT TIME IS IT NOW ?
THAT'S TRUE.
IT IS PITCH-DARK, HM.
OH.
THAT LATE ALREADY ...
IT'S PAST NINE.
HM.


IT'S PITCH-DARK OUTSIDE ...
HUH.
PAST NINE ...
PAST NINE ...
.....
SORRY... MAKING YOU GO OUT OF YOUR WAY ...
IF IT GETS DANGEROUS, I'M RUNNING AWAY...
IF A BOXING TEAM MEMBER IS MY BODY-GUARD, I FEEL SAFE.













Touch Volume 5 /END